



macsRemote Services

Operating Instructions



manuals

Deutsch	3
US-English	27
Dansk	51
Français	74
Italiano	98
Español	122
Nederlands	146
Polski	170
Norsk	194
Português	217
Slovenská	241
Svenska	265
Česky	288

Inhaltsverzeichnis

1.	Reg	istrierung und Initialisierung	5	
2.	2. Zu dieser Anleitung			
	2.1.	Hinweise zur Verwendung der Anleitung	6	
3.	Verv	wendete Symbole	7	
	3.1.	Kennzeichnung von Textteilen	7	
4.	Sich	erheitshinweise	9	
	4.1.	Sicherheitshinweise allgemein	9	
	4.2.	Sicherheitshinweise Verletzungsgefahr	9	
	4.3.	Sicherheitshinweise für macsRemote	10	
	4.4.	Sicherheitshinweise Hoch-/Netzspannung	10	
	4.5.	Sicherheitshinweise Hybrid-/Elektrofahrzeuge	11	
5.	Prod	duktbeschreibung	13	
•.	5 1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	13	
	5.2		13	
	0.2.	5.2.1. Lieferumfang prüfen	13	
	5.3.	Gerätebeschreibung	14	
		5.3.1. macsRemote	14	
		5.3.2. Beschreibung der Kontrollleuchten	16	
6.	Fun	ktionsumfang	18	
7.	Mit	macsRemote arbeiten	19	
	7.1.	Inbetriebnahme und Netzwerkanbindung	19	
		7.1.1. macsRemote mit neuem WLAN-Netzwerk verbinden	20	
		7.1.2. macsRemote über LAN verbinden	20	
	7.2.	Ticket erstellen	21	
	7.3.	Benutzer abmelden und Anwendung schließen	22	
8.	Allg	emeine Informationen	23	
	8.1.	Sonstiges	23	
	8.2.	Pflege und Wartung	23	
	8.3.	Entsorgung	23	
	8.4.	Technische Daten	24	
	8.5.	Ersatzteilliste	24	

6.6. Kolitor Initatser ktal ung macskerhole	8.6.	Konformitätserklärung macsRemote	25
---	------	----------------------------------	----

<u>1. Registrierung und Initialisierung</u>



- 1. Um mit macsRemote Services starten zu können, müssen Sie sich vorher online registrieren.
- 2. Die Registrierung kann über folgenden QR-Code durchgeführt werden:



Die Registrierung kann alternativ auch im Webbrowser über folgenden Link durchgeführt werden: https://www.remoteservices.online

- 3. Füllen Sie alle Daten aus und senden Sie die Registrierung an Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services wird freigeschaltet und Sie erhalten eine E-Mail mit Ihren Zugangsdaten.

Den Anweisungen in der E-Mail folgen.

- Jetzt sind die Registrierung und Initialisierung abgeschlossen und das Portal von macsRemote Services kann über folgenden Link aufgerufen werden: https://macsremote.obd.help
- ⇒ Um macsRemote Services in Betrieb zu nehmen, die Schritte wie im Kapitel Inbetriebnahme und Netzwerkanbindung [▶ 19] beschrieben durchführen.

2. Zu dieser Anleitung

Originalanleitung

In dieser Anleitung haben wir für Sie die wichtigsten Informationen in einer übersichtlichen Form zusammengefasst, um Ihnen den Start mit Ihrem Produkt so angenehm und reibungslos wie möglich zu gestalten.

2.1. Hinweise zur Verwendung der Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für die Bedienersicherheit.

Unter *www.hella-gutmann.com/manuals* stehen Ihnen sämtliche Handbücher, Anleitungen, Nachweise und Listen zu unseren Diagnosegeräten sowie Tools und mehr zur Verfügung.

Besuchen Sie auch unsere Hella Academy unter *www.hella-academy.com* und erweitern Sie Ihr Wissen mit hilfreichen Online-Tutorials und weiteren Trainingsangeboten.

Lesen Sie die Anleitung komplett durch. Beachten Sie im Besonderen die ersten Seiten mit den Sicherheitsrichtlinien. Sie dienen ausschließlich zum Schutz während der Arbeit mit dem Gerät.

Um einer Gefährdung von Personen und Ausrüstung oder einer Fehlbedienung vorzubeugen, empfiehlt es sich, während der Verwendung des Geräts die einzelnen Arbeitsschritte noch einmal gesondert nachzuschlagen.

Das Gerät darf nur von einer Person mit kfz-technischer Ausbildung verwendet werden. Informationen und Wissen, die diese Ausbildung beinhaltet, werden in dieser Bedienungsanleitung nicht aufgeführt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Bedienungsanleitung sowie am Gerät selbst vorzunehmen. Wir empfehlen Ihnen daher die Überprüfung auf etwaige Aktualisierungen. Im Falle des Weiterverkaufs oder einer anderen Form der Weitergabe ist diese Bedienungsanleitung dem Gerät beizulegen.

Die Anleitung ist während der gesamten Lebensdauer des Geräts jederzeit griffbereit und zugänglich aufzubewahren.

3. Verwendete Symbole

3.1. Kennzeichnung von Textteilen



GEFAHR

Diese Kennzeichnung weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.



WARNUNG

Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



VORSICHT

Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



Diese Kennzeichnungen weisen auf rotierende Teile hin.



Diese Kennzeichnung weist auf eine gefährliche elektrische Spannung/Hochspannung hin.



Diese Kennzeichnung weist auf eine mögliche Quetschgefahr hin.



Diese Kennzeichnung weist auf eine mögliche Handverletzung hin.



WICHTIG

Alle mit **WICHTIG** gekennzeichneten Texte weisen auf eine Gefährdung des Diagnosegeräts oder der Umgebung hin. Die hier hinterlegten Hinweise bzw. Anweisungen müssen deshalb unbedingt beachtet werden.



HINWEIS

Die mit **HINWEIS** gekennzeichneten Texte enthalten wichtige und nützliche Informationen. Das Beachten dieser Texte ist zu empfehlen.



durchkreuzte Mülltonne

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden darf. Der Balken unterhalb der Mülltonne zeigt an, ob das Produkt nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebracht wurde.



Handbuch beachten

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Handbuch stets verfügbar sein und gelesen werden muss.

4. Sicherheitshinweise

4.1. Sicherheitshinweise allgemein



- macsRemote ist ausschließlich f
 ür den Einsatz am Kfz bestimmt. F
 ür den Einsatz von macsRemote sind Kfz-technische Kenntnisse des Nutzers und somit das Wissen
 über Gefahrenquellen und Risiken in der Werkstatt bzw. am Kfz Voraussetzung.
- Bevor der Nutzer **macsRemote** verwendet, muss er die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig gelesen haben.
- Es gelten alle Hinweise in der Bedienungsanleitung, die in den einzelnen Kapiteln gegeben werden. Die nachfolgenden Maßnahmen und Sicherheitshinweise sind zusätzlich zu beachten.
- Ferner gelten alle allgemeinen Vorschriften von Gewerbeaufsichtsämtern, Berufsgenossenschaften und Kraftfahrzeugherstellern sowie alle Umweltschutzauflagen, Gesetze, Verordnungen und Verhaltensregeln, die eine Werkstatt zu beachten hat.

4.2. Sicherheitshinweise Verletzungsgefahr



Bei Arbeiten am Fahrzeug besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile oder durch das Wegrollen des Fahrzeugs. Deshalb Folgendes beachten:

- Das Fahrzeug gegen Wegrollen sichern.
- Automatikfahrzeuge zusätzlich in Parkposition stellen.
- Das Start/Stopp-System deaktivieren, um einen unkontrollierten Motorstart zu vermeiden.
- Das Anschließen des Geräts an das Fahrzeug nur bei ausgeschalteter Zündung durchführen.
- Bei laufendem Motor nicht in rotierende Teile greifen.
- Das Kabel nicht in der Nähe von rotierenden Teilen verlegen.
- Die hochspannungsführenden Teile auf Beschädigung prüfen.

4.3. Sicherheitshinweise für macsRemote



Um eine fehlerhafte Handhabung und daraus resultierende Verletzungen des Anwenders oder eine Zerstörung des Geräts zu vermeiden, Folgendes beachten:

- Das Gerät vor längerer Sonneneinstrahlung schützen.
- Das Gerät und die Anschlusskabel vor heißen Teilen schützen.
- Das Gerät und die Anschlusskabel vor rotierenden Teilen schützen.
- Die Anschlusskabel/Zubehörteile regelmäßig auf Beschädigung prüfen (Zerstörung des Geräts durch Kurzschluss).
- Den Anschluss des Geräts nur gemäß Bedienungsanleitung durchführen.
- Das Gerät vor Flüssigkeiten wie Wasser, Öl oder Benzin schützen. Das macsRemote ist nicht wasserdicht.
- Das Gerät vor harten Schlägen schützen und nicht fallen lassen.

4.4. Sicherheitshinweise Hoch-/Netzspannung



In elektrischen Anlagen treten sehr hohe Spannungen auf. Durch Spannungsüberschläge an beschädigten Bauteilen, z.B. aufgrund von Marderbissen, oder durch Berühren von spannungsführenden Bauteilen besteht die Gefahr eines Stromschlags. Hochspannung über das Fahrzeug und Netzspannung über das Hausnetz können bei mangelhafter Aufmerksamkeit schwere Verletzungen verursachen oder zum Tode führen. Spannungsüberschläge können z.B. an der Primär- und Sekundärseite des Zündsystems, dem Anschluss an das Fahrzeug, den Lichtanlagen oder dem Kabelstrang mit Steckverbindungen entstehen. Deshalb Folgendes beachten:

- Nur Stromkabel mit geerdetem Schutzkontakt verwenden.
- Nur den Original-Kabelsatz verwenden.
- Die Kabel und Netzteile regelmäßig auf Beschädigung prüfen.
- Montagearbeiten, z.B. das Anschließen des Geräts an das Fahrzeug oder das Ersetzen von Bauteilen, nur bei ausgeschalteter Zündung durchführen.
- Bei Arbeiten mit eingeschalteter Zündung keine spannungsführenden Bauteile berühren.

4.5. Sicherheitshinweise Hybrid-/Elektrofahrzeuge



Bei Hybrid-/Elektrofahrzeugen treten sehr hohe Spannungen auf. Durch Spannungsüberschläge an beschädigten Bauteilen, z.B. aufgrund von Marderbissen, oder durch Berühren von spannungsführenden Bauteilen besteht die Gefahr eines Stromschlags. Hochspannung am/im Fahrzeug kann bei mangelhafter Aufmerksamkeit zum Tode führen. Deshalb Folgendes beachten:

- Das Hochvolt-System darf nur von folgenden Fachkräften spannungsfrei geschaltet werden:
 - Hochvolttechniker (HVT)
 - Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten (EFKffT) Hybrid- bzw. Elektrofahrzeuge
 - Elektrofachkraft (EFK)
- Warntafeln und Warnbänder aufstellen bzw. anbringen.
- Das Hochvolt-System und die Hochvolt-Kabel auf Beschädigung prüfen (Sichtprüfung).
- Das Hochvolt-System spannungsfrei schalten:
 - Die Zündung ausschalten.
 - Den Hochvolt-Service-Stecker abziehen.
 - Die Sicherung entfernen.
- Das Hochvolt-System gegen Wiedereinschalten sichern:
 - Den Fahrzeugschlüssel aus dem Fahrzeug entfernen und sicher aufbewahren.
 - Den Hochvolt-Service-Stecker sicher aufbewahren oder den Batteriehauptschalter gegen Wiedereinschalten sichern.
 - Den Batteriehauptschalter, die Steckverbindungen usw. durch Blindstecker, Abdeckkappen oder Isolierband mit entsprechendem Warnhinweis isolieren.
- Die Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfgerät prüfen. Selbst bei abgeschalteter Hochspannung kann immer noch eine Restspannung vorhanden sein.
- Das Hochvolt-System erden und kurzschließen (erst ab einer Spannung von 1000 V notwendig).
- In der N\u00e4he liegende oder unter Spannung stehende Bauteile abdecken bei einer Spannung unter 1000 V z.B. mit isolierenden T\u00e4chern, Schl\u00e4uchen oder Kunststoffabdeckungen. Bei Spannungen \u00f4ber 1000 V z.B. speziell daf\u00e4r vorgesehene Isolationsplatten/Absperrtafeln anbringen, die ausreichenden Ber\u00f4hrungsschutz zu benachbarten Bauteilen bieten.
- Vor dem Wiedereinschalten des Hochvolt-Systems Folgendes beachten:
 - Sämtliche Werkzeuge und Hilfsmittel sind vom Hybrid-/Elektrofahrzeug entfernt.
 - Die Kurzschlie
 ßung und Erdung des Hochvolt-Systems aufheben. S
 ämtliche Kabel d
 ürfen nicht mehr ber
 ührt
 werden.



- Entfernte Schutzverkleidungen wieder anbringen.
- Schutzmaßnahmen an den Schaltstellen aufheben.

5. Produktbeschreibung

5.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit **macsRemote** und der mobilen Anwendung (**macsRemote Services**) kann eine Kommunikation zwischen Fahrzeug und dem Hella-Gutmann-Service Center über das Internet hergestellt werden.

Der Hella Gutmann-Service-Techniker kann durch ein Ticketsystem aus der Ferne auf das Fahrzeug in der Werkstatt zugreifen und die gewünschte Dienstleistung erbringen.

Über Fernzugriff kann der Hella Gutmann-Service-Techniker u.a. fahrzeugspezifische Kalibrierungen von Fahrerassistenzsystemen durchführen.

5.2. Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung	
1	macsRemote (inkl. VCI-Kabel)	
1	Transport- und Aufbewahrungskoffer	CUTMANN macsRemote

5.2.1. Lieferumfang prüfen

Den Lieferumfang bei oder sofort nach der Anlieferung prüfen, damit etwaige Schäden oder fehlende Teile sofort reklamiert werden können.

Um den Lieferumfang zu prüfen, wie folgt vorgehen:

1. Das Anlieferungspaket öffnen und anhand des beiliegenden Lieferscheins auf Vollständigkeit prüfen.

Wenn äußerliche Transportschäden erkennbar sind, dann im Beisein des Zustellers das Anlieferungspaket öffnen und den Lieferumfang auf verdeckte Beschädigungen prüfen. Alle Transportschäden des Anlieferungspakets und Beschädigungen des Lieferumfangs vom Zusteller mit einem Schadensprotokoll dokumentieren lassen.

- 2. Den Lieferumfang aus der Verpackung nehmen.
- 3. Den Lieferumfang auf Beschädigung prüfen.

5.3. Gerätebeschreibung

5.3.1. macsRemote

Vorderseite



- 1macsRemote mit VCI-Kabel für Anschluss an Dia-
gnoseanschluss des Fahrzeugs2
 - 2 Bestätigungstaste (für kommende Funktionen)

3 Kontrollleuchten (LEDs)

Seitenansicht



4 Funktionsleuchten (LEDs) an LAN-Anschluss

5 LAN-Anschluss

Rückseite



6 Reset-Schalter

5.3.2. Beschreibung der Kontrollleuchten



orangefarbene LED	grüne LED	Internet	Server
leuchtet permanent	blinkt schnell (3 x pro Se- kunde)	verbunden	nicht verbunden
leuchtet permanent	blinkt schnell (10 x pro Se- kunde)	verbunden	Verbindung wird herge- stellt
leuchtet permanent	leuchtet permanent	verbunden	verbunden
blinkt	leuchtet permanent	Eine Softwareaktualis	sierung wird durchgeführt.



Oft findet eine Softwareaktualisierung unbemerkt statt. Um auf diese hinzuweisen und zu gewährleisten, dass **macsRemote** während der Softwareaktualisierung mit dem Fahrzeug und dem Internet verbunden bleibt, wurden blaue LEDs (1) und ein Signalton eingeführt.

Die Dauer der Softwareaktualisierung beträgt in der Regel 1-2 Minuten (abhängig von der jeweiligen Internetgeschwindigkeit).

Bei längerer Nichtbenutzung des **macsRemote** kann die Dauer der Softwareaktualisierung variieren.

Nachdem die Softwareaktualisierung erfolgreich durchgeführt wurde, leuchten die LEDs wieder permanent grün (2).

6. Funktionsumfang



HINWEIS

Der dargestellte Funktionsumfang ist beispielhaft und wird kontinuierlich geändert.

Hersteller:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINI-TY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA u. v. m.

Dienstleistungen:

- Schlüsselprogrammierung
- Fahrzeugcodierung auf Anhängerbetrieb
- Service Anzeige Löschen
- Auffüllen von Dieseladditiv
- Rücksetzen der Rußlast nach Austausch des Dieselpartikelfilters
- Codierung nach Batteriewechsel
- Austausch des Getriebesteuermoduls
- Konfiguration der Außenleuchten
- Austausch des Einparkhilfe-Steuermoduls
- Rückfahrkamera Austausch
- Dieselpartikelfilter Regenerierung
- Batteriemanagementmodul Austausch
- Regen / Lichtsensor Programmierung
- u.v.m.

7. Mit macsRemote arbeiten

HINWEIS

Softwareaktualisierungen finden statt, wenn macsRemote mit dem Internet verbunden ist.

Wenn eine Softwareaktualisierung durchgeführt wird, dann blinkt die orange Kontrollleuchte während des Vorgangs ca. 30 Sekunden lang.

7.1. Inbetriebnahme und Netzwerkanbindung

Um macsRemote verwenden zu können, wie folgt vorgehen:

- Sicherstellen, dass das VCI-Kabel an das macsRemote angeschlossen ist. Ggf. einen 10-Torx-Schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) hierzu verwenden.
- 2. **macsRemote** mit WLAN verbinden. Hierzu VCI-Stecker des **macsRemote** mit dem Diagnoseanschluss des Fahrzeugs verbinden und wie folgt vorgehen:



Kurzschluss und Spannungsspitzen bei Anschluss des VCI

Gefahr der Zerstörung von Fahrzeugelektronik

Vor Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung ausschalten.



HINWEIS

Nach Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung wieder einschalten. Ohne eingeschaltete Zündung ist keine Kommunikation möglich.



HINWEIS

Nach Anschluss des VCIs leuchtet die orangefarbene Funktions-LED nach einigen Sekunden dauerhaft auf. Dies zeigt an, dass die macsRemote–Hardware bereit ist.

Wenn die grüne Funktions-LED oben rechts ebenfalls blinkt, dann ist das macsRemote-WLAN-Modul online. Nun kann eine Verbindung zu einem Netzwerk hergestellt werden.

- 3. Über **WLAN-Einstellungen** des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphones nach dem WLAN-Namen "connectorxxxx" suchen und eine Verbindung herstellen.
- 4. Über den Browser des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphones **connector.help** öffnen und das macsRemote mit dem gewünschten Netzwerk verbinden.

HINWEIS

Die grüne Funktions-LED blinkt nun schnell. Dies zeigt an, dass **macsRemote** versucht, eine Verbindung zum gewählten WLAN-Netzwerk herzustellen.

Wenn die grüne Funktions-LED schneller blinkt, dann ist **macsRemote** mit einem WLAN-Netzwerk verbunden und sucht nach einer Verbindung zum HG-Server.

- 5. Wenn die grüne Funktions-LED permanent leuchtet, dann ist **macsRemote** mit dem HG-Server verbunden und einsatzbereit.
- Nachdem macsRemote mit dem Fahrzeug verbunden wurde, über den Browser des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphone https://macsremote.obd.help aufrufen und Anmeldedaten eingeben.
- 7. Im Menü den gewünschten Dienst auswählen und die weiteren Schritte durchführen.

7.1.1. macsRemote mit neuem WLAN-Netzwerk verbinden

Um macsRemote mit einem neuen WLAN-Netzwerk zu verbinden, wie folgt vorgehen:

- 1. VCI (macsRemote) mit Fahrzeug verbinden.
- 2. Reset-Schalter ca. 2 Sekunden lang mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Büroklammer) drücken.
- 3. Die orangefarbene Funktions-LED leuchtet dauerhaft, während die grüne Funktions-LED langsam blinkt. *macsRemote* kann nun mit neuem WLAN-Netzwerk verbunden werden.
- 4. Verbindung mit neuem Netzwerk herstellen.

7.1.2. macsRemote über LAN verbinden

Um **macsRemote** über LAN zu verbinden, wie folgt vorgehen:

1. Sicherstellen, dass das VCI-Kabel an das **macsRemote** angeschlossen ist.

Ggf. einen 10-Torx-Schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) hierzu verwenden.

2. VCI-Stecker des macsRemote mit dem Diagnoseanschluss des Fahrzeugs verbinden und wie folgt vorgehen:



⚠ VORSICHT

Kurzschluss und Spannungsspitzen bei Anschluss des VCI

Gefahr der Zerstörung von Fahrzeugelektronik

Vor Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung ausschalten.



HINWEIS

Nach Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung wieder einschalten. Ohne eingeschaltete Zündung ist keine Kommunikation möglich.



HINWEIS

Nach Anschluss des VCIs leuchtet die orangefarbene Funktions-LED nach einigen Sekunden dauerhaft auf. Dies zeigt an, dass die macsRemote–Hardware bereit ist.

3. VCI-Stecker des macsRemote über LAN-Kabel mit dem Werkstatt-Router verbinden.



HINWEIS

Die grüne Funktions-LED blinkt nun schnell. Dies zeigt an, dass **macsRemote** versucht, eine LAN-Verbindung herzustellen.

Wenn die grüne Funktions-LED schneller blinkt, dann ist **macsRemote** über LAN verbunden.

Wenn die grüne und die orangefarbene Funktions-LED permanent leuchten, dann ist **macsRemote** mit dem HG-Server verbunden und einsatzbereit.

- 4. Nachdem **macsRemote** mit dem Fahrzeug verbunden wurde, über den Browser des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphone *https://macsremote.obd.help* aufrufen und Anmeldedaten eingeben.
- 5. Im Menü den gewünschten Dienst auswählen und die weiteren Schritte durchführen.

7.2. Ticket erstellen

Um ein Ticket für eine gewünschte Dienstleistung zu erstellen, wie folgt vorgehen:

1. VCI-Stecker des macsRemote mit dem Diagnoseanschluss des Fahrzeugs verbinden.



NORSICHT

Kurzschluss und Spannungsspitzen bei Anschluss des VCI

Gefahr der Zerstörung von Fahrzeugelektronik

Vor Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung ausschalten.



HINWEIS

Nach Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung wieder einschalten. Ohne eingeschaltete Zündung ist keine Kommunikation möglich.

- 2. https://macsremote.obd.help im Browser öffnen.
- 3. Persönliche Anmeldedaten eingeben.
- 4. Auf **>Login**< klicken, um Zugang zur Ticketerstellung zu erhalten.
- 5. Zündung einschalten und die Verwendung des jeweiligen VCIs über >Wählen< bestätigen.
- 6. Fahrgestellnummer eintragen (sofern nicht vom Fahrzeug übermittelt) und über >0k< bestätigen.

- 7. Hersteller, Modell, Typ und Motor aus der Liste auswählen und Eingaben über >Weiter< bestätigen.
- 8. Gewünschten Dienstleistungskatalog aus der Liste auswählen.
- 9. Gewünschte Dienstleistung aus der Liste auswählen.
- 10. Übersicht über die ausgewählte Dienstleistung und den dazugehörigen Preis über >Weiter< bestätigen.
- 11. Gesamtübersicht über **>Erstellen<** bestätigen und Ticket kostenpflichtig erstellen.
- 12. Auf Ticketübernahme durch einen Hella Gutmann-Service-Techniker warten.

HINWEIS

Wenn die Ticketübernahme länger dauert, dann wird durch den entsprechenden Hella Gutmann-Service-Techniker ein Countdown gesendet.

Etwaige Hinweise beachten und ggf. Vorbereitungen treffen.

- 13. Wenn das Ticket erstellt ist, dann kann die Kommunikation anschließend über den Chat erfolgen.
- 14. Ein Hella Gutmann-Service-Techniker meldet sich nun per Chat und erteilt eventuell notwendige Arbeitsanweisungen.



HINWEIS

Der Chat wird zur Protokollierung der Arbeitsschritte archiviert.

- 15. Antwort in das freie Textfeld eintippen und durch Klick auf >Senden< bestätigen.
- 16. Sobald das Ticket durch den Hella Gutmann-Service-Techniker geschlossen wurde, kann über **>Neues Ticket**< ein neues Ticket erstellt werden.

7.3. Benutzer abmelden und Anwendung schließen

Um den angemeldeten Benutzer abzumelden, wie folgt vorgehen:

- 1. Über **>Menü<** die Auswahlliste öffnen.
- 2. >Abmelden< auswählen.

Der angemeldete Benutzer wird abgemeldet.

3. Browserfenster schließen.

Die Anwendung ist nun geschlossen.

8. Allgemeine Informationen

8.1. Sonstiges

Über >Menü< die Auswahlliste öffnen.

Hier werden u.a. folgende Informationen angezeigt:

- Datenschutzerklärung (Privacy Policy)
- Allgemeine Geschäftsbedingungen (Terms and Conditions)
- Abmelden

Über >Datenschutzerklärung< und >Allgemeine Geschäftsbedingungen< erfolgt eine direkte Weiterleitung auf die Webseite der Fa. Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Pflege und Wartung

- Das macsRemote regelmäßig mit milden Reinigungsmitteln reinigen.
- Handelsübliche Haushaltsreiniger in Verbindung mit einem angefeuchteten weichen Putztuch verwenden.
- Beschädigte Teile sofort ersetzen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

8.3. Entsorgung



HINWEIS

Die hier aufgeführte Richtlinie gilt nur innerhalb der Europäischen Union.



Nach der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie dem nationalen Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) vom 20.10.2015 in der aktuell gültigen Fassung, verpflichten wir uns dieses, von uns nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebrachte Gerät nach Beendigung der Nutzungsdauer unentgeltlich zurückzunehmen und es den o.g. Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Da es sich bei dem vorliegenden Gerät um ein ausschließlich gewerblich genutztes Gerät handelt (B2B), darf es nicht bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsbetrieben abgegeben werden.

Das Gerät kann, unter Angabe des Kaufdatums und der Gerätenummern, entsorgt werden bei:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen DEUTSCHLAND WEEE-Reg.-Nr.: DE25419042 Phone: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 Mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Technische Daten

macsRemote

Höhe	3,2 cm
Breite	10,4 cm
Tiefe	19 cm
Länge VCI-Kabel	120 cm
Gewicht (inkl. Kabel)	540 g

8.5. Ersatzteilliste

Folgende Ersatzteile sind erhältlich:

Artikel	Artikelnummer
macsRemote (inkl. VCI-Kabel)	015705081
Transport- und Aufbewahrungskoffer	015705071
OBD-Kabel J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Konformitätserklärung macsRemote

deutsch



Name (in Druckschrift): Stefan Turnschek Funktion: QM I Product Safety and Conformity

BD-Nr.: 0131-01

englisch



CE

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name:

macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020
	EN 300 328 V2.2.2:2019
	EN 62479:2010
	EN 301 489-17 V3.2.4:2019
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR 32:2015+A1:2019
	IEC 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-6:2013
EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Place and date of issue (of this DoC)	Ibringen 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.A.I

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Table of Contents

1.	Regi	istration and Initialization	29
2.	Abo	ut these Instructions	30
	2.1.	Notes about the Use of these Operating Instructions	30
3.	Sym	bols Used	31
	3.1.	Marking of Text Parts	31
4.	Safe	ty Precautions	33
	4.1.	General Safety Precautions	33
	4.2.	Safety Precautions – Risk of Injury	33
	4.3.	Safety Notes for the macsRemote	34
	4.4.	Safety Precautions for High Voltage/Line Voltage	34
	4.5.	Safety Precautions for Hybrid/Electric Vehicles	35
5.	Proc	duct Description	36
	5.1.	Intended Use	36
	5.2	Delivery Contents	36
	0121	5.2.1. Checking Delivery Contents	36
	5.3.	Product Description	37
		5.3.1. macsRemote	37
		5.3.2. Description of indicator lamps	39
6.	Scop	pe of Functions	41
7.	Working with macsRemote		42
	7.1.	Initial Start-Up and Network Connection	42
		7.1.1. Connecting the macsRemote with New Wi-Fi Network	43
		7.1.2. Connecting macsRemote via LAN Connection	43
	7.2.	Creating a Ticket	44
	7.3.	Logging Out a User and Closing the App	45
8.	Gen	eral information	46
	8.1.	Other Stipulations	46
	8.2.	Care and Maintenance	46
	8.3.	Disposal	46
	8.4.	Technical data	48
	8.5.	Spare parts list	48

8.6. Declaration of Conformity macsRemote	49
---	----

1. Registration and Initialization



- 1. Before you can start working with macsRemote Services you need to register online.
- 2. Registration can be done with the following QR code:



Alternately you can register under the following link in the web browser: https://www.remoteservices.online

- 3. Fill in all the data fields and send the registration to Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services will be activated and you will receive an e-mail with your access data.

Please follow the instructions in the e-mail.

5. Registration and initialization are hence finished and you can call up the portal of **macsRemote Services** under the following link:

https://macsremote.obd.help

⇒ In order to take macsRemote Services into operation, perform the steps as described in section Initial Start-Up and Network Connection [▶ 42].

2. About these Instructions

Original Operating Instructions

In these instructions, we have clearly structured the most important information so that you can use your product quickly and efficiently.

2.1. Notes about the Use of these Operating Instructions

These operating instructions contain important information relevant to operator safety.

Go to *www.hella-gutmann.com/manuals* to find all the manuals, instructions, references and lists about our diagnostic devices, tools and much more.

Please also visit our Hella Academy under *www.hella-academy.com* and expand your knowledge with various online tutorials and other training courses.

Please read the instructions completely. Pay special attention to the first pages containing the safety instructions. They exclusively deal with your safety during the work with the device.

You are recommended to read the individual work steps in the manual again while working with the product, in order to avoid danger to personnel and equipment or operating errors.

The device shall be used exclusively by a person qualified in vehicle engineering. Information and knowledge included in this training is not explained in these operating instructions.

The manufacturer reserves the right to modify these instructions and the product itself without prior notice. We therefore recommend checking it for any updates. These operating instructions must accompany the product in case of sale or any other transfer.

Keep these operating instructions for the entire service life of the product and shall be accessible at any time.

3. Symbols Used

3.1. Marking of Text Parts



DANGER

Text parts marked in this way indicate an imminent dangerous situation, which will lead to death or severe injuries if not avoided.



WARNING

Text parts marked in this way indicate a possibly dangerous situation, which may lead to death or severe injuries if not avoided.



CAUTION!

Text parts marked in this way indicate a possibly dangerous situation, which may lead to minor or slight injuries if not avoided.



These symbols indicate rotating parts.



This symbol indicates dangerous electric voltage/high voltage.



This symbol indicates the risk of crushing limbs.



This symbol indicates a potential injury of the hand.



Caution

All texts labeled **IMPORTANT** refer to a hazard in the diagnostic device or environment. The advices or rather instructions stated here must therefore be observed by all means.



NOTICE

Texts marked with **NOTICE** contain important and helpful information. It is recommended to observe these texts.



Struck-through waste bin

This marking indicates that the product must not be discarded as domestic waste.

The bar underneath the wheeled bin indicates whether the product was "placed on the market" after 13 August 2005.

Refer to manual



This marking indicates that the user manual must always be read and always be available.

4. Safety Precautions

4.1. General Safety Precautions



- The macsRemote product is exclusively intended for use on a vehicle. It is a precondition for the use of the macsRemote product that the user has knowledge of automotive technology and is therefore aware of the sources of danger and risks in the workshop and on motor vehicles.
- Please read the entire operating instructions carefully before using the macsRemote.
- All notes given in the individual sections of the operating instructions apply. It is important to regard the following measures and safety precautions.
- Furthermore, pay attention to all general instructions from labor inspectorates, trade associations and vehicle manufacturers as well as all laws, legal ordinances and instructions which have to be commonly obeyed by a repair shop.

4.2. Safety Precautions – Risk of Injury



When working on the vehicle, there is a risk of injury through rotating parts or rolling of the vehicle. Therefore regard the following:

- Protect vehicle against rolling away.
- Basically place the gear selector lever of AT vehicles to park position.
- Deactivate the start/stop system to avoid an inadvertent engine startup.
- Connect the product to the vehicle only when ignition is switched off.
- Do not reach into rotating parts while the engine is running.
- Do not run the cable near rotating parts.
- Check the high-voltage parts for damage.

4.3. Safety Notes for the macsRemote



To prevent incorrect handling and resulting injuries to the user or destruction of the product, pay attention to the following:

- Protect the product from long periods of exposure to solar radiation.
- Protect the product and the connecting cable from hot components.
- Protect the product and the connecting cables from rotating parts.
- Regularly check the connecting cables/accessory parts for damage (destruction of the product due to short circuit).
- Only connect the product according to the operating instructions.
- Keep the product away from fluids such as water, oil or gasoline. The **macsRemote** is not waterproof.
- Protect the product from strong impacts and do not drop it.

4.4. Safety Precautions for High Voltage/Line Voltage



Very high voltages occur in electrical systems. Due to voltage flashover on damaged components, such as marten damage or touching live components, the risk of electric shock is likely. High voltage via the vehicle and line voltage via the building's mains supply can cause severe injury or even death if adequate care is not taken. Voltage flashover can occur e.g. on the primary and secondary side of the ignition system, the connection to the vehicle, the lighting systems or the wiring harness with plug connections. Therefore regard the following:

- Only use power supply cables with grounding contact.
- Always use the original cable set.
- Regularly check cables and adapters for damage.
- Perform any assembly work such as the connection of the product to the vehicle or the replacement of components only when ignition is switched off.
- Do not touch live components when ignition is switched on.

4.5. Safety Precautions for Hybrid/Electric Vehicles



Very high tensions occur on hybrid and electric vehicles. Due to voltage flashover on damaged components, such as marten damage or touching live components, the risk of electric shock is likely. High voltage at or in the vehicle can lead to death in case of inattention. Therefore regard the following:

- Only the following qualified employees are allowed to de-energize the high-voltage system:
 - High-voltage technician
 - Skilled electrician for predetermined operations Hybrid or electric vehicles respectively
 - Skilled electrician
- Place and attach warning signs and warning tapes.
- Check the high-voltage system and the high-voltage cables for damage (visual inspection).
- De-energizing the high-voltage system:
 - Switch off ignition.
 - Disconnect the service disconnect plug.
 - Remove the fuse.
- Securing the high-voltage system against re-activation:
 - Remove the vehicle key and keep it in a safe place.
 - Keep the service disconnect plug in a safe place or secure the battery master switch against re-activation.
 - Insulate the battery master switch, the plug connections etc. with dummy plugs, covering caps or insulating tape with the corresponding warning notice.
- Check the de-energized state with a voltage tester. Even with disconnected high voltage, residual voltage can still be present.
- Ground and short-circuit the high-voltage system (necessary only if voltage is higher than 1000 V).
- Voltage below 1000 V: Cover the parts which are close to the system or which are energized e.g. with insulating cloth, hoses or plastic coverings. Voltage higher than 1000 V: Cover the parts with insulating plates/protective panels specially developed for this purpose so that sufficient protection against contact to adjacent parts is ensured.
- Regard the following before re-energizing the high-voltage system:
 - All tools and utilities are removed from the hybrid/electric vehicle.
 - Remove the grounding and short circuit of the high-voltage system. Do not touch any of the cables now.
 - Attach the protective paneling that has been removed before.
 - Remove the protective measures at the switching system.

5. Product Description

5.1. Intended Use

Use the **macsRemote** and the mobile app (**macsRemote Services**) to establish a communication between vehicle and the Hella Gutmann Service Center through the Internet.

The Hella Gutmann service technician uses a ticket system to access the vehicle in the workshop via remote connection and to perform the requested service.

The remote access enables the Hella Gutmann service technician to do e.g. vehicle-specific calibrations of advanced driver assistance systems.

5.2. Delivery Contents



5.2.1. Checking Delivery Contents

Please check the delivery contents upon receiving your product so that complaints can be issued immediately regarding potential damage or missing parts.

Proceed as follows to check the delivery contents:

1. Open the package and check contents for completeness using the enclosed delivery note.

Should you identify any damage to the package, then open the package in the presence of the delivery service and check the product for hidden damage. Any transport damage to the package supplied and damage to the product shall be registered in a damage report by the delivery service.

- 2. Take the delivery contents out of the packaging.
- 3. Check the delivery contents for damage.
5.3. Product Description

5.3.1. macsRemote

Front



- 1 macsRemote with VCI-cable for connection to ve-
hicle's diagnostic connector2 Confirmation button (for future functions)
- 3 Indicator lamps (LEDs)

Profile



4 Function lamps (LEDs) at the LAN port



Back



6 Reset switch

5.3.2. Description of indicator lamps



orange LED	green LED	Internet	Server
permanently on	flashes fast (3 times per second)	connected	not connected
permanently on	flashes fast (10 times per second)	connected	Connection is being estab- lished
permanently on	permanently on	connected	connected
flashes	permanently on	Software	is being upgraded.



The software update often takes place unnoticed. In order to call attention to that and to ensure that **macsRemote** remains connected to the vehicle and to the Internet during the update we have implemented the blue LEDs (1) and an audible signal.

The duration of the software update is normally 1-2 minutes (depending on the prevailing Internet speed).

If **macsRemote** is not in use for a longer time, the duration of the software update may vary.

After the software actualization has been done successfully, the LEDs will light up permanently green (2) again.

6. Scope of Functions



NOTICE

The depicted scope of functions shall be an example and underlies continuous adaptation.

Manufacturer:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RE-NAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFIN-ITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA and many more.

Services:

- Key programming
- Vehicle coding to trailer operation
- Service indicator deletion
- Top-up of diesel exhaust fluid
- Reset of soot loading after soot particulate filter replacement
- Coding after battery replacement
- Replacement of transmission control module
- Configuration of exterior lights
- Replacement of parking assist control module
- Replacement of rearview camera
- Regeneration of soot particulate filter
- Replacement of battery management module
- Programming of rain/light sensor
- and much more

7. Working with macsRemote



NOTICE

Software actualizations will take place as soon as **macsRemote** is connected to the Internet.

If a software actualization is is progress the orange function LED will flash for approx. 30 seconds during the process.

7.1. Initial Start-Up and Network Connection

Proceed as follows to be able to use the **macsRemote**:

1. Make sure that the VCI cable is connected to **macsRemote**.

Possibly use a 10-Torx screwdriver (not included in the delivery contents) for that.

 Connect macsRemote with Wi-Fi. For this connect the VCI plug of the macsRemote with the diagnostic connector of the vehicle and proceed as follows:



▲ CAUTION!

Short circuit and voltage peaks when connecting the VCI

Danger of destruction of automotive electronics

Switch off ignition before connecting the VCI to the vehicle.



NOTICE

Switch on the vehicle ignition after having connected the VCI to the vehicle. Communication is impossible without ignition switched on.



NOTICE

After having connected the VCI the orange function LED lights up permanently after a few seconds. This indicates that the macsRemote hardware is ready for operation.

The macsRemote Wi-Fi module is online if the green function LED top right flashes as well. Now you can establish a network connection.

- 3. Go to **Wi-Fi settings** of the PC, laptop, tablet or smartphone, search for the Wi-Fi "connectorxxxx" and establish the connection.
- 4. Use the browser of the PC, laptop, tablet or smartphone to open **connector.help** and connect the macsRemote to the requested network.

NOTICE

The green LED is flashing fast now. This indicates that **macsRemote** tries to establish a connection to the selected Wi-Fi network.

If the green function LED flashes faster, **macsRemote** is connected to a Wi-Fi network and searches for a connection to the HGS server.

- 5. If the green function LED is permanently on, macsRemote is connected to the HGS server and ready for operation.
- 6. After having connected the **macsRemote** with the vehicle, use the browser of the PC, laptop, tablet or smartphone to call up *https://macsremote.obd.help* and enter the registration data.
- 7. Select the requested service in the menu and do the subsequent steps.

7.1.1. Connecting the macsRemote with New Wi-Fi Network

Proceed as follows to connect the **macsRemote** to a new Wi-Fi network:

- 1. Connect the VCI (macsRemote) with the vehicle.
- 2. Push the reset button for approx. 2 seconds with a sharp object (e.g. paperclip).
- 3. The orange function LED lights up permanently while the green function LED flashes slowly. *Now the macsRemote can be connected with the new Wi-Fi network.*
- 4. Establish a connection to a new network.

7.1.2. Connecting macsRemote via LAN Connection

Proceed as follows to connect the macsRemote via LAN connection:

1. Make sure that the VCI cable is connected to **macsRemote**.

Possibly use a 10-Torx screwdriver (not included in the delivery contents) for that.

2. Connect the VCI plug of **macsRemote** with the vehicle's diagnostic connector and proceed as follows:



Short circuit and voltage peaks when connecting the VCI

Danger of destruction of automotive electronics

Switch off ignition before connecting the VCI to the vehicle.



NOTICE

Switch on the vehicle ignition after having connected the VCI to the vehicle. Communication is impossible without ignition switched on.

NOTICE

After having connected the VCI the orange function LED lights up permanently after a few seconds. This indicates that the macsRemote hardware is ready for operation.

3. Connect the VCI plug of **macsRemote** with the LAN cable to the shop router.



NOTICE

The green LED is flashing fast now. This indicates that **macsRemote** tries to establish a LAN connection.

If the green function LED flashes faster, **macsRemote** has a LAN connection.

If the green and orange LEDs are permanently on, **macsRemote** is connected to the HGS server and ready for operation.

- 4. After having connected the **macsRemote** with the vehicle, use the browser of the PC, laptop, tablet or smartphone to call up *https://macsremote.obd.help* and enter the registration data.
- 5. Select the requested service in the menu and do the subsequent steps.

7.2. Creating a Ticket

Proceed as follows to create a ticket for the requested service:

1. Connect the VCI plug of **macsRemote** with the vehicle's diagnostic connector.



▲ CAUTION!

Short circuit and voltage peaks when connecting the VCI

Danger of destruction of automotive electronics

Switch off ignition before connecting the VCI to the vehicle.



NOTICE

Switch on the vehicle ignition after having connected the VCI to the vehicle. Communication is impossible without ignition switched on.

- 2. Open https://macsremote.obd.help in the browser.
- 3. Enter your personal registration data.
- 4. Click to **>Login<** to access the ticket creation field.
- 5. Switch on ignition and confirm the use of the prevailing VCIs with >Select<.
- 6. Enter the VIN (if not transmitted by the vehicle yet) and confirm with >Ok<.

- 7. Select manufacturer, model, type and engine from the list and confirm your entries with >Continue<.
- 8. Select the requested service catalog from the list.
- 9. Select the requested service from the list.
- 10. Confirm the overview of the selected service and the appropriate price with >Continue<.
- 11. Confirm the total overview with >Create< and create the fee-based ticket.
- 12. Wait for the ticket acceptance through a Hella Gutmann service technician.



NOTICE

The corresponding Hella Gutmann service technician will send a countdown if the ticket acceptance takes some time.

Pay attention to notes and make preparations if necessary.

- 13. Once the ticket has created communication can then take place in the chat.
- 14. Now a HGS technician contacts you in the chat and gives you the necessary instructions.



NOTICE

The chat will be archived for logging the work steps.

- 15. Enter your answer in the empty text field and click to >Send< to confirm.
- As soon as the Hella Gutmann service technician has closed the ticket, you can create a new ticket with >New ticket<.

7.3. Logging Out a User and Closing the App

Proceed as follows to log out the registered user:

- 1. Open the drop-down list with >Menu<.
- 2. Select >Log out<.

The user will be logged out.

3. Close the browser window.

The app is closed now.

8. General information

8.1. Other Stipulations

Open the drop-down list with >Menu<.

Here you can view the following information:

- Data privacy statement (privacy policy)
- General Terms and Conditions
- Log out

Use >Data privacy statement< and >General terms and conditions< to get directly redirected to the Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Care and Maintenance

- Regularly clean the product with non-aggressive cleaning agents.
- Use commercial household cleaning detergents and a moistened, soft cleaning cloth.
- Replace damaged parts immediately.
- Only use original spare parts.

8.3. Disposal



NOTICE

The guidelines listed here are exclusively valid within the European Union.



In compliance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and Council of 4 July 2012 relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), and the German national statute governing the distribution, return and environmental disposal of electrical and electronic equipment (Electrical and Electronic Equipment Act – ElektroG) of 20 October 2015 in its current version, we are obliged to take back this device, distributed by us after 13 August 2005, at the end of its service life free of charge and to dispose of it in accordance with the above-mentioned directives. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie dem nationalen Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) vom 20.10.2015 in der aktuell gültigen Fassung, verpflichten wir uns dieses, von uns nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebrachte Gerät nach Beendigung der Nutzungsdauer unentgeltlich zurückzunehmen und es den o.g. Since, in the case of the present device, this relates to exclusively commercially used equipment (B2B), it shall not be handed over to a public disposal facility.

The device can be disposed of at the following address (specifying the date of purchase and the device numbers):

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen GERMANY WEEE reg. no.: DE 25419042 Phone: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 E-mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Technical data

macsRemote

Height	3.2 cm
Width	10.4 cm
Depth	19 cm
Length of the VCI cable	120 cm
Weight (incl. cable)	540 g

8.5. Spare parts list

The following spare parts are available:

Item	Item number
macsRemote (incl. VCI cable)	015705081
Transport and storage case	015705071
OBD cable J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Declaration of Conformity macsRemote

Deutsch



BD-Nr.: 0131-01

English



CE

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020
	EN 300 328 V2.2.2:2019
	EN 62479:2010
	EN 301 489-17 V3.2.4:2019
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR 32:2015+A1:2019
	IEC 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-6:2013
EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Place and date of issue (of this DoC)	Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.A.I

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Indholdsfortegnelse

1.	Reg	istrering og initialisering	53
2.	0m	denne vejledning	54
	2.1.	Henvisninger om anvendelsen af denne vejledning	54
3.	Anv	endte symboler	55
	3.1.	Markering af tekstdele	55
4.	Sikk	kerhedsanvisninger	57
	4.1.	Sikkerhedsanvisninger generelt	57
	4.2.	Sikkerhedsanvisninger ved fare for personskade	57
	4.3.	Sikkerhedsanvisninger for macsRemote	58
	4.4.	Sikkerhedsanvisninger for høj-/netspænding	58
	4.5.	Sikkerhedsanvisninger for hybrid-/elbiler	59
5.	Proc	duktbeskrivelse	60
	5.1.	Tilsigtet brug	60
	5.2.	Pakkens indhold	60
		5.2.1. Kontrol af leveringsomfanget	60
	5.3.	Beskrivelse af apparatet	61
		5.3.1. macsRemote	61
		5.3.2. Beskrivelse af kontrollamperne	63
6.	Fun	ktionsomfang	65
7.	Såda	an arbejder du med macsRemote	66
	7.1.	Ibrugtagning og netværkstilslutning	66
		7.1.1. Tilslutning af macsRemote til et nyt WLAN-netværk	67
		7.1.2. Tilslutning af macsRemote via LAN	67
	7.2.	Fremstille job	68
	7.3.	Logge bruger af og lukke applikation	69
8.	Gen	erelle oplysninger	70
	8.1.	Øvrigt	70
	8.2.	Pleje og service	70
	8.3.	Bortskaffelse	70
	8.4.	Tekniske data	71
	8.5.	Reservedelsliste	71

8.6.	Overensstemmelseserklæring for macsRemote	72
------	---	----

1. Registrering og initialisering



- 1. For at kunne starte med **macsRemote Services** skal du først registrere dig online.
- 2. Registreringen kan foretages med følgende QR-kode:



Registreringen kan som alternativ også foretages i webbrowseren via følgende link: https://www.remoteservices.online

- 3. Udfyld alle oplysninger, og send registreringen til Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services frigives, og du modtager en e-mail med dine adgangsoplysninger.

Følg anvisningerne i e-mailen.

- 5. Nu er registreringen og initialiseringen afsluttet, og portalen til **macsRemote Services** kan åbnes via følgende link: https://macsremote.obd.help
- ⇒ For at begynde at bruge macsRemote Services skal du følge trinene, som er beskrevet i kapitlet Ibrugtagning og netværkstilslutning [▶ 66].

2. Om denne vejledning

Oversættelse af den originale vejledning på tysk

I denne vejledning får du en oversigt over de vigtigste informationer, så du kan begynde at anvende dit produkt så nemt og bekvemt som muligt.

2.1. Henvisninger om anvendelsen af denne vejledning

Denne vejledning indeholder vigtige informationer om brugersikkerheden.

På *www.hella-gutmann.com/manuals* står alle instruktionsbøger, vejledninger, dokumentation og lister til vores diagnosetestere samt værktøjer og andet til rådighed for dig.

Du kan også besøge vores Hella Academy på *www.hella-academy.com* og lære nyt ved hjælp af vores hjælpsomme onlineundersvisning og andre kursustilbud.

Læs vejledningen komplet igennem. Vær især opmærksom på de første sider med sikkerhedsreglerne. Deres formål er udelukkende at beskytte under arbejdet med apparatet.

For at forebygge fare for personer og udstyr samt fejlbetjening anbefales det endnu en gang at slå de enkelte arbejdstrin op i vejledningen under anvendelse af apparatet.

Apparatet må kun anvendes af en person med en motorkøretøjsteknisk uddannelse. Oplysninger og viden, som er en del af denne uddannelse, angives ikke i denne betjeningsvejledning.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i betjeningsvejledningen og på selve apparatet uden forudgående varsel. Vi anbefaler dig derfor at kontrollere, om der skulle være opdateringer. I tilfælde af videresalg eller anden form for overdragelse skal denne betjeningsvejledning vedlægges apparatet.

Vejledningen skal opbevares tilgængeligt og altid klar til brug i hele apparatets levetid.

3. Anvendte symboler

3.1. Markering af tekstdele



FARE

Dette signalord henviser til en umiddelbart farlig situation, der resulterer i dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL

Dette signalord henviser til en potentielt farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG

Dette signalord henviser til en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller lettere kvæstelser, hvis den ikke undgås.



Denne mærkning henviser til roterende dele.



Denne mærkning henviser til en farlige elektrisk spænding/højspænding.



Denne mærkning henviser til en mulig fare for at komme i klemme.



Denne mærkning henviser til en mulig håndskade.



Vigtigt

Alle tekster, som er markeret med **VIGTIGT**, henviser til en fare for testeren eller dens omgivelser. De angivne bemærkninger og instruktioner skal derfor altid følges.



BEMÆRK

De tekster, som er markeret med **BEMÆRK**, indeholder vigtige og nyttige oplysninger. Det anbefales at følge indholdet af disse tekster.



Overkrydset skraldespand

Denne mærkning henviser til, at produktet ikke må smides i husholdningsaffaldet.

Bjælken under skraldespanden angiver, om produktet er blevet markedsført efter 13.08.2005.



Følg brugermanualen

Denne mærkning henviser til, at brugermanualen altid skal være til rådighed og læses.

4. Sikkerhedsanvisninger.

4.1. Sikkerhedsanvisninger generelt



- **macsRemote** er udelukkende beregnet til brug på motorkøretøjer. Forudsætningen for brug af **macsRemote** er, at brugeren har viden om køretøjsteknik og dermed viden om farekilder og risici på værksteder og køretøjer.
- Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden macsRemote tages i brug.
- Alle anvisninger i betjeningsvejledningen, der nævnes i de enkelte kapitler, skal følges. Desuden skal nedenstående foranstaltninger og sikkerhedsanvisninger overholdes.
- Desuden gælder Arbejdstilsynets, erhvervsorganisationers og køretøjsproducenternes generelle forskrifter, forskrifter til miljøbeskyttelse samt alle love og regler, som et værksted skal overholde.

4.2. Sikkerhedsanvisninger ved fare for personskade



Ved arbejde på køretøjet er der fare for personskade ved roterende dele eller hvis køretøjet begynder at rulle. Vær derfor opmærksom på følgende:

- Køretøjet skal sikres, så det ikke kan flytte sig.
- På køretøjer med automatgear skal gearvælgeren desuden sættes i parkeringsstilling.
- Deaktivér start-/stopsystemet for at undgå en ukontrolleret start af motoren.
- Apparatet må kun tilsluttes til køretøjet, når tændingen er slået fra.
- Grib ikke ind i roterende dele, når motoren kører.
- Læg ikke kablet i nærheden af roterende dele.
- Kontrollér de højspændingsførende dele for beskadigelse.

4.3. Sikkerhedsanvisninger for macsRemote



For at undgå ukorrekt betjening og deraf resulterende personskader eller ødelæggelse af apparatet skal følgende overholdes:

- Beskyt apparatet mod længere tids sollys.
- Beskyt apparatet og tilslutningskablet mod varme dele.
- Beskyt apparatet og tilslutningskablerne mod roterende dele.
- Tilslutningskabler/tilbehør skal regelmæssigt kontrolleres for skader (fare for ødelæggelse af apparatet pga. kortslutning).
- Tilslut kun apparatet iht. betjeningsvejledningen.
- Beskyt apparatet mod væsker som vand, olie eller benzin. macsRemote er ikke vandtæt.
- Beskyt apparatet mod hårde stød, det må ikke tabes.

4.4. Sikkerhedsanvisninger for høj-/netspænding



I elektriske anlæg forekommer der meget høje spændinger. Som følge af spændingsoverslag på beskadigede komponenter, f.eks. pga. gnaverbid eller berøring af spændingsførende komponenter, er der fare for strømstød. Højspænding via køretøjet og netspænding via det almindelige el-net kan ved manglende opmærksomhed forårsage alvorlige personskader eller død. Spændingsoverslag kan f.eks. opstå på den primære og den sekundære side af tændingssystemet, tilslutningen til køretøjet, lysanlæggene eller kabelbundtet med stikforbindelser. Vær derfor opmærksom på følgende:

- Der må kun anvendes strømkabler med en jordet beskyttelseskontakt.
- Der må kun benyttes det originale kabelsæt.
- Kontrollér kablerne og strømforsyningerne regelmæssigt for beskadigelser.
- Monteringsarbejder, f.eks. tilslutning af apparatet til køretøjet eller udskiftning af komponenter, må først udføres, når tændingen er slået fra.
- Berør ikke spændingsførende komponenter ved arbejde med tændingen slået til.

4.5. Sikkerhedsanvisninger for hybrid-/elbiler



Ved hybrid-/elbiler opstår der meget høje spændinger. Som følge af spændingsoverslag på beskadigede komponenter, f.eks. pga. gnaverbid eller berøring af spændingsførende komponenter, er der fare for strømstød. Højspænding på/i køretøjet kan medføre dødsfald ved uagtsomhed. Vær derfor opmærksom på følgende:

- Højspændingsanlægget må kun kobles spændingsfrit af følgende fagpersonale:
 - Højspændingstekniker (HVT)
 - Elektriker til fastlagte aktiviteter (EFKffT) hybrid- eller elkøretøjer
 - Elektriker (EFK)
- Anbring eller opstil advarselstavler og advarselsbånd.
- Kontrollér højspændingsanlægget og højspændingskablerne for beskadigelse (visuel kontrol).
- Kobl højspændingsanlægget spændingsfrit:
 - Slå tændingen fra.
 - Træk serviceafbryderstikket ud.
 - Fjern sikringen.
- Sørg for at sikre højspændingsanlægget mod utilsigtet genindkobling:
 - Tag køretøjets nøgle ud af køretøjet, og opbevar den sikkert.
 - Opbevar serviceafbryderstikket et sikkert sted, eller sørg for at sikre batterihovedafbryderen mod genindkobling.
 - Isolér batterihovedafbryderen, stikforbindelserne osv. med blindstik, afdækningshætter eller isoleringstape med en tilhørende advarselshenvisning.
- Kontrollér med en spændingstester, at der ikke er nogen spænding. Selv ved frakoblet højspænding kan der stadig være en restspænding.
- Jordforbind og kortslut højspændingsanlægget (først nødvendigt fra en spænding på 1000 V).
- Afdæk komponenter eller spændingsførende komponenter i nærheden ved en spænding på under 1000 V f.eks. med isolerende klude, slanger eller plastafdækninger. Ved spændinger over 1000 V skal der f.eks. anbringes dertil specielt egnede isoleringsplader/afspærringstavler, som yder en tilstrækkelig berøringsbeskyttelse for komponenter i nærheden.
- Overhold følgende før genindkobling af højspændingsanlægget:
 - Samtlige værktøjer og hjælpemidler er fjernet fra hybrid-/elkøretøjet.
 - Ophæv kortslutning og jordbindelsen af højspændingsanlægget. Samtlige kabler må ikke længere berøres.
 - Anbring fjernede beskyttelsesafdækninger igen.
 - Ophæv beskyttelsesforanstaltningerne på koblingsstederne.

5. Produktbeskrivelse

5.1. Tilsigtet brug

Med **macsRemote** og den mobile applikation (**macsRemote Services**) kan der oprettes kommunikation mellem køretøjet og Hella-Gutmann-servicecentret via internettet.

Hella Gutmann-serviceteknikeren kan ved hjælp af et jobsystem få fjernadgang til køretøjet på værkstedet og levere den ønskede serviceydelse.

Med fjernadgang kan Hella Gutmann-serviceteknikeren bl.a. foretage køretøjsspecifikke kalibreringer af førerassistentsystemer.

5.2. Pakkens indhold



5.2.1. Kontrol af leveringsomfanget

Kontrollér leveringsomfanget ved eller straks efter levering, således at der straks kan indgives reklamation om eventuelle skader eller manglende dele.

Gør følgende for at kontrollere leveringsomfanget:

1. Åbn den leverede pakke, og kontrollér ud fra den vedlagte følgeseddel, om indholdet er komplet.

Hvis der kan ses udvendige transportskader, så åbn den leverede pakke, mens buddet er til stede, og kontrollér leveringsomfanget for skjulte beskadigelser. Anmod buddet om at dokumentere alle transportskader på den leverede pakke og beskadigelser på leveringsomfanget ved hjælp af en skadesrapport.

- 2. Tag leveringsomfanget ud af emballagen.
- 3. Kontrollér leveringsomfanget for beskadigelse.

5.3. Beskrivelse af apparatet

5.3.1. macsRemote

Forside



- 1 macsRemote med VCI-kabel for tilslutning til køre-
tøjets diagnosestik2 Bekræftelsestast (til kommende funktioner)
- 3 Kontrollamper (LED'er)

Set fra siden



4 Funktionslamper (LED'er) på LAN-tilslutning

5 LAN-tilslutning

Bagside



6 Reset-kontakt

5.3.2. Beskrivelse af kontrollamperne



Orangefarvet LED	Grøn LED	Internet	Server
lyser permanent	blinker hurtigt (3x i sekun- det)	forbundet	ikke forbundet
lyser permanent	blinker hurtigt (10x i sekun- det)	forbundet	Forbindelse etableres
lyser permanent	lyser permanent	forbundet	forbundet
blinker	lyser permanent	Der udføres en	softwareopdatering.



Opdateringen af softwaren foregår ofte ubemærket. For at henvise til den og sikre, at **macsRemote** fortsat er forbundet med internettet og køretøjet under softwareopdateringen, findes der nu blå LED'er (1) og et lydsignal.

Det tager normalt 1-2 minutter at foretage softwareopdateringen (afhængigt af den pågældende internethastighed).

Hvis **macsRemote** ikke er blevet anvendt i længere tid, kan tiden for softwareopdateringen variere.

Efter softwareopdateringen er blevet foretaget korrekt, lyser LED'erne igen konstant grønt (2).

6. Funktionsomfang

BEMÆRK

Det viste funktionsomfang er vejledende og ændres løbende.

Producent:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINI-TY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA og mange flere.

Serviceydelser:

- Nøgleprogrammering
- Farvekodning til anhængerdrift
- Sletning af serviceindikator
- Efterfyldning af dieseladditiv
- Nulstilling af sodbelastningen efter udskiftning af dieselpartikelfilteret
- Kodning efter batteriskift
- Udskiftning af gearstyremodulet
- Konfiguration af de udvendige lygter
- Udskiftning af styremodulet til parkeringshjælp
- Udskiftning af bakkamera
- Regenerering af dieselpartikelfilter
- Udskiftning af batterimanagementmodul
- Programmering af regn- og lyssensor
- Og meget mere

7. Sådan arbejder du med macsRemote

BEMÆRK

Softwaren opdateres, når macsRemote er forbundet med internettet.

Når softwaren opdateres, blinker den orange kontrollampe under proceduren i ca. 30 sekunder.

7.1. Ibrugtagning og netværkstilslutning

Gør som følger for at bruge **macsRemote**:

- Kontrollér, at VCI-kablet er tilsluttet til macsRemote.
 Benyt i den forbindelse eventuelt en Torx-nøgle str. 10 (medfølger ikke).
- 2. Tilslut **macsRemote** til WLAN. Dette gøres ved at tilslutte VCI-stikket på **macsRemote** til køretøjets diagnosestik og gøre følgende:



Kortslutning og spændingsspidser ved tilslutning af VCI

Der er risiko for, at køretøjselektronikken bliver ødelagt

Slå tændingen fra, før VCI tilsluttes til køretøjet.



BEMÆRK

Slå tændingen til igen, efter VCI er sat i køretøjet. Kommunikation eller ikke mulig uden, at tændingen er slået til.



BEMÆRK

Efter at VCI'en er tilsluttet, lyser den orangefarvede funktions-LED permanent efter nogle sekunder. Dette viser, at macsRemote-hardwaren er klar.

Når den grønne funktions-LED øverst til højre blinker, er macsRemote-WLAN-modulet online. Nu kan der oprettes en forbindelse til et netværk.

- 3. Søg efter WLAN-navnet "connectorxxxx" via pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens **WLAN-indstillinger**, og opret forbindelse.
- 4. Åbn **connector.help** i pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens browser, og tilslut macsRemote til det ønskede netværk.

BEMÆRK

Nu blinker den grønne funktions-LED hurtigt. Dette viser, at **macsRemote** forsøger at oprette en forbindelse til det valgte WLAN-netværk.

Når den grønne funktions-LED blinker hurtigere, er **macsRemote** forbundet til et WLAN-netværk og søger efter en forbindelse til HG-serveren.

- 5. Når den grønne funktions-LED lyser permanent, er macsRemote forbundet med HG-serveren og klar til brug.
- 6. Efter at **macsRemote** har oprettet forbindelse til køretøjet, skal *https://macsremote.obd.help* åbnes i pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens browser, og login-oplysningerne skal indtastes.
- 7. Vælg den ønskede ydelse i menuen, og gennemfør de næste trin.

7.1.1. Tilslutning af macsRemote til et nyt WLAN-netværk

Gør som følger for at tilslutte macsRemote til et nyt WLAN-netværk:

- 1. Tilslut VCI (macsRemote) til køretøjet.
- 2. Tryk på Reset-kontakten i ca. 2 sekunder med en spids genstand (f.eks. papirklips).
- 3. Den orangefarvede funktions-LED lyser permanent, mens den grønne funktions-LED blinker langsomt. Nu kan **macsRemote** tilsluttes til et nyt WLAN-netværk.
- 4. Opret forbindelse til et nyt netværk.

7.1.2. Tilslutning af macsRemote via LAN

Gør som følger for at tilslutte **macsRemote** via LAN:

1. Kontrollér, at VCI-kablet er tilsluttet til **macsRemote**.

Benyt i den forbindelse eventuelt en Torx-nøgle str. 10 (medfølger ikke).

2. Dette gøres ved at tilslutte VCI-stikket på macsRemote til køretøjets diagnosestik og gøre følgende:



Kortslutning og spændingsspidser ved tilslutning af VCI

Der er risiko for, at køretøjselektronikken bliver ødelagt

Slå tændingen fra, før VCI tilsluttes til køretøjet.



BEMÆRK

Slå tændingen til igen, efter VCI er sat i køretøjet. Kommunikation eller ikke mulig uden, at tændingen er slået til.



BEMÆRK

Efter at VCI'en er tilsluttet, lyser den orangefarvede funktions-LED permanent efter nogle sekunder. Dette viser, at macsRemote-hardwaren er klar.

3. Forbind VCI-stikket til macsRemote med værkstedsrouteren via et LAN-kabel.



BEMÆRK

Nu blinker den grønne funktions-LED hurtigt. Dette viser, at **macsRemote** forsøger at oprette en LAN-forbindelse.

Når den grønne funktions-LED blinker hurtigere, er macsRemote forbundet via LAN.

Når den grønne og den orangefarvede funktions-LED lyser permanent, er **macsRemote** forbundet til HGserveren og klar til brug.

- 4. Efter at **macsRemote** har oprettet forbindelse til køretøjet, skal *https://macsremote.obd.help* åbnes i pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens browser, og login-oplysningerne skal indtastes.
- 5. Vælg den ønskede ydelse i menuen, og gennemfør de næste trin.

7.2. Fremstille job

Gør som følger for at oprette et job for en ønsket serviceydelse:

1. Tilslut VCI-stikket på macsRemote til køretøjets diagnosestik.



<mark> Æ FORSIGTIG</mark>

Kortslutning og spændingsspidser ved tilslutning af VCI

Der er risiko for, at køretøjselektronikken bliver ødelagt

Slå tændingen fra, før VCI tilsluttes til køretøjet.



BEMÆRK

Slå tændingen til igen, efter VCI er sat i køretøjet. Kommunikation eller ikke mulig uden, at tændingen er slået til.

- 2. Åbn https://macsremote.obd.help i din browser.
- 3. Indtast de personlige login-oplysninger.
- 4. Klik på **>Login<** for at få adgang til oprettelse af job.
- 5. Slå tændingen til, og bekræft anvendelse af det pågældende VCI med >Vælg<.
- 6. Indtast stelnummeret (hvis det ikke er blevet overført fra køretøjet), og bekræft med >**0k**<.

- 7. Vælg producent, model, type og motor på listen, og bekræft indlæsningerne med >Næste<.
- 8. Vælg det ønskede serviceydelseskatalog på listen.
- 9. Vælg den ønskede serviceydelse på listen.
- 10. Bekræft oversigten over den valgte serviceydelse og den tilhørende pris med >Næste<.
- 11. Bekræft den samlede oversigt med >Opret<, og opret job mod betaling.
- 12. Vent på, at en Hella Gutmann-servicetekniker overtager jobbet.



BEMÆRK

Hvis overtagelsen af jobbet varer længere, anvender den pågældende Hella Gutmann-servicetekniker en nedtællingsfunktion.

Læs eventuelle henvisninger, og lav om nødvendigt forberedende arbejde.

- 13. Når jobbet er oprettet, kan kommunikationen derefter ske via chatten.
- 14. En Hella Gutmann-servicetekniker melder sig nu via chat og giver eventuelt nødvendige arbejdsanvisninger.



BEMÆRK

Chatten arkiveres for at protokollere arbejdstrinnene.

- 15. Indtast svar i det ledige tekstfelt, og bekræft ved at klikke på >Send<.
- 16. Når jobbet er lukket af Hella Gutmann-serviceteknikeren, kan der oprettes et nyt job med >Nyt job<.

7.3. Logge bruger af og lukke applikation

Sådan gør du for at logge den bruger af, som er logget på:

- 1. Åbn valglisten med >Menu<.
- 2. Vælg >Log af<.

Brugeren, som er logget på, logges af.

3. Luk browservinduet.

Nu er applikationen lukket.

8. Generelle oplysninger

8.1. Øvrigt

Åbn valglisten med **>Menu<**.

Her vises bl.a. følgende informationer:

- Erklæring om beskyttelse af personoplysninger (Privacy Policy)
- Almindelige forretningsbetingelser (Terms and Conditions)
- Frameld

Via >Erklæring om beskyttelse af personoplysninger< og >Almindelige forretningsbetingelser< ledes man direkte videre til webstedet for firmaet Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Pleje og service

- Rengør macsRemote regelmæssigt med milde rengøringsmidler.
- Brug et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel sammen med en fugtig, blød klud.
- Udskift beskadigede dele med det samme.
- Brug kun originale reservedele.

8.3. Bortskaffelse



BEMÆRK

Det her angivne direktiv gælder kun inden for Den Europæiske Union.



I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt den tyske lov om markedsføring på og tilbagetrækning fra markedet og miljøvenlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) af 20.10.2015 i den aktuelt gældende udgave forpligter vi os til vederlagsfrit at tilbagetage dette apparat, som vi har markedsført efter den 13.08.2005, efter endt benyttelse og bortskaffe det iht. ovenstående bestemmelser.

Da dette apparat udelukkende skal bruges til erhvervsmæssige formål (B2B), må det ikke afleveres på genbrugsstationer.

Apparatet kan, med angivelse af købsdato og apparatets nummer, bortskaffes hos:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 D-79241 Ihringen GERMANY WEEE-reg.-nr.: DE25419042 Telefon: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 E-mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Tekniske data

macsRemote

Højde	3,2 cm
Bredde	10,4 cm
Dybde	19 cm
Længde på VCI-kabel	120 cm
Vægt (inkl. kabel)	540 g

8.5. Reservedelsliste

Du kan købe følgende reservedele:

Varer	Varenummer
macsRemote (inkl. VCI-kabel)	015705081
Transport- og opbevaringskuffert	015705071
OBD-kabel J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Overensstemmelseserklæring for macsRemote

tysk

	S O L U T I O N S
KONFORMITÄTSERKLÄRUN	G CE
Wir, die Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 D-79241 Ihringen	
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	t:
Produktname: Markenname:	macsRemote VCI, WM ID remote Hella Gutmann Solutions GmbH
auf das sich diese Erklärung bezieht, den wesentlichen Richtlinie (2014/53/EU) und der RoHS II (2011/65/EU) Standards und/oder anderen normativen Dokumenten:	Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED entspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten
EU-Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013
EU-Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Ort und Datum der Ausstellung (dieser Konformitätserklärung)	Ihringen, 15. September 2022
Unterzeichnet von oder vertreten durch	Stafan Turnschak Name (in Druckschrift): Stefan Turnschek Funktion: QM I Product Safety and Conformity

BD-Nr.: 0131-01
engelsk



(F

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

FU	Radio	Equipment	Directive	(RED)
-0	Naulo	Equiprineine	Directive	(ILD)

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2:2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Sommaire

1.	Enre	egistrement et initialisation	76
2.	Cond	cernant cette notice d'utilisation	77
	2.1.	Remarques concernant l'utilisation de cette notice	77
3.	Sym	boles utilisés	78
	3.1.	Signification des symboles utilisés dans ce manuel	78
4.	Cons	signes de sécurité	80
	4.1.	Remarques générales de sécurité	80
	4.2.	Consignes de sécurité contre les risques de blessures	80
	4.3.	Consignes de sécurité pour macsRemote	81
	4.4.	Consignes de sécurité - haute tension et alimentation secteur	81
	4.5.	Consignes de sécurité relatives aux véhicules hybrides / électriques	82
5.	Desc	cription du produit	84
	5.1.	Utilisation conforme du produit	84
	5.2.	Contenu de livraison	84
		5.2.1. Contrôler le contenu de livraison	84
	5.3.	Description de l'outil	85
		5.3.1. macsRemote	85
		5.3.2. Description des LED	87
6.	Fond	ctions disponibles	89
7.	Travailler avec macsRemote		90
	7.1.	Mise en service et connexion au réseau	90
		7.1.1. Connecter macsRemote à un nouveau réseau WiFi	91
		7.1.2. Connecter macsRemote via le LAN	91
	7.2.	Créer un ticket	92
	7.3.	Déconnecter l'utilisateur et fermer l'application	93
8.	Info	rmations générales	94
	8.1.	Divers	94
	8.2.	Maintenance et entretien	94
	8.3.	Traitement des déchets	94
	8.4.	Données techniques	95
	8.5.	Liste des pièces de rechange	95

9	76

Sommaire

1. Enregistrement et initialisation



- 1. Pour utiliser macsRemote Services, veuillez préalablement vous enregistrer via internet.
- 2. A l'aide du QR-Code suivant :



Ou en utilisant le lien suivant : https://www.remoteservices.online

- 3. Veuillez compléter le formulaire et l'envoyer à Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services sera activé. Vous recevrez un E-Mail avec vos accès.

Veuillez suivre les indications fournies dans l'E-Mail.

- Une fois l'enregistrement et l'initialisation effectués avec succès, vous pouvez ouvrir le portail macsRemote Services à partir du lien suivant : https://macsremote.obd.help
- ⇒ Pour mettre en service macsRemote Services, veuillez suivre les indications fournies dans le chapitre Mise en service et connexion au réseau [▶ 90].

2. Concernant cette notice d'utilisation

Manuel d'origine

Dans la présente notice, nous avons rassemblé pour vous de manière claire les informations les plus importantes pour que vous puissiez utiliser votre produit rapidement et en toute sécurité.

2.1. Remarques concernant l'utilisation de cette notice

Cette notice comporte des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité de votre produit.

Sur *www.hella-gutmann.com/manuals*, vous trouverez toutes les notices d'utilisation, notices de montage et informations d'utilisation.

Vous trouverez également de nombreux tutoriels intéressants sur notre site internet Hella Acadamy accessible à partir du lien suivant *www.hella-academy.com*.

Lisez intégralement la présente notice. Veuillez être particulièrement attentif aux premières pages comportant les règles de sécurité. Ces instructions et conditions ont pour but de protéger l'utilisateur lors du travail avec l'outil.

Afin de prévenir les risques de dommages corporels et matériels pouvant résulter de manipulations incorrectes, il est conseillé, avant chaque intervention impliquant le présent outil, de consulter les différents chapitres décrivant les étapes de travail prévues.

Le présent outil ne peut être utilisé que par un technicien disposant d'une formation technique automobile certifiée. Les informations et connaissances dispensées dans ces filières de formation ne seront pas restituées dans la présente notice d'utilisation.

Le constructeur se réserve le droit de modifier la notice d'utilisation et l'appareil sans préavis. Il est donc recommandé de vérifier régulièrement la disponibilité de nouvelles mises à jour. En cas de revente ou d'autres formes de cession, la présente notice d'utilisation doit être jointe au présent dispositif.

La notice doit être conservée durant toute la durée de vie du produit et doit être conservée de manière à être disponible à tout moment.

3. Symboles utilisés

3.1. Signification des symboles utilisés dans ce manuel



DANGER

Cette signalétique indique la présence d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves ou même la mort.



AVERTISSEMENT

Cette signalétique indique un danger possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si cette situation n'est pas évitée.



ATTENTION

Cette signalétique indique la présence d'une source de danger pouvant provoquer des blessures légères si cette situation n'est pas évitée.



Cette signalétique indiquent la présence de composants en mouvement (rotation).





Cette signalétique indique la présence de tension électrique ou de haute tension.



Cette signalétique indique la présence d'un risque d'écrasement.



Cette signalétique indique la présence d'un risque de blessures pour les mains.



Attention

Les textes marqués par IMPORTANT indiquent un danger pour le matériel ou l'environnement. Les remarques et instructions fournies doivent être respectées.



REMARQUE

Les textes signalés par **REMARQUE** indiquent la présence d'informations. Il est conseillé de tenir compte de ces informations.



Poubelle barrée

Ce symbole indique que l'objet en question ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Cette signalétique apparaissant en bas de l'image de la poubelle indique que le matériel en question a été mis en circulation après le 13/08/2005.

Tenir compte des informations fournies dans ce manuel d'utilisation

Cette signalétique indique que le manuel d'utilisation doit être lu et doit toujours être à disposition.

4. Consignes de sécurité

4.1. Remarques générales de sécurité



- **macsRemote** est exclusivement conçu pour une utilisation sur un véhicule. L'utilisation de **macsRemote** présuppose de la part de l'utilisateur des connaissances en technique automobile et, en conséquence, la connaissance des sources de danger et des risques qui existent dans un atelier ou sur le véhicule.
- Avant d'utiliser le **macsRemote**, l'utilisateur doit lire entièrement et attentivement la présente notice d'utilisation.
- Les indications fournies dans les différents chapitres doivent être respectées. Il convient également de respecter les mesures et les consignes de sécurité fournies ci-après.
- De plus, il convient de mettre en œuvre l'ensemble des dispositions légales et réglementations imposées par l'inspection du travail, les corporations de l'automobile et de carrosserie et des constructeurs, les décrets de protection de l'environnement, ainsi que toutes les lois, directives et mesures de sécurité nécessaires lors du travail en atelier de mécanique et de carrosserie.

4.2. Consignes de sécurité contre les risques de blessures



Les interventions sur un véhicule présentent des risques de blessure par des composants en mouvement (rotation) ou par déplacement du véhicule. Aussi, tenir compte des indications suivantes :

- Sécuriser (caler) le véhicule contre les risques de déplacement involontaire.
- Sur les véhicules automatiques, sélectionner en plus la position de stationnement.
- Désactiver le système Start/Stop pour éviter tout risque de démarrage involontaire du moteur.
- Ne brancher l'appareil sur le véhicule que lorsque le contact est coupé.
- Ne pas saisir des composants en mouvement (rotation) lorsque le moteur tourne.
- Ne pas poser le câble à proximité de composants en rotation.
- Contrôler régulièrement l'absence de dégâts sur les composants conducteurs de haute tension.

4.3. Consignes de sécurité pour macsRemote



Pour éviter tout risque d'utilisation incorrecte et les risques de blessure ou de destruction des matériels, tenir compte des indications suivantes :

- Ne pas exposer l'outil de manière prolongée aux rayons directs du soleil.
- Protéger l'outil et les câbles des parties chaudes.
- Protéger l'outil et les câbles des parties en mouvement (rotation).
- Contrôler régulièrement l'intégrité des câbles de branchement et des accessoires (risque de destruction de l'outil par court-circuit).
- Toujours brancher l'outil conformément aux indications fournies dans la présente notice d'utilisation.
- Protéger l'outil des liquides (eau, huile, carburant). macsRemote n'est pas étanche.
- Protéger l'outil contre les chocs violents (ne pas laisser tomber).

4.4. Consignes de sécurité - haute tension et alimentation secteur



Les installations électriques présentent des tensions très élevées. Des arcs électriques au niveau de composants défectueux (lignes électriques endommagées par des morsures de rongeurs ou contact avec des composants conducteurs de tension) peuvent provoquer une électrocution. La présence de haute tension induite par le véhicule et la tension induite par le réseau domestique peuvent entraîner des blessures graves ou même la mort si elles ne sont pas utilisées avec une grande prudence. Aussi, tenir impérativement compte des indications suivantes : Aussi, tenir compte des indications suivantes :

- Utiliser uniquement des circuits électriques triphasés protégés.
- Utiliser uniquement le kit de câbles fourni d'origine.
- Contrôler régulièrement l'absence de dégâts sur les câbles et le bloc d'alimentation.
- Effectuer toutes les interventions de montage (comme, par exemple, le branchement de l'outil sur le véhicule ou le remplacement de composants) contact coupé.
- En cas de travail contact commuté, ne jamais toucher de composants conducteurs.

<u>4.5. Consignes de sécurité relatives aux véhicules hybrides /</u> <u>électriques</u>



Les véhicules à entraînement hybride et électrique présentent des tensions très élevées. Des arcs électriques au niveau de composants défectueux (lignes électriques endommagées par des morsures de rongeurs ou contact avec des composants conducteurs de tension) peuvent provoquer une électrocution. La haute tension du ou dans ces véhicules peut, en cas d'inadvertance, être mortelle. Aussi, tenir compte des indications suivantes :

- Le système haut tension ne peut être désactivé que par les techniciens disposant des habilitations requises :
 - Technicien certifié dans les technologies à haute tension
 - Technicien automobile disposant d'une habilitation d'intervention sur véhicules électriques ou hybrides
 - Electricien automobile habilité
- Sécuriser la zone de travail par l'installation d'une signalisation appropriée (panneau de signalisation et ruban de délimitation).
- Contrôler l'absence de dégâts sur le système haute tension et le câblage haute tension (contrôle visuel).
- Mettre hors tension le système haut tension :
 - Couper le contact.
 - Débrancher la prise de service (coupe-circuit haute-tension).
 - Extraire le coupe-circuit.
- Sécuriser le système haut tension contre une réactivation involontaire :
 - Enlever la clé de véhicule du véhicule et conserver la clé dans un endroit sécurisé inaccessible à d'autres utilisateurs.
 - Déposer le coupe-circuit haute-tension dans un endroit sécurisé ou sécuriser le coupe-batterie contre une réactivation involontaire.
 - Isoler le coupe-batterie, les connecteurs et autres à l'aide de fiches isolantes, de capuchons ou de ruban isolant et apposer une information d'avertissement sur ces éléments.
- Contrôler l'absence de tension à l'aide d'un voltmètre. Une tension résiduelle peut être présente même lorsque la haute tension est coupée.
- Relier le système haut tension à la terre et le court-circuiter (mesure indispensable à partir d'une tension de 1000 V).
- Tension inférieure à 1000 V : recouvrir les composants à proximité ou sous tension avec une fibre isolante, un tuyau isolant ou un cache synthétique isolant. Tension supérieure à 1000 V : installer des tapis isolants spécialement prévus pour ce type de tension et suffisamment grands pour protéger d'un risque de contact avec des composants conducteurs situés dans la zone de travail.
- Avant de réactiver le système haut tension, tenir compte des indications suivantes :



- L'ensemble des outils et ustensiles utilisés ont été enlevés du véhicule hybride / électrique.
- Déposer la mise à la terre et le court-circuitage du système haut tension. Ne plus toucher à aucun câble.
- Reposer les éléments d'habillage préalablement déposés.
- Déposer les éléments de sécurisation installés sur les éléments d'activation de circuit.

5. Description du produit

5.1. Utilisation conforme du produit

macsRemote et l'application mobile (**macsRemote Services**) permettent d'établir une communication entre le véhicule et le Service mécatronique d'Hella Gutmann via Internet.

Grâce à un système de tickets, le technicien expert d'Hella Gutmann peut accéder à distance au véhicule présent dans le garage et fournir le service souhaité.

Ce technicien d'Hella Gutmann peut, entre autres, effectuer à distance des calibrages de systèmes d'aide à la conduite spécifiques aux véhicules.

5.2. Contenu de livraison



5.2.1. Contrôler le contenu de livraison

Dès réception du colis, vérifier le contenu de livraison afin de pouvoir signaler immédiatement d'éventuels dégâts ou pièces manquantes.

Pour contrôler le contenu de la livraison, procéder de la façon suivante :

1. Ouvrir le colis livré et vérifier si le contenu correspond aux indications fournies sur le bon de livraison.

Si le colis fait apparaître des dégâts dus au transport, ouvrir alors immédiatement le colis en présence du livreur et contrôler la présence de dégâts. En présence du livreur, établir un protocole des dégâts.

- 2. Extraire le contenu de livraison de son emballage.
- 3. Contrôler l'absence de dommages sur le matériel livré.

5.3. Description de l'outil

5.3.1. macsRemote

Vue avant de l'outil



- 1 macsRemote avec câble et VCI pour le branchement sur la prise de diagnostic du véhicule.
- 2 Touche de validation (pour fonctions ultérieures)

3 Témoins de contrôle (LED)

Vue latérale



4 Témoins de fonctionnement (LED) de la prise LAN

5 Branchement LAN

Vue arrière



6 Bouton de Reset

5.3.2. Description des LED



LED orange	LED verte	Internet	Serveur
allumé en permanence	LED clignote rapidement (3 x par seconde)	connecté	déconnecté
allumé en permanence	LED clignote rapidement (10 x par seconde)	connecté	Connexion en cours
allumé en permanence	allumé en permanence	connecté	connecté
clignote	allumé en permanence	Le système effec	tue une mise à jour.



Dans la plupart des cas, la mise à jour du système se fait automatiquement. Les LED bleues (1) et un signal sonore informent que **macsRemote** est en train de faire une mise à jour.

Une mise à jour nécessite généralement 1 à 2 minutes (selon le débit internet de la connexion).

Si **macsRemote** n'est pas utilisé durant une période prolongée, la mise à jour peut alors prendre plus de temps.

Lorsque la mise a jour a été effectuée avec succès, les LED vertes (2) s'allument à nouveau en continu.

6. Fonctions disponibles

REMARQUE

Les véhicules et fonctions ne sont qu'un exemple et sont modifiés régulièrement.

Constructeur :

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RE-NAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CA-DILLAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFI-NITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA, etc...

Prestations :

- Programmer des clés
- Coder des attelages
- Remettre à zéro les indicateurs de services
- Initialiser un calculateur après ajout d'additif Diesel
- Remettre à zéro la valeur de suie après remplacement d'un FAP
- Coder une batterie après son remplacement
- Initialiser la BDV après remplacement du module de commande
- Coder les projecteurs d'éclairage
- Initialiser le calculateur d'aide au stationnement après son remplacement
- Initialiser le système après remplacement de la caméra de recul
- Régénérer un FAP
- Initialiser le calculateur après remplacement du module de commande de batterie
- Coder le capteur de pluie/lumière
- Et bien plus encore !

7. Travailler avec macsRemote

REMARQUE

macsRemote effectue des mises à jour dès qu'il dispose d'une connexion internet.

Le témoin de contrôle orange clignote pendant env. 30 s lorsque le système est en cours de mise à jour.

7.1. Mise en service et connexion au réseau

Pour mettre en service macsRemote, procéder de la façon suivante :

- S'assurer que le câble VCI est correctement branché sur macsRemote.
 Si nécessaire, utiliser pour cela une clé torx 10 (non incluse dans le contenu de livraison).
- 2. Connecter le **macsRemote** au WiFi. Pour ce faire, brancher le VCI du **macsRemote** sur la fiche de diagnostic du véhicule et procéder de la façon suivante :



Court-circuit et pics de tension lors du branchement du VCI

Risque de détérioration de composants électroniques du véhicule.

Couper le contact avant de brancher le VCI sur la fiche de diagnostic du véhicule.



REMARQUE

Après branchement du VCI sur le véhicule, remettre le contact. Sans contact mis, la communication ne peut pas se faire.



REMARQUE

Après branchement du VCI, la LED orange s'allume en continu au bout de quelques secondes. Cela signifie que le hardware est prêt.

Lorsque la LED verte en haut à droite clignote, cela signifie que le module WiFi est connecté. Une connexion à un réseau peut alors être établie.

- 3. Dans **Paramètres WiFi** du PC, de l'ordinateur portable, de la tablette ou du smartphone, chercher un réseau WiFi nommé « connectorxxxx » et établir une connexion.
- 4. Ouvrir **connector.help** via le navigateur du PC, de l'ordinateur portable, de la tablette ou du smartphone et connecter macsRemote au réseau souhaité.

RE

REMARQUE

A présent, la LED verte clignote rapidement. Cela signifie que **macsRemote** tente de se connecter au réseau WiFi sélectionné.

Lorsque la LED verte clignote encore plus rapidement, c'est que **macsRemote** a trouvé un réseau WiFi pour se connecter à internet. Il cherche ensuite à contacter le Serveur HG.

- 5. Lorsque la LED verte est allumée en continue, c'est que macsRemote est connecté au Serveur HG.
- 6. Lorsque **macsRemote** a été relié au véhicule, ouvrir *https://macsremote.obd.help* via le navigateur du PC, de l'ordinateur portable, de la tablette ou du smartphone et saisir les identifiants de connexion.
- 7. Dans le menu, sélectionner le service souhaité et exécuter les étapes indiquées.

7.1.1. Connecter macsRemote à un nouveau réseau WiFi

Pour connecter macsRemote à un nouveau réseau WiFi, procéder de la façon suivante :

- 1. Relier le VCI (macsRemote) au véhicule.
- A l'aide d'un objet pointue approprié (par exemple, un trombone), appuyer sur le bouton de Reset pendant +/- 2 secondes.
- 3. La LED orange est allumée en continu tandis que la LED verte clignote lentement.

Le macsRemote peut à présent être connecté à un nouveau réseau WiFi.

4. Établir la connexion au nouveau réseau.

7.1.2. Connecter macsRemote via le LAN

Pour connecter macsRemote via le LAN, procéder de la façon suivante :

1. S'assurer que le câble VCI est correctement branché sur macsRemote.

Si nécessaire, utiliser pour cela une clé torx 10 (non incluse dans le contenu de livraison).

2. Brancher le VCI du macsRemote sur la fiche de diagnostic du véhicule et procéder de la façon suivante :

ATTENTION

Court-circuit et pics de tension lors du branchement du VCI

Risque de détérioration de composants électroniques du véhicule.

Couper le contact avant de brancher le VCI sur la fiche de diagnostic du véhicule.



REMARQUE

Après branchement du VCI sur le véhicule, remettre le contact. Sans contact mis, la communication ne peut pas se faire.



REMARQUE

Après branchement du VCI, la LED orange s'allume en continu au bout de quelques secondes. Cela signifie que le hardware est prêt.

3. Brancher le câble LAN sur la prise LAN du macsRemote pour le relier au routeur de l'atelier.



REMARQUE

A présent, la LED verte clignote rapidement. Cela signifie que **macsRemote** tente de se connecter au réseau LAN.

Lorsque la LED verte se met à clignoter plus rapidement, macsRemote est connecté au réseau LAN.

Lorsque la LED verte et la LED orange restent allumées en permanence, c'est que **macsRemote** est connecté au Serveur HG. L'outil est alors opérationnel.

- 4. Lorsque **macsRemote** a été relié au véhicule, ouvrir *https://macsremote.obd.help* via le navigateur du PC, de l'ordinateur portable, de la tablette ou du smartphone et saisir les identifiants de connexion.
- 5. Dans le menu, sélectionner le service souhaité et exécuter les étapes indiquées.

7.2. Créer un ticket

Pour créer un ticket concernant une prestation souhaitée, procéder de la façon suivante :

1. Brancher **macsRemote** sur la fiche de diagnostic du véhicule.



⚠ ATTENTION

Court-circuit et pics de tension lors du branchement du VCI

Risque de détérioration de composants électroniques du véhicule.

Couper le contact avant de brancher le VCI sur la fiche de diagnostic du véhicule.



REMARQUE

Après branchement du VCI sur le véhicule, remettre le contact. Sans contact mis, la communication ne peut pas se faire.

- 2. Ouvrir https://macsremote.obd.help dans le navigateur.
- 3. Saisir les identifiants de connexion.
- 4. Cliquer sur >Login< pour accéder à la fenêtre de création d'une demande d'intervention.
- 5. Mettre le contact et confirmer l'utilisation du VCI respectif avec >Sélectionner<.
- 6. Saisir le V.I.N. (s'il n'est pas transmis par le véhicule) et confirmer avec **>0k<**.

- 7. Sélectionner le constructeur, le modèle, le type et le moteur dans la liste et confirmer les saisies avec >Poursuivre<.
- 8. Sélectionner le catalogue de prestations souhaité dans la liste.
- 9. Sélectionner la prestation souhaitée dans la liste.
- 10. Confirmer le récapitulatif de la prestation sélectionnée et le prix correspondant avec >Poursuivre<.
- 11. Confirmer le récapitulatif général avec >Créer< et créer un ticket payant.
- 12. Attendre la prise en compte du ticket par un technicien Hella Gutmann.



REMARQUE

Si la prise en compte du ticket nécessite un peu plus de temps, le technicien Hella Gutmann concerné envoie alors un compte à rebours.

Tenir compte des éventuelles remarques et effectuer les préparatifs si nécessaire.

- 13. Lorsque le ticket est créé, la communication peut ensuite se dérouler par chat (dialogue avec le service d'aide).
- Un technicien Hella Gutmann prend alors contact par messagerie pour fournir les instructions éventuellement nécessaires.



- 15. Saisir la réponse dans le champ de texte vide et confirmer en cliquant sur >Envoyer<.
- Dès que le technicien Hella Gutmann a fermé le ticket, un nouveau ticket peut être créé en cliquant sur >Nouveau ticket<.

7.3. Déconnecter l'utilisateur et fermer l'application

Pour déconnecter l'utilisateur connecté, procéder de la façon suivante :

- 1. Ouvrir la liste de sélection avec >Menu<.
- 2. Sélectionner >Déconnecter<.

L'utilisateur connecté est déconnecté.

- 3. Quitter le navigateur.
 - L'application est fermée.

8. Informations générales

8.1. Divers

Ouvrir la liste de sélection avec >Menu<.

Fournit les informations suivantes :

- Politique de confidentialité (Privacy Policy)
- Conditions générales de vente (Terms and Conditions)
- Déconnexion

Avec >Politique de confidentialité< et >Conditions générales de vente<, une redirection directe sur la page Web de la sté. Hella Gutmann Solutions GmbH est effectuée.

8.2. Maintenance et entretien

- Nettoyer régulièrement macsRemote avec un produit de nettoyage non agressif.
- Utiliser les produits de nettoyage domestiques habituels en combinaison avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Remplacer immédiatement les composants endommagés.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

8.3. Traitement des déchets



REMARQUE

La directive mentionnée ici vaut uniquement pour l'Union Européenne.



Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil du 04 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la loi fédérale allemande sur la mise en circulation, la reprise et l'élimination écologique des équipements électriques et électroniques (loi sur les équipements électriques et électroniques - ElektroG) du 20 octobre 2015 dans sa version actuellement en vigueur, nous nous engageons à reprendre gratuitement les équipements en fin de vie mis sur le marché par nos soins après le 13 août 2005 et à les éliminer conformément aux directives susmentionnées.

Le matériel ici défini étant réservé aux professionnels du secteur (B2B), ce matériel ne peut être confié aux décharges publiques pour élimination des déchets.

L'appareil peut, avec indication de la date d'achat et de la référence de l'appareil, être éliminé auprès de :

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen ALLEMAGNE N° d'agrément DEEE : DE25419042 Tél. : +49 7668 9900-0 Fax : +49 7668 9900-3999 Mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Données techniques

macsRemote

Hauteur	3,2 cm
Largeur	10,4 cm
Profondeur	19 cm
Longueur du câble VCI	120 cm
Poids (câble compris)	540 g

8.5. Liste des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes sont disponibles :

Article	N° d'article
macsRemote (y compris câble VCI)	015705081
Mallette de transport et de rangement	015705071
Câble OBD J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Déclaration de conformité macsRemote

Allemand



BD-Nr.: 0131-01

Anglais



(F

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2

79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU	Radio	Equipment	Directive	(RED)
		Equiprineire	Directive	(,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2:2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Indice

1.	Registrazione e inizializzazione 1			
2.	. Informazioni su questa istruzione d'uso			
	2.1.	Note sull'utilizzo della presente istruzione	. 101	
3.	Sim	boli utilizzati	102	
	3.1.	Marcatura degli avvisi importanti	. 102	
4. Indicazioni di sicurezza			104	
	4.1.	Indicazioni generali di sicurezza	. 104	
	4.2.	Indicazioni di sicurezza relative al rischio di lesioni	. 104	
	4.3.	Indicazioni di sicurezza relative a macsRemote	. 105	
	4.4.	Indicazioni di sicurezza relative all'alta tensione/tensione di rete	. 105	
	4.5.	Indicazioni di sicurezza relative a veicoli ibridi/elettrici	. 106	
5.	Dese	crizione del prodotto	108	
	5.1.	Utilizzo conforme allo scopo	. 108	
	5.2.	Dettagli di fornitura	. 108	
		5.2.1. Controllare i dettagli di fornitura	. 108	
	5.3.	Descrizione del prodotto	. 109	
		5.3.1. macsRemote	. 109	
		5.3.2. Descrizione delle spie di controllo a LED	. 111	
6.	Gam	nma di funzioni	113	
7.	Lavo	orare con macsRemote	114	
	7.1.	Messa in servizio e connessione di rete	. 114	
		7.1.1. Connettere macsRemote ad una nuova rete Wi-Fi	. 115	
		7.1.2. Collegare macsRemote via LAN	. 115	
	7.2.	Creare un ticket	. 116	
	7.3.	Scollegare l'utente e chiudere l'applicazione	. 117	
8.	Info	rmazioni generali	118	
	8.1.	Varie	. 118	
	8.2.	Cura e manutenzione	. 118	
	8.3.	Smaltimento	. 118	
	8.4.	Dati tecnici	. 119	
	8.5.	Lista ricambi	. 119	

Indice

1. Registrazione e inizializzazione



- 1. Per iniziare a utilizzare macsRemote Services, è necessario registrarsi online.
- 2. È possibile registrarsi utilizzando il seguente codice QR:



In alternativa, la registrazione può essere effettuata anche nel browser web tramite il seguente link: https://www.remoteservices.online

- 3. Compilare tutti i dati e inviare la registrazione a Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services sarà attivato. I dati di accesso personali verranno inviati via e-mail.

Seguire le istruzioni indicate nella e-mail.

 La registrazione e l'inizializzazione sono state completate e si può accedere al portale macsRemote Services tramite il seguente link:

https://macsremote.obd.help

⇒ Per mettere in funzione macsRemote Services, procedere come descritto nel capitolo Messa in servizio e connessione di rete [▶ 114].

2. Informazioni su questa istruzione d'uso

Istruzione per l'uso originale

Questa istruzione d'uso comporta tutte le informazioni più importanti riportate in maniera chiara per facilitare il lavoro con il prodotto.

2.1. Note sull'utilizzo della presente istruzione

Questa istruzione d'uso contiene informazioni importanti per la sicurezza dell'utente.

Nella nostra biblioteca *www.hella-gutmann.com/manuals* mettiamo a disposizione tutti i manuali d'uso, istruzioni, protocolli e liste di tolleranze attinenti alle nostre soluzioni e strumenti di diagnosi...e tanto altro.

Visitate la nostra pagina Hella Academy su *www.hella-academy.com* e approfondite le vostre conoscenze con utili tutorial online e altri programmi di formazione.

Leggere attentamente l'istruzione d'uso. Particolare attenzione spetta alle prime pagine dove sono riportate le norme di sicurezza e le condizioni di responsabilità. Queste informazioni servono esclusivamente alla protezione personale dell'utente durante il lavoro con il dispositivo.

Durante l'uso del prodotto è consigliabile consultare nuovamente le pagine dove sono riportati le singole fasi di lavoro, ciò per prevenire ogni rischio per persone e per il prodotto stesso.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo da un tecnico che dispone di una formazione tecnica specifica del settore automobilistico. Le informazioni e le conoscenze trasmesse nell'ambito di questa formazione professionale non sono né riportate né ripetute in questa istruzione d'uso.

Il produttore si riserva il diritto di modificare sia l'istruzione d'uso sia il dispositivo stesso, ciò in qualunque momento e senza obbligo di preavviso. Si raccomanda pertanto di verificare regolarmente la messa a disposizione di aggiornamenti. In caso di rivendita o altre forme di cessione, la presente istruzione d'uso deve essere consegnata insieme al dispositivo.

La presente istruzione d'uso deve essere sempre tenuta a portata di mano e va conservata durante tutta la vita utile del dispositivo.

3. Simboli utilizzati

3.1. Marcatura degli avvisi importanti



PERICOLO

Questo simbolo indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA

Questo simbolo indica una situazione possibilmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica una situazione possibilmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni di lieve entità.



Questo simbolo indica la presenza di componenti in rotazione.



Questo simbolo indica la presenza di una tensione elettrica pericolosa o la presenza di alta tensione.



Questo simbolo indica un possibile rischio di schiacciamento.



Questo simbolo indica una possibile lesione alla mano.



Attenzione

Tutti i testi marcati con **IMPORTANTE** indicano la presenza di una fonte di pericolo per il prodotto o per l'ambiente. È quindi indispensabile attenersi alle istruzioni riportate.



NOTA

I testi marcati con **NOTA** contengono informazioni utili e importanti. Si consiglia pertanto di tenere conto dei testi marcati.



Bidone cancellato

Tenere conto del manuale d'utente

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere buttato nel bidone dei rifiuti domestici.

La barra sotto il simbolo del bidone indica se il prodotto è stato messo in circolazione dopo il 13.08.2005.

Questo simbolo indica che il manuale d'utente deve essere letto e deve essere sempre a portata di mano.

4. Indicazioni di sicurezza

4.1. Indicazioni generali di sicurezza



- **macsRemote** è previsto esclusivamente per l'uso su autoveicoli. L'impiego di **macsRemote** richiede da parte dell'utente una buona competenza nel settore tecnico automobilistico e quindi la conoscenza dei fonti di pericolo e dei rischi connessi al lavoro in officina e sul veicolo.
- Prima di utilizzare macsRemote, l'utente deve aver letto attentamente tutte le istruzioni d'uso.
- Devono essere rispettate tutte le avvertenze fornite nei singoli capitoli dell'istruzione d'uso. Vanno inoltre osservate le precauzioni e le indicazioni di sicurezza di seguito riportate.
- Inoltre, si applicano tutte le disposizioni generali delle autorità di vigilanza del settore, delle associazioni di categoria e dei costruttori di veicoli, nonché tutti i requisiti di tutela ambientale, le leggi, i regolamenti e le norme di comportamento che un'officina deve rispettare.

4.2. Indicazioni di sicurezza relative al rischio di lesioni



L'esecuzione di lavori sul veicolo espone al rischio di lesione provocato da componenti in rotazione o dallo spostamento involontario del veicolo. Attenersi pertanto scrupolosamente a quanto di seguito riportato:

- Bloccare il veicolo in modo tale da impedirne lo spostamento.
- Se il veicolo è dotato di cambio automatico, portare la leva del cambio in posizione di parcheggio.
- Disattivare il sistema start/stop per evitare l'avviamento involontario del motore.
- Il collegamento del dispositivo al veicolo va eseguito solo a quadro spento.
- A motore acceso, non toccare mai parti in movimento.
- Installare i cavi a debita distanza da parti in rotazione.
- Controllare che i componenti ad alta tensione non siano danneggiate.

4.3. Indicazioni di sicurezza relative a macsRemote



Per evitare qualsiasi uso errato del programma con conseguenti lesioni a carico dell'utente o danni irreparabili allo strumento, rispettare quanto segue:

- Proteggere il dispositivo dall'esposizione prolungata ai raggi solari.
- Tenere tutti i dispositivi e i relativi cavi di collegamento lontani da fonti di calore.
- Tenere il dispositivo e i cavi di connessione lontani da componenti in rotazione.
- Controllare regolarmente l'integrità dei cavi di connessione e degli accessori (danni irreparabili al dispositivo causati da cortocircuito).
- Collegare il dispositivo conformemente a quanto riportato nell'istruzione d'uso.
- Proteggere il dispositivo da liquidi quali acqua, olio o benzina. Il macsRemote non è impermeabile.
- Proteggere il dispositivo da colpi bruschi (per esempio da cadute).

<u>4.4. Indicazioni di sicurezza relative all'alta tensione/tensione</u> <u>di rete</u>



Negli impianti elettrici si verificano tensioni molto alte. Le scariche elettriche su componenti danneggiati (danni provocati da morsi di roditori, ecc.) o il contatto con componenti conduttori di tensione espongono al pericolo di scosse elettriche. L'alta tensione proveniente dal veicolo e la tensione erogata dalla rete elettrica domestica possono provocare, in caso di disattenzione, lesioni fisiche gravi o addirittura letali. Scariche elettriche possono prodursi ad esempio al livello del sistema di accensione (lato primario e secondario), alla porta di connessione del veicolo, al sistema di illuminazione o al fascio di cablaggio dotato di connettori. Attenersi pertanto scrupolosamente a quanto di seguito riportato:

- Utilizzare esclusivamente cavi di corrente con contatto di terra.
- Utilizzare solo il kit di cavi originale.
- Controllare regolarmente l'integrità dei cavi e dell'alimentatore.
- Eseguire tutti i lavori di montaggio (come ad esempio il collegamento dello strumento di diagnosi al veicolo o la sostituzione di componenti) solo a quadro spento.
- Durante lavori con il quadro acceso, non toccare alcun componente sotto tensione.

<u>4.5. Indicazioni di sicurezza relative a veicoli ibridi/elettrici</u>



I veicoli a trazione ibrida o elettrica presentano delle tensioni molto elevate. Le scariche elettriche su componenti danneggiati (danni provocati da morsi di roditori, ecc.) o il contatto con componenti conduttori di tensione espongono al pericolo di scosse elettriche. L'alta tensione presente sul o nel veicolo, in caso di disattenzione, può essere mortale. Attenersi pertanto scrupolosamente a quanto di seguito riportato:

- Il sistema di alta tensione può essere disattivato solo da tecnici che dispongono delle abilitazioni speciali richieste:
 - tecnico specializzato nella tecnologia alta tensione
 - tecnico auto che dispone dell'abilitazione necessaria per l'intervento su veicoli ibridi ed elettrici
 - elettrauto
- Collocare dei pannelli di avvertimento >Pericolo< e dei nastri di delimitazione.
- Controllare l'integrità del sistema di alta tensione e del cavo di alta tensione (controllo visivo).
- Mettere fuori tensione il sistema di alta tensione.
 - Spegnere il quadro.
 - Togliere il separatore di protezione.
 - Togliere il fusibile.
- Proteggere il sistema di alta tensione contro una riattivazione involontaria:
 - Togliere la chiave dal veicolo e custodirla in luogo sicuro.
 - Conservare il connettore di servizio in luogo sicuro e proteggere l'interruttore staccabatteria da una riattivazione involontaria.
 - Isolare l'interruttore staccabatteria, i connettori eccetera per mezzo di connettori dummy, cappucci di protezione o nastro isolante e apporre un'informazione di avvertimento su questi elementi.
- Verificare la messa fuori tensione per mezzo di un cacciavite cercafase (corrente). Anche in caso di disattivazione dell'alta tensione, il sistema può sempre presentare una tensione residua pericolosa.
- Mettere a terra e cortocircuitare il sistema di alta tensione (necessario solo a partire da una tensione di 1000 V).
- In caso di tensione inferiore a 1000 V: ricoprire i componenti in prossimità di tensione o sotto tensione con una fibra isolante, un tubo isolante o con una copertura isolante in plastica. In caso di tensione superiore a 1000 V: collocare dei pannelli isolanti speciali previsti per questo tipo di tensione e sufficientemente grandi per proteggere dal rischio di contatto con i componenti conduttori situati nella zona di lavoro.
- Prima della riattivazione del sistema di alta tensione, tenere conto delle seguenti indicazioni:
 - Tutti gli attrezzi e utensili utilizzati sono stati tolti dal veicolo ibrido/elettrico.
 - Terminare la messa a terra e il cortocircuito del sistema di alta tensione. Non toccare alcun cavo.
 - Ricollocare i rivestimenti di protezione precedentemente eliminati.



- Distaccare tutte le misure di sicurezza installate sugli elementi di attivazione del circuito.

5. Descrizione del prodotto

5.1. Utilizzo conforme allo scopo

Con **macsRemote** e l'applicazione mobile (**macsRemote Services**) è possibile instaurare via internet una comunicazione tra il veicolo e il call center Hella-Gutmann.

Con un ticket di assistenza remoto il tecnico Hella Gutmann può accedere a distanza al veicolo in officina per prestare il servizio richiesto.

Attraverso l'accesso a distanza il tecnico Hella Gutmann può ad esempio eseguire la calibrazione dei sistemi avanzati di assistenza alla guida (ADAS).

5.2. Dettagli di fornitura



5.2.1. Controllare i dettagli di fornitura

Controllare i dettagli di fornitura immediatamente dopo il ricevimento della fornitura. Eventuali difetti devono essere reclamati istantaneamente.

Per controllare i dettagli di fornitura, procedere nel modo seguente:

1. Aprire il pacchetto e controllare l'esattezza del contenuto facendo riferimento alla bolla di consegna.

In caso di danni di trasporto visibili, aprire immediatamente il pacchetto in presenza del fornitore e verificare l'integrità del gruppo complessivo. Eventuali danni di trasporto o danneggiamenti del gruppo stesso devono essere protocollati dal fornitore.

- 2. Estrarre il gruppo complessivo dall'imballo.
- 3. Verificare l'assenza di danni nel gruppo complessivo.
5.3. Descrizione del prodotto

5.3.1. macsRemote

Lato anteriore



- 1 macsRemote con cavo VCI per il collegamento alla2 Tasto di conferma (per ulteriori funzioni)presa diagnosi del veicolo
- 3 Spie di controllo a LED

Vista laterale



4 Spie di funzionamento a LED sul collegamento 5 Presa LAN LAN

Lato posteriore



6 Pulsante RESET

5.3.2. Descrizione delle spie di controllo a LED



LED arancione	LED verde	Internet	Server
lampeggia in modo perma- nente	lampeggia velocemente (3 x al secondo)	connesso	non connesso
lampeggia in modo perma- nente	lampeggia velocemente (10 x al secondo)	connesso	Connessione in corso
lampeggia in modo perma- nente	lampeggia in modo perma- nente	connesso	connesso
lampeggia	lampeggia in modo perma- nente	Aggiornamento	sofware in corso



Nella maggior parte dei casi, l'aggiornamento del software avviene in automatico. Dei LED blu (1) e un segnale sonore informano che un aggiornamento software di **macsRemote** è in corso.

L'aggiornamento del software richiede generalmente tra 1 e 2 minuti (in funzione della velocità di connessione a internet).

In caso di prolungato inutilizzo di **macsRemote**, l'aggiornamento software può richiedere più tempo.

Una volta completato con successo l'aggiornamento del software, i LED verdi si accendono di nuovo in modo permanente (2).

<u>6. Gamma di funzioni</u>



NOTA

I veicoli e le funzioni sono rappresentati a titolo esemplare e sono soggetti a continue modifiche.

Costruttore:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RE-NAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINI-TY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA e tanti altri...

Prestazioni & servizi:

- Programmazione chiavi
- Codifica del modo rimorchio
- Reset della spia SERVICE
- Inizializzazione della centralina corrispondente dopo l'aggiunta di AdBlue
- Reset del valore di fuliggine dopo la sostituzione del filtro antiparticolato
- Codifica dopo sostituzione batteria
- Sostituzione del modulo di controllo della trasmissione
- Configurazione dell'illuminazione esteriore
- Sostituzione del modulo di controllo dell'assistente al parcheggio
- Sostituzione della telecamera di retromarcia
- Rigenerazione del filtro antiparticolato
- Sostituzione del modulo di gestione della batteria
- Programmazione sensore pioggia / luce
- e tanto altro...

7. Lavorare con macsRemote



NOTA

L'aggiornamento del software avviene quando macsRemote dispone di una connessione a internet.

Durante il processo di aggiornamento, la spia di controllo arancione lampeggia per 30 secondi circa.

7.1. Messa in servizio e connessione di rete

Per poter utilizzare **macsRemote**, procedere come segue:

- Assicurarsi che il cavo VCI è correttamente collegato al macsRemote.
 Se necessario, utilizzare una chiave torx 10 (non inclusa nel volume di fornitura).
- 2. Connettere **macsRemote** alla rete Wi-Fi. Per fare ciò, collegare il connettore VCI di **macsRemote** alla presa diagnosi del veicolo e procedere come di seguito indicato:



Cortocircuito e picchi di tensione in caso di connessione del VCI

Pericolo di distruzione dei sistemi elettronici del veicolo!

Spegnere il quadro prima di collegare il VCI al veicolo.



ΝΟΤΑ

Una volta collegato il VCI al veicolo, riaccendere il quadro. La comunicazione non è possibile se il quadro è spento.



ΝΟΤΑ

Alcuni secondi dopo il collegamento del VCI, il LED arancione si accende e rimane acceso. Questo significa che il hardware macsRemote è disponibile.

Se è acceso anche il LED verde in alto a destra, il modulo Wi-Fi macsRemote è online. Adesso è possibile creare un collegamento ad una rete.

- 3. Attraverso **Impostazioni Wi-Fi** del PC, portatile, tablet o smartphone, cercare la rete Wi-Fi denominata >connectorxxxx< e stabilire una connessione.
- 4. Attraverso il software di navigazione del PC, portatile, tablet o smartphone, aprire **connector.help** e collegare il macsRemote con la rete desiderata.



NOTA

Adesso, il LED verde lampeggia velocemente. Questo significa che **macsRemote** cerca di creare un collegamento alla rete Wi-Fi selezionata.

Se il LED verde lampeggia ancora più velocemente, **macsRemote** e collegato ad una rete Wi-Fi e sta cercando di collegarsi al server HG.

- 5. Se il LED verde rimane acceso in modo permanente, macsRemote è connesso al server HGS ed è pronto all'uso.
- Quando il macsRemote è collegato al veicolo, accedere attraverso il PC, portatile, tablet o smartphone al link https:// macsremote.obd.help e inserire i dati del login.
- 7. Selezionare nel menu il servizio richiesto e seguire le indicazioni visualizzate.

7.1.1. Connettere macsRemote ad una nuova rete Wi-Fi

Per connettere **macsRemote** ad una nuova rete Wi-Fi, procedere come segue:

- 1. Collegare il VCI (macsRemote) al veicolo.
- 2. Premere il pulsante RESET per 2 secondi circa per mezzo di un oggetto appuntito (ad esempio un clip).
- 3. Il LED arancione rimane acceso mentre il LED verde lampeggia lentamente.

Adesso, macsRemote può essere connesso alla nuova rete Wi-Fi.

4. Stabilire una connessione con una nuova rete Wi-Fi.

7.1.2. Collegare macsRemote via LAN

Per collegare macsRemote via LAN, procedere come segue:

1. Assicurarsi che il cavo VCI è correttamente collegato al **macsRemote**.

Se necessario, utilizzare una chiave torx 10 (non inclusa nel volume di fornitura).

2. Collegare il connettore VCI del macsRemote alla presa diagnosi del veicolo e procedere come di seguito indicato:



⚠ ATTENZIONE

Cortocircuito e picchi di tensione in caso di connessione del VCI

Pericolo di distruzione dei sistemi elettronici del veicolo!

Spegnere il quadro prima di collegare il VCI al veicolo.



ΝΟΤΑ

Una volta collegato il VCI al veicolo, riaccendere il quadro. La comunicazione non è possibile se il quadro è spento.



NOTA

Alcuni secondi dopo il collegamento del VCI, il LED arancione si accende e rimane acceso. Questo significa che il hardware macsRemote è disponibile.

3. Collegare il connettore VCI del macsRemote via cavo LAN al router dell'officina.



NOTA

Adesso, il LED verde lampeggia velocemente. Questo significa che **macsRemote** tende di collegarsi alla rete LAN.

Se il LED verde lampeggia ancora più velocemente, macsRemote è collegato alla rete LAN.

Se il LED verde e il LED arancione sono accesi in modo permanente, **macsRemote** è connesso al server HG ed è pronto all'uso.

- 4. Quando il **macsRemote** è collegato al veicolo, accedere attraverso il PC, portatile, tablet o smartphone al link *https://macsremote.obd.help* e inserire i dati del login.
- 5. Selezionare nel menu il servizio richiesto e seguire le indicazioni visualizzate.

7.2. Creare un ticket

Per creare un ticket per il servizio richiesto, procedere come segue:

1. Collegare il connettore VCI del **macsRemote** alla presa diagnosi del veicolo.



⚠ ATTENZIONE

Cortocircuito e picchi di tensione in caso di connessione del VCI

Pericolo di distruzione dei sistemi elettronici del veicolo!

Spegnere il quadro prima di collegare il VCI al veicolo.



ΝΟΤΑ

Una volta collegato il VCI al veicolo, riaccendere il quadro. La comunicazione non è possibile se il quadro è spento.

- 2. Aprire https://macsremote.obd.help nel browser.
- 3. Inserire i dati di login.
- 4. Premere **>Login<** per accedere alla creazione di ticket.
- 5. Accendere il quadro e confermare l'utilizzo del VCI corrispondente con >Selezionare<.
- 6. Inserire il VIN (se non trasmesso dal veicolo) e confermare con >OK<.

- 7. Selezionare dalla lista il costruttore, il modello, il tipo e il motore del veicolo e confermare con >Avanti<.
- 8. Selezionare il servizio richiesto dal Catalogo Servizi.
- 9. Selezionare dalla lista il servizio richiesto.
- 10. Confermare il riassunto del servizio selezionato e il prezzo corrispondente con >Avanti<,
- 11. Confermare il riassunto completo con **>Creare**< e creare un ticket a pagamento.
- 12. Attendere l'accettazione del ticket da parte di un tecnico Hella Gutmann.



NOTA

Se l'accettazione del ticket richiede più tempo, il tecnico Hella Gutmann corrispondente ti invierà un computo del tempo che manca fino alla sistemazione del ticket (countdown).

Secondo il caso, tenere conto di eventuali informazioni e effettuare le preparazioni necessarie.

- 13. Una volta creato il ticket, la comunicazione avviene via chat.
- 14. Un tecnico Hella Gutmann risponde adesso via chat per fornire le istruzioni eventualmente necessarie.



NOTA

Il chat sarà memorizzato per protocollare i step di lavoro effettuati.

- 15. Inserire la risposta nella casella libera e confermare con >Invia<.
- Non appena il ticket è stato chiuso dal tecnico Hella Gutmann, è possibile creare un nuovo ticket attraverso >Nuovo ticket<./li>

7.3. Scollegare l'utente e chiudere l'applicazione

Per scollegare l'utente connesso, procedere come segue:

- 1. Premere >Menu< per aprire la lista di selezione.
- 2. Selezionare >Scollegarsi<.

L'utente collegato verrà scollegato.

- 3. Chiudere la finestra del browser.
 - L'applicazione è chiusa.

8. Informazioni generali

8.1. Varie

Premere >Menu< per aprire la lista di selezione.

Qui sono visualizzate, tra l'altro, le seguenti informazioni:

- Informativa sulla privacy
- Condizioni generali di contratto
- Scollegarsi

Attraverso >Informativa sulla privacy< e >Condizioni generali di contratto<, si apre direttamente il sito web di Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Cura e manutenzione

- Pulire macsRemote regolarmente con detergenti non aggressivi.
- Utilizzare detergenti domestici di uso comune con un panno morbido inumidito.
- Sostituire immediatamente componenti danneggiati.
- Utilizzare sempre solo ricambi originali.

8.3. Smaltimento



ΝΟΤΑ

La direttiva qui riportata è valida solo all'interno dell'Unione Europea.



Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché della legge nazionale su messa in commercio, ritiro e smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) del 20 ottobre 2015, ci impegniamo a ritirare senza corrispettivi questo apparecchio, messo in commercio dopo il 13 agosto 2005, al termine della sua durata di utilizzazione e a smaltirlo in conformità alle succitate direttive.

Dal momento che questo dispositivo è un apparecchio utilizzato esclusivamente per scopi professionali (B2B), non può essere conferito ad aziende di smaltimento di diritto pubblico.

Indicando la data di acquisto e il codice del dispositivo, lo stesso può essere smaltito presso il seguente indirizzo:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen GERMANIA No. reg. WEEE: DE 25419042 Tel: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 Mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Dati tecnici

macsRemote

Altezza	3,2 cm
Larghezza	10,4 cm
Profondità	19 cm
Lunghezza cavo VCI	120 cm
Peso (cavo incluso)	540 g

8.5. Lista ricambi

Sono disponibili i seguenti ricambi:

articolo	codice articolo
macsRemote (cavo VCI incluso)	015705081
Valigetta di trasporto	015705071
Cavo OBD J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Dichiarazione di conformità macsRemote

tedesco



BD-Nr.: 0131-01

inglese



(F

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (REL) Equipment Directive (RE	D:)
-----------------------------------	---------------------------	----	---

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Índice

1.	Reg	istro e inicialización	124
2.	Sob	re estas instrucciones de uso	125
	2.1.	Indicaciones sobre la utilización del presente manual	. 125
3.	Sím	bolos utilizados	126
	3.1.	Caracterización de pasajes	. 126
4.	Indi	caciones de seguridad	128
	4.1.	Indicaciones generales de seguridad	. 128
	4.2.	Indicaciones de seguridad sobre el riesgo de lesiones	. 128
	4.3.	Indicaciones de seguridad para macsRemote	. 129
	4.4.	Indicaciones de seguridad relativas a la alta tensión y la tensión de red	. 129
	4.5.	Indicaciones de seguridad relativas a vehículos híbridos/eléctricos	. 130
5.	Des	cripción del producto	132
	5.1.	Uso apropiado	. 132
	5.2.	Contenido de entrega	. 132
		5.2.1. Revisar el contenido de entrega	132
	5.3.	Descripción del dispositivo	. 133
		5.3.1. macsRemote	. 133
		5.3.2. Descripción de los testigos de control	. 135
6.	Volu	ımen de funciones	137
7.	Trab	pajar con el macsRemote	138
	7.1.	Puesta en funcionamiento y conexión a la red	. 138
		7.1.1. Conectar el macsRemote a la nueva red WiFi	. 139
		7.1.2. Conectar el macsRemote a través de LAN	. 139
	7.2.	Crear ticket	. 140
	7.3.	Cerrar la sesión del usuario y cerrar la aplicación	. 141
8.	Info	rmación general	142
	8.1.	Varios	. 142
	8.2.	Cuidado y mantenimiento	. 142
	8.3.	Eliminación	. 142
	8.4.	Datos técnicos	. 143
	8.5.	Lista de piezas de recambio	. 143

8.6. Decla	aración de conformidad macsRemote14	44
------------	-------------------------------------	----

Índice

1. Registro e inicialización



- 1. Para iniciar la utilización de macsRemote Services, es necesario registrarse primero en línea.
- 2. El registro se puede realizar mediante el siguiente código QR:



Como alternativa, el registro se puede realizar también en el navegador web a través del siguiente enlace: https://www.remoteservices.online

- 3. Complete todos los datos y envíe el registro a Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services será activado y los datos de registro le serán enviados por correo electrónico.

Seguir las indicaciones del correo electrónico.

5. El registro y la inicialización se han completado y es posible acceder al portal de **macsRemote Services** a través del siguiente enlace:

https://macsremote.obd.help

⇒ Para poner en funcionamiento macsRemote Services, seguir los pasos indicados en el capítulo Puesta en funcionamiento y conexión a la red [▶ 138].

2. Sobre estas instrucciones de uso

Instrucciones originales

Estas instrucciones de uso contienen toda la información importante resumida de forma clara para permitir el trabajo sencillo y sin problemas con su producto.

2.1. Indicaciones sobre la utilización del presente manual

El presente manual contiene información importante para la seguridad del usuario.

En nuestra biblioteca *www.hella-gutmann.com/manuals*, ponemos a su disposición todos los manuales, instrucciones, protocolos y listas de tolerancias relativas a nuestros equipos de diagnosis y dispositivos, así como mucha más información de gran utilidad.

Visite nuestra página Hella Academy y amplíe sus conocimientos con útiles tutoriales y otros cursos de formación en *www.hella-academy.com*.

Lea con atención el manual completo. Tenga en cuenta sobre todo las primeras páginas relativas a las directivas de seguridad. Dicha información tiene la única finalidad de proteger al usuario durante su trabajo con el equipo.

Con el fin de prevenir la puesta en peligro de las personas y el equipamiento o un posible error en el manejo, se recomienda volver a consultar los pasos de trabajo correspondientes durante la utilización del equipo.

El equipo debe ser utilizado únicamente por personas que dispongan de una formación técnica certificada en el ámbito automovilístico. La información y los conocimientos impartidos y presupuestos en los cursos de formación no serán explicados en este manual de instrucciones.

El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones tanto en el manual de instrucciones como en el equipo sin previo aviso. Recomendamos por tanto verificar regularmente la puesta a disposición de actualizaciones. En caso de reventa o cualquier otra forma de cesión, el presente manual debe ser entregado sin falta con el equipo.

El presente manual debe estar disponible y accesible durante toda la vida útil del producto.

3. Símbolos utilizados

3.1. Caracterización de pasajes



PELIGRO

Esta indicación hace referencia a una situación de peligro inminente que, de no ser evitada, puede causar la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Esta indicación avisa de una situación posiblemente peligrosa que, de no ser evitada, puede causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Esta indicación avisa de una situación posiblemente peligrosa que, de no ser evitada, puede causar lesiones superficiales o ligeras.

Estas indicaciones hacen referencia a piezas giratorias.





Esta indicación hace referencia a una tensión eléctrica / alta tensión peligrosa.



Esta indicación hace referencia a un posible riesgo de aplastamiento.



Esta indicación hace referencia a una posible lesión de la mano.



IMPORTANTE

Todos los textos marcados con **IMPORTANTE** hacen referencia a una amenaza para el equipo de diagnosis o para el entorno. En consecuencia, será obligatorio seguir los avisos o las instrucciones aquí indicados.



INDICACIÓN

Los textos marcados con **AVISO** contienen información importante y de utilidad. Se recomienda tener en cuenta dichas indicaciones.



Contenedor de basura tachado

Este símbolo indica que el producto no debe ser eliminado con las basuras domésticas.

La barra debajo del contenedor de basura indica si el producto ha sido puesto en circulación después del 13/08/2005.

Tener en cuenta el manual del usuario

Este símbolo indica que el manual del usuario debe ser leído y debe estar siempre disponible.

4. Indicaciones de seguridad

4.1. Indicaciones generales de seguridad



- El **macsRemote** está concebido únicamente para el uso en el vehículo. El empleo de **macsRemote** tiene como requisito los conocimientos técnicos automovilísticos necesarios del usuario, unidos al saber sobre posibles fuentes de peligro y riesgos en el taller o en el vehículo.
- Antes de utilizar **macsRemote**, el usuario debe leer atenta e íntegramente el manual de instrucciones.
- Serán de aplicación todas las advertencias del manual de instrucciones indicadas en los distintos capítulos. Además, se deben tener en cuenta las medidas y los avisos de seguridad indicados a continuación.
- Son válidas, además, todas las disposiciones provenientes de órganos de control de comercio, asociaciones profesionales, fabricantes de automóviles, normas medioambientales, así como todas las leyes, ordenanzas y normas de comportamiento que se deben tener en cuenta en los talleres.

4.2. Indicaciones de seguridad sobre el riesgo de lesiones



Durante los trabajos en el vehículo existe riesgo de lesión por deslizamiento del vehículo. Por tanto, tenga en cuenta lo siguiente:

- Asegurar el vehículo contra posibles deslizamientos por descuido.
- Colocar los vehículos automáticos adicionalmente en posición de aparcamiento.
- Desactivar el sistema de arranque/parada para evitar un arranque no controlado del motor.
- Llevar a cabo la conexión del equipo al vehículo únicamente con el contacto quitado.
- Con el motor en marcha, no tocar las piezas giratorias.
- No tender el cable cerca de piezas giratorias.
- Comprobar la posible presencia de daños en piezas conductoras de alta tensión.

4.3. Indicaciones de seguridad para macsRemote



Para evitar un manejo erróneo del equipo y las posibles lesiones resultantes del usuario o el deterioro del equipo, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Proteger el equipo de radiaciones solares prolongadas.
- Proteger el equipo y el cable de conexión de piezas calientes.
- Proteger el equipo y el cable de conexión de piezas giratorias.
- Comprobar periódicamente la integridad del cable de conexión/los accesorios (riesgo de destrucción del equipo por cortocircuito).
- Realizar la conexión del equipo solo de acuerdo con las indicaciones del manual de instrucciones.
- Proteger el equipo frente a líquidos como agua, aceite o gasolina. El macsRemote no es impermeable.
- Proteger el equipo de golpes fuertes e impedir que se caiga.

<u>4.4. Indicaciones de seguridad relativas a la alta tensión y la</u> <u>tensión de red</u>



En las instalaciones eléctricas se acumulan altas tensiones. Debido a los arcos eléctricos en componentes dañados, p. ej. por mordeduras de roedores o por el contacto con componentes bajo tensión, existe el peligro de una descarga eléctrica. Si no se presta la debida atención, la alta tensión a través del vehículo y la tensión en la red doméstica pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Los arcos eléctricos pueden tener lugar, por ejemplo, en el sistema de encendido (lado primario y secundario), en la conexión con el vehículo, en el sistema de alumbrado o del mazo de cables con los conectores. Por tanto, tenga en cuenta lo siguiente:

- Utilizar únicamente cables de alimentación con contacto a tierra.
- Utilizar únicamente el mazo de cables original.
- Comprobar regularmente la presencia de daños en los cables y las unidades de alimentación.
- Realizar los trabajos de montaje, por ejemplo la conexión del equipo al vehículo o la sustitución de componentes, únicamente tras haber quitado el encendido.
- Durante trabajos con el encendido conectado no tocar los componentes bajo tensión.

<u>4.5. Indicaciones de seguridad relativas a vehículos híbridos/</u> <u>eléctricos</u>



En los vehículos híbridos/eléctrico se acumulan altas tensiones. Debido a los arcos eléctricos en componentes dañados, p. ej. por mordeduras de roedores o por el contacto con componentes bajo tensión, existe el peligro de una descarga eléctrica. La alta tensión en el vehículo puede provocar la muerte en caso de una atención inadecuada. Por tanto, tenga en cuenta lo siguiente:

- El sistema de alto voltaje solamente puede ser desconectado por los siguientes trabajadores profesionales:
 - Técnicos de alto voltaje (HVT)
 - Técnicos automotrices con la habilitación necesaria para intervenir en vehículos híbridos y eléctricos
 - Electricistas de automóviles
- Fijar o colocar paneles y bandas de aviso.
- Comprobar la integridad del sistema de alto voltaje y los cables de alto voltaje (control visual).
- Poner fuera de tensión el sistema de alto voltaje:
 - Desconectar el encendido.
 - Extraer el conector de servicio de alto voltaje.
 - Retirar el fusible.
- Asegurar el sistema de alto voltaje contra la reconexión:
 - Retirar la llave del vehículo y guardarla en un lugar seguro.
 - Conservar el conector de servicio de alto voltaje en lugar seguro o asegurar el seccionador de batería contra una posible reconexión.
 - Aislar el seccionador de batería, los conectores, etc., con la clavija inactiva, las tapas de cubierta o cinta aislante con la advertencia correspondiente.
- Comprobar la ausencia de tensión con un detector de tensión. Incluso con la tensión de alto voltaje puede existir alguna tensión residual.
- Poner a tierra y cortocircuitar el sistema de alto voltaje (necesario a partir de una tensión de 1000 V).
- Cubrir los componentes cercanos o bajo tensión con una tensión inferior a 1000 V, por ejemplo, con paños aislados, mangueras o cubiertas de plástico. En el caso de tensiones superiores a 1000 V, colocar por ejemplo paneles aislantes/cuadros de bloqueo que ofrezcan una protección suficiente contra el contacto a los componentes contiguos.
- Antes de reconectar el sistema de alto voltaje, tener en cuenta lo siguiente:
 - Todas las herramientas y medios auxiliares se han retirado del vehículo híbrido/vehículo eléctrico.
 - Anular el cortocircuito y la puesta a tierra del sistema de alto voltaje. Ya no se podrá tocar ningún cable.



- Volver a colocar los revestimientos de protección.
- Anular las medidas de protección en la posición de conmutación.

5. Descripción del producto

5.1. Uso apropiado

Con **macsRemote** y la aplicación móvil (**macsRemote Services**) es posible establecer una comunicación a través de Internet entre el vehículo y el Servicio de Asistencia Técnica Hella Gutmann.

Gracias a un sistema de tickets, el técnico de Hella Gutmann puede acceder desde la distancia al vehículo presente en el taller para prestar el servicio deseado.

El acceso remoto permite al técnico de Hella Gutmann, por ejemplo, realizar calibraciones de sistemas de asistencia a la conducción en función del vehículo específico.

5.2. Contenido de entrega



5.2.1. Revisar el contenido de entrega

Tras recibir la mercancía, verificar el contenido de la entrega inmediatamente para poder reclamar los posibles daños existentes o piezas que pudieran faltar.

Para controlar el contenido de la entrega, proceder del siguiente modo:

1. Abrir el paquete recibido y comprobar la integridad en base a la lista de piezas adjunta.

Si hay daños de transporte externos visibles, abrir el paquete entregado en presencia del transportista y comprobar si el contenido de la entrega presenta otros daños no visibles. El transportista debe registrar todos los daños de transporte del paquete entregado, así como documentar los desperfectos del contenido de la entrega en un protocolo de daños.

- 2. Extraer el contenido de entrega del embalaje.
- 3. Controlar la ausencia de daños.

5.3. Descripción del dispositivo

5.3.1. macsRemote

Parte delantera del equipo



- 1 macsRemote con cable VCI para la conexión a la toma de diagnosis del vehículo
- 2 Tecla de confirmación (para funciones ulteriores)

3 Testigos de control (LEDES)

Vista lateral



4 Luces de función (LEDES) en el puerto LAN

5 Puerto LAN

Parte trasera del equipo



6 Interruptor de reseteo

5.3.2. Descripción de los testigos de control



LED naranja	LED verde	Internet	Servidor
Permanentemente encen- dido	parpadea rápido (3 veces por segundo)	conectado	No conectado
Permanentemente encen- dido	parpadea rápido (10 veces por segundo)	conectado	Establecimiento de la co- nexión en curso
Permanentemente encen- dido	Permanentemente encen- dido	conectado	conectado
intermitente	Permanentemente encen- dido	El sistema efectúa una	actualización de software.



En la mayoría de los casos, la actualización de software se efectúa automáticamente. Los LED azules (1) y una señal acústica informan de que **macsRemote** está llevando a cabo una actualización de software.

En general, la actualización de software dura aproximadamente entre 1 o 2 minutos (según la velocidad de la conexión a Internet).

En caso de no utilización del **macsRemote** durante un largo periodo, es posible que la actualización de software requiera más tiempo.

Una vez completada con éxito la actualización de software, los LED verdes quedan encendidos permanentemente (2).

6. Volumen de funciones



AVISO

Los vehículos y funciones representados sirven sólo como ejemplo y están sujetos a modificaciones continuas.

Fabricante:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RE-NAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADI-LLAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFI-NITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA y muchos más.

Servicios:

- Programación de llaves
- Codificación del modo remolque
- Poner a cero el indicador de servicio
- Inicialización de una centralita tras añadir aditivo diesel
- Resetear el valor de hollín tras la sustitución del filtro de partículas
- Codificación tras el cambio de batería
- Sustitución del módulo de mando de la transmisión
- Configuración de las luces exteriores
- Sustitución del módulo de control de la ayuda al aparcamiento
- Sustitución de la cámara de marcha atrás
- Regeneración del filtro de partículas
- Sustitución del módulo de gestión de batería
- Programación del sensor lluvia/luz
- y mucho más.

7. Trabajar con el macsRemote



AVISO

Cuando **macsRemote** dispone de conexión a Internet, las actualizaciones de software se efectúan automáticamente.

Durante el proceso de actualización de software, el testigo de control naranja parpadea durante aprox. 30 segundos.

7.1. Puesta en funcionamiento y conexión a la red

Para poder utilizar **macsRemote**, proceder como sigue:

1. Asegurarse de que el cable VCI esté correctamente conectado a **macsRemote**.

En caso necesario, utilizar una llave Torx 10 (no incluida en el contenido de entrega).

 Conectar el macsRemote a la red WiFi. Para ello, acoplar el conector VCI del macsRemote a la toma de diagnosis del vehículo y proceder como sigue:



A PRECAUCIÓN

Cortocircuito y picos de tensión al acoplar el VCI

Peligro de destrucción de la electrónica del vehículo

Quitar el contacto antes de conectar el VCI al vehículo.



AVISO

Dar el contacto, antes de volver a insetar el VCI. Si el contacto no está dado, la comunicación será imposible.



AVISO

Unos segundos tras conectar el VCI, se enciende el LED naranja y queda encendido permanentemente. Esto indica que el hardware macsRemote está listo.

Si el LED verde arriba a la derecha también parpadea, eso significa que el módulo WiFi macsRemote está en línea. Ahora es posible establecer una conexión con una red.

- En el apartado Configuración WiFi del PC, ordenador portátil, tableta o teléfono móvil, buscar la red WiFi "connectorxxxx" y establecer una conexión.
- 4. Abrir **connector.help** a través del navegador del PC, del portátil, de la tableta o del teléfono móvil y conectar el macsRemote con la red deseada.

AV

AVISO

El LED verde parpadea ahora rápidamente. Eso significa que el **macsRemote** intenta establecer una conexión a la red WiFi deseada.

Si el LED verde parpadea aún más rápido, eso significa que el **macsRemote** está conectado a una red WiFi y está intentando conectarse al servidor HG.

- Si el LED verde está permanentemente encendido, eso significa que el macsRemote está conectado al servidor HG y listo para el funcionamiento.
- Una vez que el macsRemote está conectado al vehículo, abrir el enlace https://macsremote.obd.help en el navegador del PC, del portátil, de la tableta o del teléfono móvil e introducir los datos de acceso.
- 7. En el menú, seleccionar el servicio deseado y seguir las indicaciones visualizadas.

7.1.1. Conectar el macsRemote a la nueva red WiFi.

Para conectar el **macsRemote** a una nueva red WiFi, proceder del siguiente modo:

- 1. Conectar el VCI (macsRemote) al vehículo.
- 2. Presionar el interruptor de reseteo durante aprox. 2 s con un objeto puntiagudo (p.ej. un clip).
- 3. El LED naranja está permanentemente encendido, mientras que el LED verde parpadea lentamente. Ahora, el **macsRemote** se puede conectar a una nueva red WiFi.
- 4. Establecer la conexión a una nueva red.

7.1.2. Conectar el macsRemote a través de LAN

Para conectar el macsRemote a través de LAN, proceder como sigue:

1. Asegurarse de que el cable VCI esté correctamente conectado a **macsRemote**.

En caso necesario, utilizar una llave Torx 10 (no incluida en el contenido de entrega).

2. Acoplar el conector VCI del **macsRemote** a la toma de diagnosis del vehículo y proceder como se indica a continuación:



⚠ PRECAUCIÓN

Cortocircuito y picos de tensión al acoplar el VCI

Peligro de destrucción de la electrónica del vehículo

Quitar el contacto antes de conectar el VCI al vehículo.



AVISO

Dar el contacto, antes de volver a insetar el VCI. Si el contacto no está dado, la comunicación será imposible.

AVISO

Unos segundos tras conectar el VCI, se enciende el LED naranja y queda encendido permanentemente. Esto indica que el hardware macsRemote está listo.

3. Conectar el conector VCI del macsRemote al router del taller a través de LAN.



AVISO

El LED verde parpadea ahora rápidamente. Eso significa que el **macsRemote** intenta conectarse a la red LAN.

Si el LED verde parpadea aún más rápido, el macsRemote ha establecido la conexión a la red LAN.

Si el LED verde y el LED naranja están permanentemente encendidos, eso significa que el **macsRemote** está conectado al servidor HG y listo para el funcionamiento.

- 4. Una vez que el **macsRemote** está conectado al vehículo, abrir el enlace *https://macsremote.obd.help* en el navegador del PC, del portátil, de la tableta o del teléfono móvil e introducir los datos de acceso.
- 5. En el menú, seleccionar el servicio deseado y seguir las indicaciones visualizadas.

7.2. Crear ticket

Para crear un ticket para el servicio deseado, proceder como sigue:

1. Acoplar el conector VCI del **macsRemote** a la toma de diagnosis del vehículo.



\land PRECAUCIÓN

Cortocircuito y picos de tensión al acoplar el VCI

Peligro de destrucción de la electrónica del vehículo

Quitar el contacto antes de conectar el VCI al vehículo.



AVISO

Dar el contacto, antes de volver a insetar el VCI. Si el contacto no está dado, la comunicación será imposible.

- 2. Abrir el enlace https://macsremote.obd.help en el navegador.
- 3. Introducir los datos para el inicio de sesión.
- 4. Hacer clic en **>Inicio sesión<** para acceder a la creación de ticket.
- 5. Dar el contacto y confirmar la utilización del VCI correspondiente con >Seleccionar<.
- 6. Introducir el número de chasis (si no ha sido transmitido por el vehículo) y confirmar con >0k<.

- 7. Seleccionar el fabricante, modelo, tipo y motor de la lista y confirmar las entradas con >Continuar<.
- 8. Seleccionar el catálogo de servicios deseado de la lista.
- 9. Seleccionar el servicio deseado de la lista.
- 10. Confirmar el resumen del servicio seleccionado y el precio correspondiente con >Continuar<.
- 11. Confirmar la vista general con **>Crear**< y crear un ticket pagando el precio correspondiente.
- 12. Espere la aceptación del ticket por parte de un técnico de Hella Gutmann.

AVISO

Si la aceptación del ticket requiere más tiempo, el técnico de Hella Gutmann le enviará una cuenta regresiva (countdown) indicando el tiempo restante.

Tener en cuenta las posibles indicaciones y realizar los preparativos necesarios.

- 13. Una vez creado el ticket, la comunicación podrá realizarse a través del chat.
- 14. Un técnico de Hella Gutmann le responderá ahora por chat y le dará las instrucciones de trabajo necesarias.



AVISO

El chat será archivado como protocolo de los pasos de trabajo efectuados.

- 15. Escribir la respuesta en el campo de texto libre y confirmar haciendo clic en >Enviar<.
- Tan pronto como el técnico de Hella Gutmann haya cerrado el ticket, será posible crear un nuevo ticket con >Nuevo ticket<./li>

7.3. Cerrar la sesión del usuario y cerrar la aplicación

Para cerrar la sesión del usuario conectado, proceder como sigue:

- 1. Abrir la lista de selección con >Menú<.
- 2. Seleccionar >Cerrar sesión<.

Se cierra la sesión del usuario conectado.

3. Cerrar la ventana del navegador.

La aplicación está cerrada.

8. Información general

8.1. Varios

Abrir la lista de selección con >Menú<.

Se visualizan, entre otros datos, la siguiente información:

- Política de privacidad (Privacy Policy)
- Condiciones generales del contrato (Terms and Conditions)
- Cerrar sesión

A través de **>Política de privacidad**< y **>Condiciones generales del contrato**< se efectúa un reenvío directo al sitio web de **Hella Gutmann Solutions GmbH**.

8.2. Cuidado y mantenimiento

- Limpiar el macsRemote regularmente con productos de limpieza apropiados (no agresivos).
- Emplear productos de limpieza doméstica habituales con un paño de limpieza húmedo.
- Reemplazar de inmediato cualquier componente dañado.
- Utilizar sólo piezas de recambio originales.

8.3. Eliminación



AVISO

La directiva aquí mencionada es aplicable sólo en la Unión Europea.



Según la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como según la ley alemana sobre la puesta en circulación, retirada y eliminación de residuos ambientalmente racional de los equipos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE) del 20/10/2015, nos comprometemos a recuperar los equipos puestos en el mercado por nosotros después del 13/08/2005 al final de su vida útil y eliminarlos conforme a las directivas arriba mencionadas de forma gratuita.

El presente es un dispositivo adquirido con fines exclusivamente comerciales (B2B), por ello no puede ser entregado a empresas públicas de eliminación de residuos.

Si se indica la fecha de compra y el número de equipo, el dispositivo puede ser eliminado por:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen (Alemania) ALEMANIA N.º de registro WEEE (RAEE): DE25419042 Telf.: +49 (7668) 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 E-mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Datos técnicos

macsRemote

Altura	3,2 cm
Anchura	10,4 cm
Profundidad	19 cm
Longitud cable VCI	120 cm
Peso (incl. cables)	540 g

8.5. Lista de piezas de recambio

Están disponibles las siguientes piezas de recambio:

Artículo	Número de artículo
macsRemote (incl. cable VCI)	015705081
Maletín de transporte y de almacenamiento	015705071
Cable OBD J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Declaración de conformidad macsRemote

alemán



BD-Nr.: 0131-01
inglés



CE

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (REL) Equipment Directive (RE	D:)
-----------------------------------	---------------------------	----	---

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

SP-1

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Inhoudsopgave

1.	Regi	istratie en initialisatie	148	
2.	Over deze handleiding1			
	2.1.	Aanwijzingen voor de toepassing van de handleiding	149	
3.	Toeç	gepaste symbolen	150	
	3.1.	Aanduiding van tekstpassages	150	
4.	Veili	igheidsaanwijzingen	152	
	4.1.	Veiligheidsaanwijzingen algemeen	152	
	4.2.	Veiligheidsaanwijzingen letselgevaar	152	
	4.3.	Veiligheidsaanwijzingen voor macsRemoter	153	
	4.4.	Veiligheidsaanwijzingen high-voltage/netspanning	153	
	4.5.	Veiligheidsaanwijzingen hybride/elektrische voertuigen	154	
5.	Proc	luctbeschrijving	156	
	5.1.	Gebruik overeenkomstig de bestemming	156	
	5.2.	Leveringsomvang	156	
		5.2.1. Leveringsomvang controleren	156	
	5.3.	Beschrijving van het apparaat	157	
		5.3.1. macsRemote	157	
		5.3.2. Beschrijving van de indicatielampjes	159	
6.	Spec	cificaties	161	
7.	Wer	ken met de macsRemote	162	
	7.1.	Ingebruikname en netwerkverbinding	162	
		7.1.1. macsRemote met nieuw wifi-netwerk verbinden	163	
		7.1.2. macsRemote via LAN verbinden	163	
	7.2.	Ticket aanmaken	164	
	7.3.	Gebruiker uitloggen en applicatie sluiten	165	
8.	Alge	emene informatie	166	
	8.1.	Overig	166	
	8.2.	Verzorging en onderhoud	166	
	8.3.	Afvalverwerking	166	
	8.4.	Technische gegevens	167	
	8.5.	Lijst vervangingsonderdelen	167	

8.6.	Verklaring van overeenstemming macsRemote	168	3
------	---	-----	---

1. Registratie en initialisatie



- 1. Om macsRemote Services te kunnen starten, is een online registratie tevoren vereist.
- 2. De registratie kan via de volgende QR-code worden uitgevoerd:



Alternatief kan de registratie ook met de volgende link via een internetbrowser worden uitgevoerd: https://www.remoteservices.online

- 3. Vul alle gegevens in en stuur de registratie naar Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services wordt vrijgegeven en u ontvangt een e-mail met de toegangsgegevens.

Volg de aanwijzingen in de e-mail op.

- 5. Registratie en initialisatie zijn nu afgesloten en de **macsRemote Services**-portal kan worden opgehaald via: https://macsremote.obd.help
- ⇒ Voer de stappen uit zoals beschreven in het hoofdstuk Ingebruikname en netwerkverbinding [▶ 162] om macsRemote Services in gebruik te nemen.

2. Over deze handleiding

Originele gebruikershandleiding

In deze handleiding is de belangrijkste informatie overzichtelijk samengevat om voor u de start met uw product zo comfortabel als mogelijk te maken.

2.1. Aanwijzingen voor de toepassing van de handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheid van de gebruiker.

Onder *www.hella-gutmann.com/manuals* staan alle gebruikershandleidingen, instructies, specificaties en lijsten met betrekking tot onze diagnoseapparaten, tools enz. ter beschikking.

Bezoek ook de Hella Academy op *www.hella-academy.com* en vergroot uw kennis met nuttige online-tutorials en andere trainingsmogelijkheden.

Lees de handleiding volledig door. Let in het bijzonder op de veiligheidsvoorschriften die aan het begin van deze gebruikershandleiding zijn vermeld. Deze dienen uitsluitend de veiligheid tijdens het werken met het apparaat.

Ter vermijding van gevaar voor personen en materiaal of van foutieve bediening raden wij u aan om tijdens het gebruik van het apparaat de beschrijving van de van toepassing zijnde werkonderdelen nogmaals te lezen.

Het toestel mag uitsluitend worden gebruikt door personen met een opleiding op het gebied van de motorvoertuigtechniek. Informatie en kennis, die middels een dergelijke opleiding worden verkregen, worden in deze gebruikershandleiding niet uiteengezet.

De fabrikant behoudt het recht om zonder aankondiging vooraf de gebruikershandleiding en het apparaat zelf te wijzigen. Wij raden u aan zich te informeren over eventuele actualiseringen. In het geval van verkoop of doorgeven van het apparaat dient deze gebruikershandleiding mee te worden geleverd.

De handleiding dient gedurende de gehele levensduur van het apparaat steeds binnen handbereik en toegankelijk te worden bewaard.

3. Toegepaste symbolen

3.1. Aanduiding van tekstpassages



GEVAAR

Aanduiding van een onmiddellijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze situatie niet wordt gemeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING

Aanduiding van een mogelijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze situatie niet wordt gemeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG

Aanduiding van een mogelijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze situatie niet wordt gemeden, gering letsel tot gevolg kan hebben.

Deze aanduiding verwijst naar roterende onderdelen.





Deze aanduiding verwijst naar een gevaarlijke elektrische spanning/hoogspanning.



Deze aanduiding verwijst naar een eventueel gevaar van beknelling.



Deze aanduiding verwijst naar een eventuele verwonding van de hand.



BELANGRIJK

Alle met **BELANGRIJK** gekenmerkte teksten duiden op een gevaar voor het diagnoseapparaat of de omgeving. De hier vermelde opmerkingen en aanwijzingen dienen daarom beslist in acht te worden genomen.



OPMERKING

De met **OPMERKING** gekenmerkte teksten bevatten belangrijke en nuttige informatie. Inachtneming van deze teksten is aanbevolen.



Afvalcontainer met kruis erdoor

Aanduiding dat het product na afdanking gescheiden dient te worden ingezameld.

De balk onder het containersymbool geeft weer dat het product na 13-08-2005 op de markt is gebracht.

Gebruikershandleiding in acht nemen

Aanduiding dat de gebruikershandleiding altijd beschikbaar moet zijn en dat deze moet worden gelezen.

4. Veiligheidsaanwijzingen

4.1. Veiligheidsaanwijzingen algemeen



- De macsRemote is uitsluitend bedoeld voor toepassing op motorvoertuigen. Voorwaarde voor het gebruik van de macsRemote is dat de gebruiker beschikt over technische kennis van motorvoertuigen en dus ook op de hoogte is van de gevaren en risico's die het werken in een werkplaats en met motorvoertuigen met zich meebrengt.
- De gebruiker dient voor het eerste gebruik van de **macsRemote** de gebruikershandleiding volledig en zorgvuldig te hebben gelezen.
- Alle in de afzonderlijke hoofdstukken van de gebruikershandleiding voorkomende aanwijzingen en opmerkingen zijn van toepassing. De hierna genoemde maatregelen en veiligheidsaanwijzingen dienen bovendien in acht te worden genomen.
- Voorts zijn van toepassing alle algemene voorschriften van de arbeidsinspectiedienst, beroepsorganisaties, voertuigfabrikanten, alle verordeningen betreffende milieubescherming en alle wettelijke regelingen, voorschriften en gedragsregels waaraan een werkplaats zich dient te houden.

4.2. Veiligheidsaanwijzingen letselgevaar



Bij werkzaamheden aan het voertuig bestaat letselgevaar door roterende delen of door wegrollen van het voertuig. Het onderstaande dient daarom in acht te worden genomen:

- Beveilig het voertuig tegen wegrollen.
- Zet voertuigen met automatische versnellingsbak altijd ook in de parkeerstand.
- Deactiveer het start/stop-systeem om een ongecontroleerde motorstart te voorkomen.
- Verbind het apparaat met het voertuig uitsluitend met uitgeschakeld contact.
- Grijp bij lopende motor niet in roterende delen.
- Leg de kabel niet in de buurt van roterende delen.
- Controleer de high-voltage componenten op beschadiging.

4.3. Veiligheidsaanwijzingen voor macsRemoter



Ter vermijding van foutief gebruik en daaruit resulterende verwonding van de gebruiker of onbruikbaar raken van het apparaat, dient het volgende in acht te worden genomen:

- Bescherm het apparaat tegen langdurige zonnestraling.
- Bescherm apparaat en aansluitkabels tegen hete onderdelen.
- Bescherm apparaat en aansluitkabels tegen draaiende onderdelen.
- Controleer aansluitkabels/toebehoren regelmatig op beschadigingen (kortsluiting veroorzaakt onherstelbare schade aan het apparaat).
- Sluit het apparaat uitsluitend overeenkomstig de gebruikershandleiding aan.
- Bescherm het apparaat tegen vloeistoffen zoals water, olie of benzine. De macsRemote is niet waterdicht.
- Bescherm het apparaat tegen harde schokken en laat het niet vallen.

4.4. Veiligheidsaanwijzingen high-voltage/netspanning



In elektrische installaties komen zeer hoge spanningen voor. Door spanningoverslag van beschadigde componenten, bijv. ten gevolge van marterbeten, of door het aanraken van spanningvoerende delen bestaat gevaar van elektrische schokken. Hoogspanning van het voertuig en netspanning van het lichtnet kunnen ten gevolge van onoplettendheid leiden tot ernstig letsel of tot de dood. Spanningoverslag kan voorkomen op bijv. de primaire en de secundaire zijde van het ontstekingssysteem, de aansluiting van het voertuig, de lichtinstallaties of de kabelboom met stekkerverbindingen. Het onderstaande dient daarom in acht te worden genomen:

- Gebruik uitsluitend stroomkabels met aardcontact.
- Gebruik uitsluitend het origineel kabelmateriaal.
- Controleer kabels en voedingsadapters regelmatig op beschadigingen.
- Voer montagewerkzaamheden, bijv. het aansluiten van het apparaat op het voertuig of het vervangen van componenten uitsluitend uit met uitgeschakeld contact.
- Raak bij werkzaamheden met ingeschakeld contact geen spanningvoerende delen aan.

4.5. Veiligheidsaanwijzingen hybride/elektrische voertuigen



In/aan hybride/elektrische voertuigen komen zeer hoge spanningen voor. Door spanningoverslag van beschadigde componenten, bijv. ten gevolge van marterbeten, of door het aanraken van spanningvoerende delen bestaat gevaar van elektrische schokken. Hoge spanning aan/in het voertuig kan in geval van onoplettendheid de dood tot gevolg hebben. Het onderstaande dient daarom in acht te worden genomen:

- Het high-voltage systeem (HV-systeem) mag uitsluitend spanningsvrij worden geschakeld door de hierna genoemde geschoolde personen:
 - High-voltage technicus (Vakbekwaam Persoon)
 - Elektrotechnisch geschoolde kracht voor vastgelegde werkzaamheden hybride resp. elektrisch voertuigen
 - Elektromonteur
- Plaats resp. bevestig waarschuwingsborden en waarschuwingsbanden.
- Controleer het hoogspanningssysteem en de hoogspanningskabels op beschadiging (visuele controle).
- Schakel het HV-systeem spanningsvrij:
 - Schakel het contact uit.
 - Neem de servicestekker voor high voltage los.
 - Verwijder de zekering.
- Beveilig het HV-systeem tegen herinschakeling:
 - De voertuigsleutel uit het voertuig verwijderen en veilig bewaren.
 - Bewaar de servicestekker voor high voltage op een veilige plaats of beveilig de accuhoofdschakelaar tegen herinschakeling.
 - Isoleer de accuscheidingsschakelaar, de stekkerverbindingen enz. met blinde stekkers, afdekkapjes of isolatieband met een betreffende waarschuwing.
- Controleer met een spanningzoeker of de spanningsvrijheid bestaat. Ook bij uitgeschakelde hoogspanning kan steeds nog een restspanning aanwezig zijn.
- Leg het HV-systeem aan massa en sluit het kort (uitsluitend noodzakelijk bij een spanning ≥1000 V).
- Dek onderdelen af die zich in de nabijheid bevinden of die onder spanning staan bij een spanning <1000 V bijv. met isolerende doeken, buigzame buizen of kunststof afdekking. Breng bij spanningen ≥1000 V bijv. speciaal daartoe bedoelde isolatieplaten/afsperborden aan die voldoende contactbescherming bieden voor naastgelegen onderdelen.
- Houd vóór herinschakeling van het HV-systeem het hierna genoemde in acht:
 - Alle gereedschappen en hulpmiddelen zijn van het hybride/elektrische voertuig verwijderd.
 - Beëindig de kortsluiting en het aan massa leggen van het HV-systeem. Er mag geen kabel meer worden aangeraakt.



- Bevestig weer de verwijderde beveiligende bekledingen.
- Beëindig de beveiligingsmaatregelen aan de schakelposities.

5. Productbeschrijving

5.1. Gebruik overeenkomstig de bestemming

Met **macsRemote** en de mobiele applicatie (**macsRemote Services**) kan via internet communicatie tussen voertuig en het Hella-Gutmann-Service Center tot stand worden gebracht.

De servicetechnicus van Hella Gutmann kan met behulp van een ticketsysteem op afstand toegang krijgen tot het voertuig in de werkplaats en de gewenste dienstverlening leveren.

Via toegang op afstand kan de servicetechnicus van Hella Gutmann onder andere voertuigspecifieke kalibraties van rijassistentiesystemen uitvoeren.

5.2. Leveringsomvang



5.2.1. Leveringsomvang controleren

Controleer de leveringsomvang bij of direct na de levering om eventuele schade of ontbrekende delen direct te kunnen reclameren.

Ga als volgt te werk voor het controleren van de leveringsomvang:

1. Open het geleverd pakket en controleer het met behulp van het bijgevoegde afleveringsbewijs op volledigheid.

Wanneer uiterlijke transportbeschadigingen herkenbaar zijn dan moet het pakket worden geopend in het bijzijn van de pakketbezorger en de leveringsomvang worden gecontroleerd op verborgen beschadigingen. Elke vorm van transportschade van het leveringspakket en elke beschadiging van de leveringsomvang moet door de pakketbezorger worden gedocumenteerd door middel van een schadebericht.

- 2. Neem de leveringsomvang uit de verpakking.
- 3. Controleer de leveringsomvang op beschadiging.

5.3. Beschrijving van het apparaat

5.3.1. macsRemote

Voorzijde



- 1 macsRemote met VCI-kabel voor aansluiting op de2 Bevestigingstoets (voor komende functies)diagnose-aansluiting van het voertuig
- 3 Indicatielampjes (led's)

Zijaanzicht



4 Functielampjes (led's) op LAN-aansluiting

5 LAN-aansluiting

Achterzijde



6 Resetschakelaar

5.3.2. Beschrijving van de indicatielampjes



Oranje led	Groene led	Internet	Server
Brandt permanent	Knippert snel (3 x per se- conde)	Verbonden	Niet verbonden
Brandt permanent	Knippert snel (10 x per se- conde)	Verbonden	Verbinding wordt tot stand gebracht
Brandt permanent	Brandt permanent	Verbonden	Verbonden
Knippert	Brandt permanent	Er wordt een softw	vare-update uitgevoerd.



Vaak vindt een software-update ongemerkt plaats. Om hierop te wijzen en ervoor te zorgen dat **macsRemote** tijdens de software-update verbonden blijft met het voertuig en het internet, zijn blauwe led's (1) en een signaaltoon geïntroduceerd. De duur van de software-update bedraagt doorgaans 1-2 minuten (afhankelijk van de internetsnelheid op dat moment). Als **macsRemote** langere tijd niet is gebruikt, kan de duur van de software-update afwijken.

Nadat de software-update succesvol is uitgevoerd, branden de led's weer permanent groen (2).

6. Specificaties



OPMERKING

De weergegeven functieomvang is als voorbeeld en wordt voortdurend aangepast.

Fabrikant:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINI-TY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA enzovoort.

Dienstverleningen:

- Sleutelprogrammering
- Voertuigcodering op aanhangerbedrijf
- Service-indicatie wissen
- Dieseladditief vullen
- Resetten van de roetbelasting na vervanging van het roetfilter
- Codering na accuvervanging
- Vervanging van de transmissie-ECU
- Configuratie van de buitenverlichting
- Vervanging van de ECU-parkeerhulp
- Achteruitrijcamera vervanging
- Roetfilter regeneratie
- Accu-ECU vervanging
- Programmering regen/licht-sensor
- En nog meer

7. Werken met de macsRemote

OPMERKING

Software-updates worden uitgevoerd wanneer **macsRemote** een verbinding heeft met het internet.

Tijdens de uitvoering van een software-update knippert het oranje indicatielampje ca. 30 sec.

7.1. Ingebruikname en netwerkverbinding

Ga als volgt te werk om **macsRemote** te gebruiken:

- Zorg ervoor dat de VCI-kabel is aangesloten op macsRemote. Gebruik hiervoor indien nodig een 10 Torx-sleutel (niet meegeleverd).
- 2. Verbind de **macsRemote** met wifi. Verbind hiertoe de VCI-stekker van de **macsRemote** met de diagnose-aansluiting van het voertuig en ga als volgt te werk:



Kortsluiting en spanningspieken bij aansluiting van de VCI

Gevaar van vernieling van voertuigelektronica

Schakel het voertuigcontact uit vóór het aansluiten van de VCI op het voertuig.



OPMERKING

Schakel na het verbinden van de VCI met het voertuig het contact opnieuw in. Zonder ingeschakeld contact is communicatie niet mogelijk.



OPMERKING

Na aansluiting van de VCI gaat de oranje functie-led na enkele seconden permanent aan. Dit geeft aan dat de macsRemote-hardware gereed is.

Wanneer de groene functie-led rechtsboven eveneens knippert, dan is de macsRemote-module online. Nu kan er een verbinding met een netwerk worden gemaakt.

- 3. Zoek via Wifi-instellingen van pc, laptop, tablet of smartphone naar de wifi-naam en breng een verbinding tot stand.
- 4. Open met een browser op pc, laptop, tablet of smartphone **connector.help** en verbind de macsRemote met het gewenste netwerk.

OPMERKING

De groene functie-led knippert nu snel. Dit geeft aan dat **macsRemote** probeert om een verbinding met het geselecteerde wifi-netwerk tot stand te brengen.

Als de groene functie-led sneller knippert, is **macsRemote** verbonden met een wifi-netwerk en zoekt hij naar een verbinding met de HG-server.

- 5. Als de groene functie-led permanent brandt, is **macsRemote** verbonden met de HG-server en gereed voor gebruik.
- 6. Na verbinding van **macsRemote** met het voertuig moet via een browser van pc, laptop, tablet of smartphone *https://macsremote.obd.help* worden opgehaald en moeten inloggegevens worden ingevoerd.
- 7. Selecteer in het menu de gewenste service en voer de verdere stappen uit.

7.1.1. macsRemote met nieuw wifi-netwerk verbinden

Ga als volgt te werk om de **macsRemote** met een nieuwe wifi-netwerk te verbinden:

- 1. Verbind de VCI (macsRemote) met het voertuig.
- 2. Druk gedurende circa 2 sec. met een spits voorwerp (bijv. een paperclip) de reset-schakelaar.
- 3. De oranje functie-led brandt permanent, terwijl de groene functie-led langzaam knippert. *macsRemote* kan nu worden verbonden met het nieuwe wifi-netwerk.
- 4. Verbinding met nieuwe netwerk tot stand brengen.

7.1.2. macsRemote via LAN verbinden

Ga als volgt te werk om macsRemote via LAN te verbinden:

- Zorg ervoor dat de VCI-kabel is aangesloten op macsRemote. Gebruik hiervoor indien nodig een 10 Torx-sleutel (niet meegeleverd).
- 2. Verbind de VCI-stekker van de macsRemote met de diagnose-aansluiting van het voertuig en ga als volgt te werk:



Kortsluiting en spanningspieken bij aansluiting van de VCI

Gevaar van vernieling van voertuigelektronica

Schakel het voertuigcontact uit vóór het aansluiten van de VCI op het voertuig.



OPMERKING

Schakel na het verbinden van de VCI met het voertuig het contact opnieuw in. Zonder ingeschakeld contact is communicatie niet mogelijk.



OPMERKING

Na aansluiting van de VCI gaat de oranje functie-led na enkele seconden permanent aan. Dit geeft aan dat de macsRemote-hardware gereed is.

3. Verbind de VCI-stekker van de macsRemote via LAN-kabel met de router van de werkplaats.



OPMERKING

De groene functie-led knippert nu snel. Dit geeft aan dat **macsRemote** probeert om een LAN-verbinding tot stand te brengen.

Wanneer de groene functie-led sneller knippert, is macsRemote verbonden via LAN.

Wanneer de groene en de oranje functie-led permanent branden, is **macsRemote** verbonden met de HGserver en gereed voor gebruik.

- 4. Na verbinding van **macsRemote** met het voertuig moet via een browser van pc, laptop, tablet of smartphone *https://macsremote.obd.help* worden opgehaald en moeten inloggegevens worden ingevoerd.
- 5. Selecteer in het menu de gewenste service en voer de verdere stappen uit.

7.2. Ticket aanmaken

Ga als volgt te werk voor het aanmaken van een ticket voor een dienstverlening:

1. Verbind de VCI-stekker van de macsRemote met de diagnose-aansluiting van het voertuig.



⚠ VOORZICHTIG

Kortsluiting en spanningspieken bij aansluiting van de VCI

Gevaar van vernieling van voertuigelektronica

Schakel het voertuigcontact uit vóór het aansluiten van de VCI op het voertuig.



OPMERKING

Schakel na het verbinden van de VCI met het voertuig het contact opnieuw in. Zonder ingeschakeld contact is communicatie niet mogelijk.

- 2. Open https://macsremote.obd.help in browser.
- 3. Voer persoonlijke login-gegevens in.
- 4. Tik op >Login< om toegang te krijgen tot het aanmaken van een ticket.
- 5. Schakel het contact in en bevestig de toepassing van de betreffende VCI via >Selecteren<.
- 6. Vermeld het voertuigidentificatienummer (voorzover niet door voertuig aangegeven) en bevestig met >0k<.

- 7. Selecteer uit de lijst fabrikant, model, type en motor en bevestig de invoer met >Volgende<.
- 8. Selecteer de gewenste servicecatalogus uit de lijst.
- 9. Selecteer de gewenste dienstverlening uit de lijst.
- 10. Bevestig het overzicht van de geselecteerde dienstverlening en de bijbehorende prijs met >Volgende<.
- 11. Bevestig het algemene overzicht met **>Aanmaken**< en maak daarmee het ticket tegen betaling aan.
- 12. Wacht op de behandeling van het ticket door een Hella Gutmann servicetechnicus.



OPMERKING

Wanneer de periode tot inbehandelingneming langer duurt, stuurt de betreffende Hella Gutmann servicetechnicus een countdown toe.

Let op eventuele opmerkingen en tref indien nodig voorbereidingen.

- 13. Na het aanmaken van het ticket kan vervolgens via de chat worden gecommuniceerd.
- 14. Een Hella Gutmann servicetechnicus meldt zich nu per chat en geeft indien nodig aan hoe te handelen.



OPMERKING

Ten behoeve van de registratie van de werkonderdelen wordt de chat gearchiveerd.

- 15. Typ het antwoord in het vrije tekstveld en bevestig het door te tikken op >Verzenden<.
- 16. Na afsluiting van het ticket door de Hella Gutmann servicetechnicus kan via **>Nieuw ticket<** een nieuw ticket worden aangemaakt.

7.3. Gebruiker uitloggen en applicatie sluiten

Ga als volgt te werk om de aangemelde gebruiker uit te loggen:

- 1. Open met **>Menu<** de keuzelijst.
- 2. Selecteer >Uitloggen<.

De aangemelde gebruiker wordt uitgelogd.

3. Sluit het browservenster.

De applicatie is nu gesloten.

8. Algemene informatie

8.1. Overig

Open met >Menu< de keuzelijst.

Er verschijnt onder andere de volgende informatie:

- Privacyverklaring (Privacy Policy)
- Algemene Voorwaarden (Terms and Conditions)
- Afmelden

Via >Privacyverklaring< en >Algemene Voorwaarden< wordt u direct doorgestuurd naar de website van Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Verzorging en onderhoud

- Reinig de macsRemote regelmatig met een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik een normaal schoonmaakmiddel in combinatie met een zachte, vochtige poetsdoek.
- Vervang onmiddellijk beschadigde onderdelen.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.

8.3. Afvalverwerking



OPMERKING

De hierna vermelde richtlijn is uitsluitend van toepassing binnen de Europese Unie.



Volgens de richtlijn 2012/19/EU van het Europese Parlement en de Raad van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de Duitse wet over het in verkeer brengen, de terugname en de milieubewuste verwijdering van elektrische en elektronische apparaten ("Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG") van 20-10-2015 in de momenteel geldige versie, verplichten wij ons dit apparaat dat door ons na 13-08-2005 in verkeer werd gebracht, na beëindiging van de gebruiksduur, kosteloos terug te nemen en het conform de bovenstaande richtlijnen te verwijderen.

Aangezien het onderhavige apparaat een uitsluitend commerciële toepassing kent (B2B), is het afgeven ervan bij publiekrechtelijke afvalverwerkingsorganisaties niet toegestaan (geldt voor Bondsrepubliek Duitsland).

Dit apparaat kan met opgave van koopdatum en serienummer als afval ter verwerking worden ingeleverd bij:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen DUITSLAND WEEE-reg.-nr. DE 25419042 Phone: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 E-mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Technische gegevens

macsRemote

Hoogte	3,2 cm
Breedte	10,4 cm
Diepte	19 cm
Lengte VCI-kabel	120 cm
Gewicht (incl. kabel)	540 g

8.5. Lijst vervangingsonderdelen

De volgende vervangingsonderdelen zijn verkrijgbaar:

Artikel	Artikelnummer
macsRemote (incl. VCI-kabel)	015705081
Transport- en opbergkoffer	015705071
OBD-kabel J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Verklaring van overeenstemming macsRemote

Duits



BD-Nr.: 0131-01

Engels



C E

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2

79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

FU	Radio	Equipment	Directive	(RED)
20	Naulo	Lyupment	Directive	

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2:2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Spis treści

1.	. Rejestracja i inicjalizacja	
2.	. O niniejszej instrukcji	
	2.1. Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji obsługi	
3.	. Użyte symbole	
	3.1. Wyróżnione fragmenty tekstu	
4.	. Zasady bezpieczeństwa	
	4.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa	
	4.2. Zasady bezpieczeństwa - ryzyko obrażeń	
	4.3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące macsRemote	
	4.4. Zasady bezpieczeństwa dotyczące wysokiego napięcia i napięcia sieciowego	
	4.5. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pojazdów hybrydowych/elektrycznych	
5.	. Opis produktu	
	5.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	
	5.2. Zakres dostawy	
	5.2.1. Kontrola zakresu dostawy	
	5.3. Opis urządzenia	
	5.3.1. macsRemote	
	5.3.2. Opis kontrolek	
6.	. Zakres funkcji	
7.	. Praca z macsRemote	
	7.1. Uruchamianie i podłączanie do sieci	
	7.1.1. Łączenie macsRemote z nową siecią WLAN	
	7.1.2. Łączenie macsRemote przez LAN	
	7.2. Tworzenie biletu	
	7.3. Wylogowanie użytkownika i zamknięcie aplikacji	
8.	. Informacje ogólne	
	8.1. Inne	
	8.2. Pielęgnacja i konserwacja	
	8.3. Utylizacja	
	8.4. Dane techniczne	
	8.5. Lista części zamiennych	

8.6. I	Deklaracja zgodności macsRemote 1	192
--------	-----------------------------------	-----

Spis treści

1. Rejestracja i inicjalizacja



- 1. Aby rozpocząć korzystanie z usług macsRemote Services, należy wcześniej zarejestrować się online.
- 2. Rejestracji można dokonać za pomocą poniższego kodu QR:



Alternatywnie rejestracji można dokonać także w przeglądarce internetowej korzystając z poniższego linku: https://www.remoteservices.online

- 3. Wypełnij wszystkie dane i wyślij rejestrację do Hella Gutmann.
- 4. Usługi macsRemote Services zostaną aktywowane i otrzymasz wiadomość e-mail z danymi dostępowymi.

Postępować zgodnie z intrukcjami w wiadomości e-mail.

- Rejestracja i inicjalizacja zostały zakończone, a dostęp do portalu macsRemote Services można uzyskać za pośrednictwem następującego linka: https://macsremote.obd.help
- ⇒ Aby uruchomić usługi macsRemote Services, wykonać czynności opisane w rozdziale Uruchamianie i podłączanie do sieci [▶ 186].

2. 0 niniejszej instrukcji

Oryginalna instrukcja

W tym podręczniku podane są w przejrzystej formie najważniejsze informacje dotyczące urządzenia, dzięki którym rozpoczęcie pracy z nabytym produktem stanie się przyjemne i bezproblemowe.

2.1. Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja zawiera informacje ważne dla bezpieczeństwa użytkownika.

Na stronie *www.hella-gutmann.com/manuals* dostępne są wszystkie podręczniki, instrukcje, certyfikaty i listy naszych urządzeń diagnostycznych, narzędzi i innych produktów.

Odwiedź naszą Hella Academy pod *www.hella-academy.com* i poszerzaj swoją wiedzę dzięki pomocnym poradnikom online i innym szkoleniom.

Proszę dokładnie przeczytać tą instrukcję. Przy tym zwrócić szczególną uwagę na pierwsze strony podręcznika dotyczące przepisów bezpieczeństwa. Mają one na celu zapewnienie bezpiecznej obsługi urządzenia.

Podczas pracy z urządzeniem zaleca się konsultacje poszczególnych kroków pracy z podręcznikiem, aby zapobiec zagrożeniu osób i sprzętu lub błędom obsługi.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby z wykształceniem technicznym w zakresie naprawy pojazdów. Podręcznik nie zawiera wiedzy i informacji objętych takim wykształceniem zawodowym.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji i w samym urządzeniu bez uprzedniego powiadomienia. Zalecamy regularne sprawdzanie dostępności aktualizacji. W przypadku odsprzedaży lub innej formy przekazania urządzenia innym użytkownikom należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający jej natychmiastowy dostęp przez cały okres użytkowania urządzenia.

3. Użyte symbole

3.1. Wyróżnione fragmenty tekstu



NIEBEZPIECZEŃSTWO

To oznaczenie wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, którego zlekceważenie może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIE

To oznaczenie wskazuje na możliwe zagrożenie, którego zlekceważenie może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.



UWAGA

To oznaczenie wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której zlekceważenie może prowadzić do niewielkich lub lekkich obrażeń.



Te oznaczenia wskazują na obracające części.



To oznaczenie wskazuje na niebezpieczne napięcie lub wysokie napięcie elektryczne.



To oznaczenie wskazuje na możliwość zmiażdżenia.



To oznaczenie wskazuje na możliwość zranienia rąk.



Uwaga

Wszystkie teksty oznaczone słowem **WAŻNE** wskazują na zagrożenie dla urządzenia diagnostycznego lub otoczenia. Należy więc ściśle przestrzegać zawartych w nich informacji oraz instrukcji.



WSKAZÓWKA

Teksty oznaczone słowem **WSKAZÓWKA** zawierają ważne i pożyteczne informacje. Zalecane jest stosowanie się do nich.



Przekreślony kontener na śmieci

Oznaczenie to wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.

Pasek pod kontenerem informuje, czy produkt został wprowadzony do obrotu po 13.08.2005.



Patrz podręcznik

To oznaczenie wskazuje, że podręcznik musi być zawsze dostępny i wymaga przeczytania.

4. Zasady bezpieczeństwa

4.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



- Produkt macsRemote jest przeznaczony wyłącznie do używania w pojazdach mechanicznych. Warunkiem użytkowania macsRemote jest posiadanie wiedzy z zakresu pojazdów samochodowych, a tym samym znajomość źródeł zagrożeń i ryzyka występującego w warsztacie bądź w pojazdach samochodowych.
- Przed rozpoczęciem użytkowania macsRemote należy w całości i starannie przeczytać instrukcję obsługi.
- Obowiązują wszystkie instrukcje podane w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi. Dodatkowo, należy przestrzegać przedstawionych w dalszej części procedur i instrukcji bezpieczeństwa.
- Ponadto obowiązują ogólne przepisy inspektoratów inspekcji handlowych, stowarzyszeń zawodowych, producentów pojazdów, ochrony środowiska, jak również wszelkie ustawy, rozporządzenia i kodeksy obowiązujące w warsztacie.

4.2. Zasady bezpieczeństwa - ryzyko obrażeń



Podczas wykonywania prac przy pojeździe istnieje ryzyko zranienia wskutek obracających się części lub wskutek odtoczenia się pojazdu. Dlatego należy przestrzegać poniższych zasad:

- Zabezpieczyć pojazd przed odtoczeniem.
- W pojazdach z automatyczną skrzynią biegów dodatkowo ustawić dźwignię w pozycji parkowania.
- Wyłączyć system start/stop, aby wykluczyć nagłe uruchomienie silnika.
- Podłączanie urządzenia do pojazdu wykonywać tylko przy wyłączonym zapłonie.
- Przy pracującym silniku nie wkładać rąk między obracające się części.
- Nie układać kabli w pobliżu obracających części.
- Sprawdzać części znajdujące się pod wysokim napięciem pod kątem uszkodzeń.

4.3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące macsRemote



Aby wykluczyć nieprawidłową obsługę i będące jej skutkiem obrażenia użytkownika lub uszkodzenia urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Chronić urządzenie przed dłuższym działaniem promieni słonecznych.
- Chronić urządzenie i kabel przyłączeniowy przed kontaktem z gorącymi częściami.
- Chronić urządzenie i kable przyłączeniowe przed kontaktem z obracającymi się częściami.
- Kabel przyłączeniowy i części osprzętu należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo zniszczenia urządzenia wskutek zwarcia).
- Podłączać urządzenie wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi.
- Chronić urządzenie przed cieczami, jak woda, olej i benzyna. Urządzenie macsRemote nie jest wodoszczelne.
- Chronić urządzenie przed silnymi uderzeniami i nie dopuszczać do upadnięcia urządzenia na ziemię.

<u>4.4. Zasady bezpieczeństwa dotyczące wysokiego napięcia i napięcia sieciowego</u>



W instalacjach elektrycznych występują bardzo wysokie napięcia. Przebicia z uszkodzonych części, np. przegryzionych przez kunę, a także dotknięcie części znajdujących się pod napięciem mogą spowodować porażenie prądem. Wysokie napięcie w instalacji pojazdu oraz napięcie z sieci elektrycznej budynku, w przypadku niezachowania dostatecznej ostrożności, mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci. Przeskoki napięcia mogą występować np. między stroną uzwojenia pierwotnego i wtórnego instalacji zapłonowej, przy podłączaniu urządzenia do pojazdu, a alternatorach i na wiązkach kabli z wtyczkami. Dlatego należy przestrzegać poniższych zasad:

- Stosować wyłącznie przewody elektryczne z uziemionym zestykiem ochronnym.
- Używać tylko oryginalnego zestawu kabli.
- Kable i zasilacze regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Prace montażowe, takie jak np. podłączanie urządzenia do pojazdu lub wymiana części, wykonywać tylko przy wyłączonym zapłonie.
- W trakcie prac przy włączonym zapłonie nie dotykać części znajdujących się pod napięciem.

4.5. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pojazdów

hybrydowych/elektrycznych



W pojazdach elektrycznych i hybrydowych występują bardzo wysokie napięcia. Przebicia z uszkodzonych części, np. przegryzionych przez kunę, a także dotknięcie części znajdujących się pod napięciem mogą spowodować porażenie prądem. Wysokie napięcie w otoczeniu pojazdu lub samym pojeździe może w razie nieuwagi doprowadzić do śmiertelnego zranienia. Dlatego należy przestrzegać poniższych zasad:

- System wysokonapięciowy może być pozbawiany napięcia tylko przez pracowników posiadających następujące kwalifikacje:
 - technicy posiadający uprawnienia do obsługi instalacji wysokiego napięcia (HVT)
 - elektrycy posiadający określone uprawnienia (EFffT) pojazdy hybrydowe wzgl. elektryczne
 - wykwalifikowani elektrycy (EFK)
- Ustawić wzgl. zamocować tablice i taśmy ostrzegawcze.
- Sprawdzić system wysokonapięciowy i przewody wysokonapięciowe pod kątem uszkodzeń (kontrola wzrokowa!).
- Pozbawić system wysokonapięciowy napięcia:
 - Wyłączyć zapłon.
 - Odłączyć wysokonapięciową wtyczkę serwisową.
 - Wyjąć bezpiecznik.
- Wykluczyć ponownie włączenie systemu wysokonapięciowego:
 - Wyjąć kluczyk pojazdu i przechować go w bezpiecznym miejscu.
 - Umieścić wysokonapięciową wtyczkę serwisową w bezpiecznym miejscu albo wykluczyć włączenie wyłącznika głównego akumulatora.
 - Odizolować wyłącznik główny akumulatora, złącza wtykowe itp. przy użyciu zaślepek, nasadek lub taśmy izolacyjnej z odpowiednią informacją.
- Sprawdzić brak napięcia woltomierzem. Nawet po wyłączeniu wysokiego napięcia w systemie może pozostawać napięcie resztkowe.
- Uziemić i zewrzeć system wysokonapięciowy (jest to wymagane dopiero w przypadku napięcia przekraczającego 1000 V).
- Przykryć znajdujące się w pobliżu lub pod napięciem części w przypadku napięcia nieprzewyższającego 1000 V np. przy użyciu mat izolacyjnych, węży czy pokryw plastikowych. W przypadku napięcia przekraczającego 1000 V można np. użyć specjalnych płyt izolacyjnych lub tablic, które zapewniają dostateczną ochronę przed kontaktem są sąsiednimi częściami.
- Przed ponownym włączeniem systemu wysokonapięciowego stosować się do następujących zasad:



- Wszystkie narzędzia i pomocy są usunięte z pojazdu hybrydowego/elektrycznego.
- Usunąć element zwierający i uziemiający system wysokonapięciowy. Od tego momentu nie wolno już dotykać żadnych kabli.
- Założyć zdjęte wcześniej osłony.
- Usunąć środki ochronne z punktów połączeń.

5. Opis produktu

5.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą **macsRemote** i aplikacji mobilnej (**macsRemote Services**) można nawiązać komunikację przez internet między pojazdem a centrum serwisowym Hella Gutmann.

Technik serwisowy Hella Gutmann może zdalnie uzyskać dostęp do pojazdu w warsztacie za pomocą systemu biletowego i wykonać żądaną usługę.

Dzięki zdalnemu dostępowi technik serwisowy Hella Gutmann może między innymi przeprowadzić odpowiednią kalibrację systemów wspomagających kierowcę.

5.2. Zakres dostawy



5.2.1. Kontrola zakresu dostawy

Skontrolować kompletność zakresu dostawy od razu po odbiorze, aby w razie potrzeby możliwa była niezwłoczna reklamacja uszkodzonych lub brakujących części.

Aby sprawdzić kompletność dostawy, należy wykonać następujące czynności:

1. Otworzyć dostarczony pakiet i sprawdzić jego kompletność na podstawie dołączonego wykazu części.

Jeżeli widoczne są uszkodzenia transportowe, w obecności kuriera otworzyć przesyłkę i skontrolować zawartość przesyłki pod kątem uszkodzeń. Wszystkie uszkodzenia transportowe opakowania i uszkodzenia dostawy kurier ma obowiązek spisać w protokole szkód.

- 2. Wyjąć zawartość przesyłki z opakowania.
- 3. Skontrolować zawartość przesyłki pod kątem uszkodzeń.
5.3. Opis urządzenia

5.3.1. macsRemote

Strona przednia



- 1 macsRemote z kablem VCI do podłączania do złą-
cza diagnostycznego pojazdu2 Przycisk potwierdzenia (dla przyszłych funkcji)
- 3 Kontrolki (LED)

Widok z boku



4 Kontrolki (LED) przy złączu LAN

5 Złącze LAN

Strona tylna



6 Przycisk resetowania

5.3.2. Opis kontrolek



Pomarańczowa LED	Zielona LED	Internet	Serwer
świeci się stale	miga szybko (3x na sekun- dę)	połączony	niepołączny
świeci się stale	miga szybko (10x na se- kundę)	połączony	Trwa nawiązywanie połą- czenia
świeci się stale	świeci się stale	połączony	połączony
miga	świeci się stale	Trwa aktualizac	ja oprogramowania.



Aktualizacje oprogramowania często pozostają niezauważone. Aby je uwidocznić i zapewnić połączenie **macsRemote** z pojazdem i internetem podczas aktualizacji oprogramowania, wprowadzono niebieskie diody LED (1) i sygnał dźwiękowy. Czas trwania aktualizacji oprogramowania wynosi zwykle 1-2 minuty (w zależności od szybkości internetu). Jeśli **macsRemote** nie było używane przez dłuższy czas, czas trwania aktualizacji oprogramowania może być dłuższy. Po pomyślnym zakończeniu aktualizacji oprogramowania, diody LED ponownie świecą stale na zielono (2).

6. Zakres funkcji



WSKAZÓWKA

Przedstawiony zakres funkcji jest przykładowy i podlega ciągłym zmianom.

Producent:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RE-NAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINI-TY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA i wiele innych.

Usługi:

- Programowanie kluczyków
- Kodowanie pojazdu na tryb jazdy z przyczepą
- Kasowanie wskaźnika serwisowego
- Uzupełnianie dodatku do diesla
- Zerowanie ilości sadzy po wymianie filtra cząstek stałych
- Kodowanie po wymianie akumulatora
- Wymiana modułu sterującego skrzynią biegów
- Konfiguracja oświetlenia zewnętrznego
- Wymiana modułu sterującego czujników parkowania
- Wymiana kamery cofania
- Regeneracja filtra cząstek stałych
- Wymiana modułu zarządzania akumulatorem
- Programowanie czujnika deszczu/światła
- i wiele innych

7. Praca z macsRemote

WSKAZÓWKA

Aktualizacje oprogramowania mają miejsce, gdy **macsRemote** ma połączenie z internetem.

Podczas aktualizacji oprogramowania, pomarańczowa kontrolka LED będzie migać przez około 30 sekund.

7.1. Uruchamianie i podłączanie do sieci

Aby móc korzystać z macsRemote, należy wykonać następujące czynności:

- Upewnić się, że kabel VCI jest podłączony do macsRemote.
 W razie potrzeby użyć klucza Torx 10 (nie wchodzi w zakres dostawy).
- 2. Połączyć **macsRemote** z Wi-Fi. W tym celu podłączyć wtyczkę VCI **macsRemote** do złącza diagnostycznego pojazdu i wykonać następujące czynności:



Niebezpieczeństwo zwarcia i wystąpienia pików napięcia przy podłączaniu VCI

Niebezpieczeństwo zniszczenia elektroniki pojazdu

Przed podłączeniem VCI do pojazdu wyłączyć zapłon.



WSKAZÓWKA

Po podłączeniu VCI do pojazdu, ponownie włączyć zapłon. Komunikacja nie jest możliwa bez włączonego zapłonu.



WSKAZÓWKA

Po podłączeniu VCI, po kilku sekundach zapala się pomarańczowa kontrolka LED. Oznacza to, że sprzęt macsRemote jest gotowy.

Jeśli w prawym górnym rogu miga również zielona kontrolka LED, oznacza to, że moduł WLAN macsRemote jest online. Teraz można nawiązać połączenie z siecią.

- 3. Za pomocą menu **Ustawienia WLAN** komputera, laptopa, tabletu lub smartfona wyszukać nazwę WLAN "connectorxxxx" i nawiązać połączenie.
- 4. Za pomocą przeglądarki komputera, laptopa, tabletu lub smartfona otworzyć **connector.help** i podłączyć macsRemote do wybranej sieci.

WSKAZÓWKA

Zielona dioda funkcyjna LED miga teraz szybko. Oznacza to, że macsRemote próbuje połączyć się z wybraną siecią WLAN.

Jeśli zielona dioda funkcyjna LED zacznie migać szybciej, oznacza to, że macsRemote jest połączony z siecią WLAN i szuka połączenia z serwerem HG.

- 5. Jeśli zielona dioda funkcyjna LED świeci światłem ciągłym, oznacza to, że macsRemote jest połączony z serwerem HG i gotowy do użycia.
- Po połączeniu macsRemote z pojazdem otworzyć stronę https://macsremote.obd.help za pomocą przeglądarki komputera, laptopa, tabletu lub smartfona i wprowadzić dane logowania.
- 7. Wybrać żądaną usługę w menu i wykonać dalsze kroki.

7.1.1. Łączenie macsRemote z nową siecią WLAN

Aby połączyć macsRemote z nową siecią WLAN, należy wykonać następujące czynności:

- 1. Połączyć VCI (macsRemote) z pojazdem.
- 2. Za pomocą ostro zakończonego przedmiotu (np. spinacza do papieru) nacisnąć przycisk resetowania na około 2 sekundy.
- 3. Pomarańczowa dioda funkcyjna LED świeci światłem ciągłym, a zielona dioda funkcyjna LED powoli miga. macsRemote można teraz połączyć z nową siecią WLAN.
- 4. Nawiązać połączenie z nową siecią.

7.1.2. Łączenie macsRemote przez LAN

Aby połączyć macsRemote przez sieć LAN, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że kabel VCI jest podłączony do macsRemote.

W razie potrzeby użyć klucza Torx 10 (nie wchodzi w zakres dostawy).

2. Podłączyć wtyczkę VCI macsRemote do złącza diagnostycznego pojazdu i wykonać następujące czynności:



Niebezpieczeństwo zwarcia i wystąpienia pików napięcia przy podłączaniu VCI

Niebezpieczeństwo zniszczenia elektroniki pojazdu

Przed podłączeniem VCI do pojazdu wyłączyć zapłon.



WSKAZÓWKA

Po podłączeniu VCI, po kilku sekundach zapala się pomarańczowa kontrolka LED. Oznacza to, że sprzęt macsRemote jest gotowy.

3. Podłączyć wtyczkę VCI macsRemote do routera warsztatowego za pomocą kabla LAN.



WSKAZÓWKA

Zielona dioda funkcyjna LED miga teraz szybko. Oznacza to, że **macsRemote** próbuje połączyć się z LAN. Jeśli zielona dioda funkcyjna LED zacznie migać szybciej, oznacza to, że **macsRemote** jest połączony z LAN. Jeśli zielona i pomarańczowa dioda funkcyjna LED świecą światłem ciągłym, oznacza to, że **macsRemote** jest połączony z serwerem HG i gotowy do użycia.

- 4. Po połączeniu **macsRemote** z pojazdem otworzyć stronę *https://macsremote.obd.help* za pomocą przeglądarki komputera, laptopa, tabletu lub smartfona i wprowadzić dane logowania.
- 5. Wybrać żądaną usługę w menu i wykonać dalsze kroki.

7.2. Tworzenie biletu

Aby utworzyć bilet na wybraną usługę, należy wykonać następujące czynności:

1. Podłączyć wtyczkę VCI macsRemote do złącza diagnostycznego pojazdu.

Niebezpieczeństwo zwarcia i wystąpienia pików napięcia przy podłączaniu VCI

Niebezpieczeństwo zniszczenia elektroniki pojazdu

Przed podłączeniem VCI do pojazdu wyłączyć zapłon.



WSKAZÓWKA

Po podłączeniu VCI do pojazdu, ponownie włączyć zapłon. Komunikacja nie jest możliwa bez włączonego zapłonu.

2. Otworzyć w przeglądarce https://macsremote.obd.help.

- 3. Wprowadzić osobiste dane logowania.
- 4. Kliknąć >Logowanie<, aby uzyskać dostęp do tworzenia biletów.
- 5. Włączyć zapłon i potwierdzić użycie odpowiedniego VCI poprzez >Wybór<.
- 6. Wpisać numer podwozia (jeśli nie został przesłany przez pojazd) i potwierdzić przyciskiem >0k<.
- 7. Wybrać z listy producenta, model, typ i silnik i potwierdzić wpisy przyciskiem >Dalej<.
- 8. Wybrać żądany katalog usług z listy.
- 9. Wybrać żądaną usługę z listy.
- 10. Potwierdzić przegląd wybranej usługi i związaną z nią cenę przyciskiem >Dalej<.
- 11. Potwierdzić przegląd poprzez >Utwórz< i utworzyć płatny bilet.
- 12. Odczekać, aż bilet przejmie serwisant Hella Gutmann.

WSKAZÓWKA

Jeśli odbiór biletu potrwa dłużej, serwisant Hella Gutmann wyśle odliczanie.

Zwrócić uwagę na pojawiające się instrukcje i przygotować się w razie potrzeby.

- 13. Po utworzeniu biletu komunikacja może odbywać się za pośrednictwem czatu.
- 14. Technik Hella Gutmann zgłosi się za pośrednictwem czatu i wyda wszelkie niezbędne instrukcje pracy.



WSKAZÓWKA

Czat jest archiwizowany w celu rejestracji kroków roboczych.

- 15. Wpisać odpowiedź w wolnym polu tekstowym i potwierdzić, klikając na >Wyślij<.
- 16. Gdy bilet zostanie zamknięty przez serwisanta Hella Gutmann, nowy bilet można utworzyć poprzez >Nowy bilet<.

7.3. Wylogowanie użytkownika i zamknięcie aplikacji

Aby wylogować zalogowanego użytkownika, należy wykonać następujące czynności:

- 1. Za pomocą **>Menu<** otworzyć listę wyboru.
- 2. Wybrać >Wyloguj<.

Zalogowany użytkownik zostanie wylogowany.

3. Zamknąć okno przeglądarki.

Aplikacja jest teraz zamknięta.

8. Informacje ogólne

8.1. Inne

Za pomocą >Menu< otworzyć listę wyboru.

Zostaną tutaj wyświetlone m. in. następujące informacje:

- Polityka prywatności (Privacy Policy)
- Ogólne warunki handlowe (Terms and Conditions)
- Wyloguj

>Polityka prywatności< i >Ogólne warunki handlowe< prowadzą bezpośrednio do strony internetowej Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Pielęgnacja i konserwacja

- macsRemote należy regularnie czyścić nieagresywnymi środkami czyszczącymi.
- Do czyszczenia należy stosować dostępne w sprzedaży środki czyszczące oraz zwilżoną miękką ściereczkę.
- Uszkodzone części należy natychmiast wymieniać.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.

8.3. Utylizacja



WSKAZÓWKA

Wymieniona w tym miejscu dyrektywa obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz krajową ustawą o wprowadzaniu do obrotu, odbiorze i nieszkodliwej dla środowiska naturalnego utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ustawa o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – ElektroG) z dnia 20.10.2015 r. w aktualniej wersji, zobowiązujemy się do bezpłatnego odbioru i zgodnej z wymienionymi powyżej dyrektywami utylizacji wprowadzonych przez nas do obrotu po 13.08.2005 r. urządzeń po upływie okresu ich użytkowania.

Ponieważ w tym przypadku chodzi o urządzenie używane wyłącznie w celach przemysłowych (B2B), nie może ono być oddane do publiczno-prawnego zakładu utylizacji.

Urządzenie może zostać zutylizowane za podaniem daty zakupu oraz numeru urządzenia w firmie:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen NIEMCY Nr WEEE-Reg. DE 25419042 Telefon: +49 7668 9900-0 Faks: +49 7668 9900-3999 E-mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Dane techniczne

macsRemote

Wysokość	3,2 cm
Szerokość	10,4 cm
Głębokość	19 cm
Długość kabla VCI	120 cm
Waga (łącznie z kablem)	540 g

8.5. Lista części zamiennych

Dostępne są następujące części zamienne:

Produkt	Nr artykułu
macsRemote (łącznie z kablem VCI)	015705081
Walizka do transportu i przechowywania	015705071
Kabel OBD J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Deklaracja zgodności macsRemote

niemiecki



BD-Nr.: 0131-01

angielski



(F

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (REL) Equipment Directive (RE	D:)
-----------------------------------	---------------------------	----	---

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Innhold

1.	Reg	istrering og initialisering	196
2.	0m	denne anvisningen	197
	2.1.	Merknader til bruk av anvisningen	197
3.	Anv	endte symboler	198
	3.1.	Merking av tekstdeler	198
4.	Sikk	rerhetshenvisninger	200
	4.1.	Generelle sikkerhetshenvisninger	200
	4.2.	Sikkerhetshenvisninger ved fare for skader	200
	4.3.	Sikkerhetsanvisninger for macsRemote	200
	4.4.	Sikkerhetshenvisninger for høy-/nettspenning	201
	4.5.	Sikkerhetshenvisninger for hybridbiler og elektriske biler	201
5.	Proc	duktbeskrivelse	203
	5.1.	Tiltenkt bruk	203
	5.2.	Levering som fang	203
		5.2.1. Kontrollere leveringsomfanget	203
	5.3.	Apparatbeskrivelse	204
		5.3.1. macsRemote	204
		5.3.2. Beskrivelse av kontrollampene	206
6.	Fun	ksjonsomfang	208
7.	Arbo	eide med macsRemote	209
	7.1.	Igangsetting og tilkobling til nettverk	209
		7.1.1. Koble macsRemote til et nytt trådløst nettverk	210
		7.1.2. Koble macsRemote til via LAN	210
	7.2.	Opprette ticket	211
	7.3.	Logge av bruker og lukke applikasjonen	212
8.	Gen	erell informasjon	213
	8.1.	Annet	213
	8.2.	Pleie og vedlikehold	213
	8.3.	Kassering	213
	8.4.	Tekniske data	214
	8.5.	Reservedelsliste	214

8.6. Samsvarserklæring macsRemote	8.6.	Samsvarserklæring macsRemote	21	5
-----------------------------------	------	------------------------------	----	---

Innhold

1. Registrering og initialisering



- 1. For å kunne starte med macsRemote Services, må du først registrer deg på nett.
- 2. Registreringen kan utføres via følgende QR-kode:



Registreringen kan alternativt også utføres via i en nettleser via følgende link: https://www.remoteservices.online

- 3. Fyll ut all informasjonen og send registreringen til Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services aktiveres og du mottar en e-post med tilgangsopplysninger.

Følg instruksene i e-posten.

- 5. Nå er registreringen og initialiseringen fullført, og portalen til **macsRemote Services** kan åpnes med følgende link: *https://macsremote.obd.help*
- ⇒ For å ta macsRemote Services i bruk, må du utføre trinnene som er beskrevet i kapittelet Igangsetting og tilkobling til nettverk [▶ 209].

2. Om denne anvisningen

Oversettelse av original bruksanvisning

I denne anvisningen har vi sammenfattet den viktigste informasjonen for deg på en oversiktlig måte slik at du kan begynne å bruke produktet så enkelt og problemfritt som mulig.

2.1. Merknader til bruk av anvisningen

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon for operatørens sikkerhet.

På *www.hella-gutmann.com/manuals* er samtlige håndbøker, bruksanvisninger, sertifikater og lister for våre diagnoseapparater samt verktøy og mye mer tilgjengelig.

Besøk også vårt Hella Academy på *www.hella-academy.com* og utvid dine kunnskaper med nyttige online tutorials og andre opplæringstilbud.

Les gjennom hele bruksanvisningen. Vær ekstra oppmerksom på de første sidene med sikkerhetsinstruksjonene. De er ment for å beskytte deg under arbeidet med apparatet.

For å forebygge farer mot personer og utstyr eller feil drift, anbefales det å slå opp igjen på de enkelte arbeidstrinnene under bruk av apparatet.

Apparatet må kun brukes av en person med kjøretøyteknisk utdannelse. Informasjon og kunnskap som man får gjennom denne utdannelsen, blir ikke oppført i denne bruksanvisningen.

Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i bruksanvisningen og i selve apparatet uten forvarsel. Vi anbefaler derfor at du sjekker for eventuelle oppdateringer. Ved et eventuelt videresalg eller en annen form for viderelevering, må denne bruksanvisningen følge med apparatet.

Bruksanvisningen må oppbevares lett tilgjengelig og være tilgjengelig til enhver tid i hele apparatets levetid.

3. Anvendte symboler

3.1. Merking av tekstdeler



FARE

Denne merkingen gjør oppmerksom på en umiddelbart farlig situasjon som kan være dødelig eller forårsake alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



ADVARSEL

Denne merkingen gjør oppmerksom på en mulig farlig situasjon som kan være dødelig eller forårsake alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG

Denne merkingen gjør oppmerksom på en mulig farlig situasjon som kan forårsake lette skader hvis den ikke unngås.





Denne merkingen henviser til farlig elektrisk spenning/høyspenning.



Denne merkingen gjør oppmerksom på mulig klemfare.



Denne merkingen gjør oppmerksom på mulig skade på hendene.



OBS

Alle tekster som er merket med **VIKTIG** henviser til en fare for diagnoseenheten eller omgivelsene. Henvisningene eller anvisningen du finner her, må derfor følges.



MERK

Tekster som er merket med **MERK** inneholder viktig og nyttig informasjon. Vi anbefaler deg å ta hensyn til disse tekstene.



Søppeldunk med kryss over

Denne merkingen viser til at produktet ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

Indikatoren under søppeldunken viser om produktet ble tatt i bruk etter den 13.08.2005.



Se i håndboken

Denne merkingen henviser til at håndboken alltid må være tilgjengelig og skal leses.

4. Sikkerhetshenvisninger

4.1. Generelle sikkerhetshenvisninger



- macsRemote er kun tiltenkt bruk på motorkjøretøy. Bruk av macsRemote krever tekniske kunnskaper om motorkjøretøyer hos brukeren, og dermed også kunnskaper om farekilder og risikoer på verksteder eller kjøretøy.
- Før brukeren bruker macsRemote, må han ha lest fullstendig og nøye igjennom bruksanvisningen.
- Man skal følge alle instruksjoner i bruksanvisningen, som er oppført i de enkelte kapitlene. I tillegg skal det tas hensyn til tiltakene og sikkerhetshenvisningene nedenfor.
- I tillegg gjelder alle generelle forskrifter fra arbeidstilsynet, fagforeninger, kjøretøyprodusenter, miljøvernbestemmelser samt alle lover, forordninger og adferdsregler som skal følges i et verksted.

4.2. Sikkerhetshenvisninger ved fare for skader



Ved arbeider på kjøretøyet er det fare for personskader på grunn av roterende deler eller ved at kjøretøyet ruller. Ta derfor hensyn til følgende:

- Sikre kjøretøyet så det ikke ruller.
- Kjøretøy med automatgir må i tillegg settes i parkeringsstilling.
- Deaktiver start/stopp-systemet for a unnga ukontrollert motorstart.
- Apparatet skal kun kobles til kjøretøyet når tenningen er slått av.
- Ikke grip inn i roterende deler med motoren i gang.
- Ikke legg kabelen i nærheten av roterende deler.
- Kontroller at det ikke finnes skader på deler som fører høyspenning.

4.3. Sikkerhetsanvisninger for macsRemote



For å unngå feil håndtering og personskader på brukeren eller skader på apparatet som skyldes dette, pass på følgende:



- Beskytt apparatet mot direkte sollys i lengre perioder.
- Beskytt apparat og tilkoblingskabel mot varme deler.
- Beskytt apparatet og tilkoblingskablene mot roterende deler.
- Kontroller regelmessig tilkoblingskabler/tilbehørsdeler for skader (apparatet kan bli ødelagt på grunn av kortslutning).
- Tilkoblingen av apparatet skal kun utføres i samsvar med bruksanvisningen.
- Beskytt apparatet mot væske som f.eks. vann, olje eller bensin. macsRemote er ikke vanntett.
- Beskytt apparatet mot harde slag, og ikke la det falle ned.

4.4. Sikkerhetshenvisninger for høy-/nettspenning



I elektriske anlegg oppstår det svært høye spenninger. På grunn av spenningsoverslag på skadde komponenter, f.eks. ved mårbitt, eller ved berøring av spenningsførende deler, er det fare for elektrisk støt. Høyspenning via kjøretøyet og nettspenning via strømnettet i huset kan forårsake alvorlige og til og med dødelige skader hvis du ikke er oppmerksom. Spenningsoverslagene kan f.eks. oppstå på primær- og sekundærsiden i tenningssystemet, tilkobling til kjøretøy, lysanlegg eller ledningsnett med pluggforbindelser. Ta derfor hensyn til følgende:

- Bruk kun strømkabler med jordet kontakt.
- Bruk bare det originale kabelsettet.
- Kontroller kabler og nettadaptere for skader regelmessig.
- Monteringsarbeider, f.eks. tilkobling av apparatet til kjøretøyet, eller utskifting av komponenter, må kun utføres når tenningen er av.
- Ved arbeider med tenningen på, må du ikke berøre spenningsførende komponenter.

4.5. Sikkerhetshenvisninger for hybridbiler og elektriske biler



På hybrid-/e-kjøretøy oppstår det svært høye spenninger. På grunn av spenningsoverslag på skadde komponenter, f.eks. ved mårbitt, eller ved berøring av spenningsførende deler, er det fare for elektrisk støt. Høyspenning på/i kjøretøyet og kan forårsake dødelige skader hvis du ikke er oppmerksom. Ta derfor hensyn til følgende:



- Kun følgende fagpersoner har lov til å koble høyspentsystemet fri for spenning:
 - Høyspenningsteknikere (HVT)
 - Utdannet elektriker for spesifiserte arbeider (EFKffT) hybrid- eller e-kjøretøy
 - Utdannet elektriker (EFK)
- Sett opp eller monter varselskilt og varselbånd.
- Kontroller om det finnes skader på høyspentsystem og høyspentkabler (visuell kontroll).
- Koble høyspentsystemet fri for spenning:
 - Slå av tenningen.
 - Trekk ut høyspent-servicepluggen.
 - Ta ut sikringen.
- Sikre høyspentsystemet mot ny innkobling:
 - Fjern kjøretøynøkkelen fra kjøretøyet og ta godt vare på den.
 - Ta godt vare på høyspent-servicepluggen, eller sikre batteriets hovedbryter mot å bli slått på igjen.
 - Isoler batteriets hovedbryter, pluggforbindelsene osv. med blindplugger, beskyttelseskapper eller isolasjonsbånd med tilsvarende advarsel.
- Kontroll med en spenningstester at det ikke foreligger spenning. Selv når høyspenningen er koblet ut, kan det fortsatt foreligge en restspenning.
- Jord og kortslutt høyspentsystemet (først nødvendig fra en spenning på 1000 V).
- Dekk til komponenter i nærheten, eller som står under spenning ved en spenning på under1000 V, f.eks. med isolerende kluter, slanger eller plastdeksler. Ved spenninger over 1000 V skal det monteres f.eks. spesielt hertil tiltenkte isolasjonsplater/sperreplater som gir tilstrekkelig beskyttelse av berøring overfor tilgrensende deler.
- Vær oppmerksom på følgende før høyspentsystemet kobles inn igjen:
 - Alle verktøy og hjelpemidler skal være fjernet fra hybrid-/e-kjøretøyet.
 - Opphev kortslutningen og jordingen av høyspentsystemet. Ingen kabler må lenger berøres.
 - Monter demonterte vernedeksler igjen.
 - Opphev sikkerhetstiltakene på koblingsstedene.

5. Produktbeskrivelse

5.1. Tiltenkt bruk

Med **macsRemote** og mobil bruk (**macsRemote Services**) kan det opprettes kommunikasjon mellom kjøretøyet og Hella-Gutmann-Service Center via internett.

Serviceteknikeren fra Hella Gutmann kan ved hjelp av et ticket-system få fjerntilgang til kjøretøyet på verkstedet og utføre ønskede tjeneste.

Med fjerntilgang kan serviceteknikeren fra Hella Gutmann bl.a. utføre kjøretøyspesifikke kalibreringer av kjøreassistentsystemene.

5.2. Leveringsomfang

Antall	Betegnelse	
1	macsRemote (inkl. VCI-kabel)	
1	Transport- og oppbevaringskoffert	CUTMANN macsRemote

5.2.1. Kontrollere leveringsomfanget

Leveringsomfanget må kontrolleres ved eller umiddelbart etter levering slik at eventuelle skader eller gale deler kan reklameres omgående.

Gå frem som følger for å kontrollere leveringsomfanget:

1. Åpne den leverte pakken og kontroller at den er komplett basert på den medfølgende fraktseddelen.

Dersom ytre transportskader er synlige, må pakken åpnes i nærvær av speditøren og kontrollere leveringsomfanget for skjulte skader. Alle transportskader på den leverte pakken og skader på leveringsomfanget må dokumenteres av speditøren med en skadelogg.

- 2. Ta leveringsomfanget ut av emballasjen.
- 3. Kontroller leveringsomfanget for skader.

5.3. Apparatbeskrivelse

5.3.1. macsRemote

Forside



- 1 macsRemote med VCI-kabel for tilkobling til
 2 Be

 kjøretøyets diagnosetilkobling
 - 2 Bekreftelsestast (for kommende funksjoner)

3 Kontrollamper (LED-er)

Sett fra siden



4 Funksjonslamper (LED-er) på LAN-tilkobling

5 LAN-tilkobling

Bakside



6 Tilbakestillingsbryter

5.3.2. Beskrivelse av kontrollampene



oransjefarget LED	grønn LED	Internett	Server
lyser permanent	blinker raskt (3 x per sekund)	forbundet	ikke forbundet
lyser permanent	blinker raskt (10 x per sekund)	forbundet	Forbindelse blir opprettet
lyser permanent	lyser permanent	forbundet	forbundet
blinker	lyser permanent	Det utføres en pro	ogramvareoppdatering.



Ofte foregår en programvareoppdatering ubemerket. For å henvise til dette og sørge for at **macsRemote** forblir koblet til kjøretøyet og internett under programvareoppdateringen, er det innført blå LED-er (1) og en signaltone.

Programvareoppdateringen tar som regel 1–2 minutter (avhengig av den respektive internetthastigheten).

Hvis macsRemote ikke blir brukt over en lengre periode, kan varigheten for programvareoppdateringen variere.

Etter at programvareoppdateringen er fullført, lyser LED-ene igjen permanent grønt (2).

6. Funksjonsomfang



Det viste funksjonsomfanget er eksemplarisk og endres kontinuerlig.

Produsent:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADILLAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA og mange fler.

Tjenester:

- Nøkkelprogrammering
- Koding av kjøretøy for bruk av tilhenger
- Nullstille servicevisning
- Etterfylling av dieseltilsetningsstoff
- Tilbakestilling av sotbelastningen etter utskifting av sotpartikkelfilteret
- Koding etter bytte av batteri
- Utskifting av girkassekontrollmodulen
- Konfigurasjon av eksterne lys
- Utskifting av parkeringshjelpens styremodul
- Ryggekamera utskifting
- Sotpartikkelfilter regenerering
- Batteristyringsmodul utskifting
- Regn-/lyssensor programmering
- og mye mer

7. Arbeide med macsRemote



Programvareoppdateringer skjer når macsRemote er koblet til internett.

Når en programvareoppdatering utføres, blinker den oransje kontrollampen i ca. 30 sekunder under prosessen.

7.1. Igangsetting og tilkobling til nettverk

For å kunne bruke **macsRemote** går du frem som følger:

1. Sørg for at VCI-kabelen er koblet til **macsRemote**.

Bruk ev. en 10-Torx-nøkkel til dette (ikke del av leveringsomfanget).

 Koble macsRemote til trådløst nettverk. Sett da VCI-pluggen til macsRemote inn i kjøretøyets diagnosetilkobling og gå frem som følger:



A

Kortslutning og spenningstopper ved tilkobling av VCI

Fare for at kjøretøyets elektronikk blir ødelagt

Før VCI plugges inn på kjøretøyet, må tenningen slås av.



Når VCI er plugget inn på kjøretøyet, slås tenningen på igjen. Kommunikasjon er ikke mulig uten av tenningen er slått på.



Når VCI er koblet til, lyser den oransje funksjons-LED-en permanent etter noen sekunder. Det indikerer at macsRemote-maskinvaren er klar.

Når den grønne funksjons-LED-en oppe til høyre også blinker, er macsRemote-modulen for trådløst nettverk online. Nå kan det opprettes en forbindelse til et nettverk.

- 3. Via de **trådløse nettverksinnstillingene** til PC-en, laptopen, nettbrettet eller mobilen, søk etter det trådløse nettverksnavnet «connectorxxxx» og opprett en forbindelse.
- 4. Via nettleseren til PC-en, laptopen, nettbrettet eller mobilen åpner du **connector.help** og kobler macsRemote til ønsket nettverk.



Den grønne funksjons-LED-en blinker nå raskt. Det indikerer at **macsRemote** prøver å opprette en forbindelse til valgte trådløse nettverk.

Når den grønne funksjons-LED-en blinker raskere, er **macsRemote** koblet til et trådløst nettverk og søker etter en forbindelse til HG-serveren.

- 5. Når den grønne funksjons-LED-en lyser permanent, er **macsRemote** koblet til HG-serveren og klar til bruk.
- 6. Etter at **macsRemote** er koblet til kjøretøyet, åpner du *https://macsremote.obd.help* via nettleseren på PC-en, laptopen, nettbrettet eller mobilen og legger inn påloggingsopplysningene.
- 7. I menyen velger du ønsket tjeneste og utfører videre trinn.

7.1.1. Koble macsRemote til et nytt trådløst nettverk

For å koble **macsRemote** til et nytt trådløst nettverk, gå frem som følger:

- 1. Koble VCI (macsRemote) til kjøretøyet.
- 2. Trykk på tilbakestillingsbryteren i ca. 2 sekunder med en spiss gjenstand (f.eks. enden av en binders).
- 3. Den oransje funksjons-LED-en lyser permanent mens den grønne funksjons-LED-en blinker langsomt. *macsRemote* kan nå kobles til et nytt trådløst nettverk.
- 4. Opprett forbindelse til et nytt nettverk.

7.1.2. Koble macsRemote til via LAN

For å koble macsRemote til via LAN går du frem som følger:

1. Sørg for at VCI-kabelen er koblet til **macsRemote**.

Bruk ev. en 10-Torx-nøkkel til dette (ikke del av leveringsomfanget).

2. Sett VCI-pluggen til macsRemote inn i kjøretøyets diagnosetilkobling og gå frem som følger:



Kortslutning og spenningstopper ved tilkobling av VCI

Fare for at kjøretøyets elektronikk blir ødelagt

Før VCI plugges inn på kjøretøyet, må tenningen slås av.



Når VCI er plugget inn på kjøretøyet, slås tenningen på igjen. Kommunikasjon er ikke mulig uten av tenningen er slått på.



Når VCI er koblet til, lyser den oransje funksjons-LED-en permanent etter noen sekunder. Det indikerer at macsRemote-maskinvaren er klar.

3. Koble VCI-pluggen til macsRemote til verkstedsruteren via en LAN-kabel.



Den grønne funksjons-LED-en blinker nå raskt. Det indikerer at **macsRemote** prøver å opprette en LANforbindelse.

Når den grønne funksjons-LED-en blinker raskere, er macsRemote koblet til via LAN.

Når den grønne og den oransje funksjons-LED-en lyser permanent, er **macsRemote** koblet til HG-serveren og klar til bruk.

- 4. Etter at **macsRemote** er koblet til kjøretøyet, åpner du *https://macsremote.obd.help* via nettleseren på PC-en, laptopen, nettbrettet eller mobilen og legger inn påloggingsopplysningene.
- 5. I menyen velger du ønsket tjeneste og utfører videre trinn.

7.2. Opprette ticket

⚠

For å opprette en ticket for en ønsket tjeneste går du frem som følger:

1. Sett VCI-pluggen til macsRemote inn i kjøretøyets diagnosetilkobling.



Kortslutning og spenningstopper ved tilkobling av VCI

Fare for at kjøretøyets elektronikk blir ødelagt

Før VCI plugges inn på kjøretøyet, må tenningen slås av.



Når VCI er plugget inn på kjøretøyet, slås tenningen på igjen. Kommunikasjon er ikke mulig uten av tenningen er slått på.

- 2. Åpne https://macsremote.obd.help i nettleseren.
- 3. Legg inn personlige påloggingsopplysninger.
- 4. Klikk på **>Login<** for å få tilgang til å opprette tickets.
- 5. Slå på tenningen og bekreft bruk av den respektive VCI-en via >Velg<.
- 6. Før inn chassisnummeret (dersom dette ikke overføres fra kjøretøyet) og bekreft med >0k<.

- 7. Velg produsent, modell, type og motor fra listen og bekreft inntastingene med >Videre<.
- 8. Velg ønsket tjenestekatalog fra listen.
- 9. Velg ønsket tjeneste fra listen.
- 10. Bekreft oversikt over valgte tjeneste og tilhørende pris med >Videre<.
- 11. Bekreft total oversikt med **>Opprett<** og opprett kostnadspliktig ticket.
- 12. Vent på at en servicetekniker fra Hella Gutmann overtar ticket.



Hvis overtakelsen av ticket tar lenger tid, sendes det en countdown fra den tilsvarende serviceteknikeren fra Hella Gutmann.

Merk eventuelle merknader og iverksett tilsvarende tiltak.

- 13. Når ticket er opprettet, kan kommunikasjonen skje via chatten.
- 14. En servicetekniker fra Hella Gutmann melder seg nå via chatten og gir eventuelle nødvendige arbeidsinstruksjoner.



Chatten arkiveres for å loggføre arbeidstrinnene.

- 15. Skriv svaret i det tomme tekstfeltet og bekreft ved å klikke på >Send<.
- 16. Når en ticket er avsluttet av serviceteknikeren fra Hella Gutmann, kan en ny ticket opprettes via >Ny ticket<.

7.3. Logge av bruker og lukke applikasjonen

For å logge av den påloggede brukeren, går du frem som følger:

- 1. Åpne valglisten via >Meny<.
- 2. Velg >Logg av<.

Den påloggede brukeren blir logget av.

3. Lukk nettleservinduet.

Applikasjonen er nå avsluttet.

8. Generell informasjon

8.1. Annet

Åpne valglisten via >Meny<.

Her vises bl.a. følgende informasjon:

- Personvernerklæring (Privacy Policy)
- Vilkår og betingelser (Terms and Conditions)
- Logg av

Via >Personvernerklæring< og >Vilkår og betingelser< blir du ledet direkte videre til nettsiden til Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Pleie og vedlikehold

- Rengjør macsRemote regelmessig med milde rengjøringsmidler.
- Bruk kommersielle rengjøringsmidler og en fuktet, myk klut.
- Skift ut skadde deler omgående.
- Bruk kun originale reservedeler.

8.3. Kassering



Direktivene som er oppført her, gjelder kun innenfor EU.



I henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 2012/19/EU av 4. juli 2012 om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) samt den tyske loven om markedsføring, retur og miljømessig forsvarlig kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) av 20.10.2015 i den gjeldende utgaven, forplikter vi oss til å ta tilbake dette apparatet, som vi har markedsført etter 13. august 2005, vederlagsfritt ved utløpet av dets levetid og til å kassere det i henhold til ovennevnte retningslinjer.

Siden det med dette apparatet dreier seg om et utelukkende kommersielt brukt apparat (B2B), må det ikke leveres inn til offentlige avfallsselskaper.

Dersom kjøpsdato og apparatnummer oppgis, kan apparatet kasseres hos:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 D-79241 Ihringen GERMANY WEEE reg.-nr.: DE25419042 Phone: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999

8.4. Tekniske data

Mail: info@hella-gutmann.com

macsRemote

Høyde	3,2 cm
Bredde	10,4 cm
Dybde	19 cm
Lengde VCI-kabel	120 cm
Vekt (inkl. kabel)	540 g

8.5. Reservedelsliste

Følgende reservedeler er tilgjengelige:

Artikkel	Artikkelnummer
macsRemote (inkl. VCI-kabel)	015705081
Transport- og oppbevaringskoffert	015705071
OBD-kabel J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Samsvarserklæring macsRemote

tysk



BD-Nr.: 0131-01

engelsk



CE

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name:

macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020
	EN 300 328 V2.2.2:2019
	EN 62479:2010
	EN 301 489-17 V3.2.4:2019
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR 32:2015+A1:2019
	IEC 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-6:2013
EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Place and date of issue (of this DoC)	Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.A.I

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01
Índice

1.	Reg	isto e inicialização	219
2.	Sob	re estas instruções	220
	2.1.	Indicações sobre como utilizar as instruções	. 220
3.	Sím	bolos utilizados	.221
	3.1.	Sinalização de componentes do texto	. 221
4.	Indi	cações de segurança	.223
	4.1.	Indicações gerais de segurança	. 223
	4.2.	Indicações de segurança relativas ao perigo de ferimentos	. 223
	4.3.	Indicações de segurança para o macsRemote	. 224
	4.4.	Indicações de segurança relativas à alta tensão/tensão de rede	. 224
	4.5.	Indicações de segurança para veículos híbridos/elétricos	. 225
5.	Des	crição do produto	. 227
	5.1.	Condições normais de utilização	. 227
	5.2.	Âmbito de fornecimento	. 227
		5.2.1. Verificar o âmbito de fornecimento	. 227
	5.3.	Descrição do aparelho	. 228
		5.3.1. macsRemote	. 228
		5.3.2. Descrição das luzes de controlo	. 230
6.	Fun	ções	232
7.	Trab	oalhar com o macsRemote	233
	7.1.	Colocação em funcionamento e ligação à rede	. 233
		7.1.1. Ligar o macsRemote a uma nova rede WLAN	. 234
		7.1.2. Ligar o macsRemote via LAN	. 234
	7.2.	Gerar um ticket	. 235
	7.3.	Encerrar a sessão do utilizador e fechar a aplicação	. 236
8.	Info	rmações gerais	237
	8.1.	Outras	. 237
	8.2.	Cuidados e manutenção	. 237
	8.3.	Eliminação	. 237
	8.4.	Dados técnicos	. 238
	8.5.	Lista de peças sobressalentes	. 238

8.6.	Declaração de conformidade macsRemote	. 239
------	---------------------------------------	-------

1. Registo e inicialização



- 1. Para poder iniciar a aplicação macsRemote Services, é necessário que efetue previamente o registo online.
- 2. O registo pode ser efetuado através do seguinte código QR:



Alternativamente, o registo também pode ser efetuado no browser de Internet através do seguinte link: https://www.remoteservices.online

- 3. Preencha todos os dados e envie o registo para a Hella Gutmann.
- 4. A aplicação macsRemote Services será desbloqueada e receberá um e-mail com os seus dados de acesso.

Seguir as instruções no e-mail.

 O registo e a inicialização estão agora concluídos e o portal da macsRemote Services pode ser acedido através do seguinte link:

https://macsremote.obd.help

⇒ Para colocar a aplicação macsRemote Services em funcionamento, executar os passos descritos no capítulo Colocação em funcionamento e ligação à rede [▶ 233].

2. Sobre estas instruções

Instruções originais

Estas instruções apresentam um resumo claro das informações mais importantes necessárias para que o arranque dos trabalhos com o seu produto seja o mais agradável e eficiente possível.

2.1. Indicações sobre como utilizar as instruções

Estas instruções contêm informações importantes relativas à segurança dos utilizadores.

Em *www.hella-gutmann.com/manuals* disponibilizamos-lhe todos os manuais do utilizador, instruções, comprovativos e listas dedicados aos nossos aparelhos de diagnóstico e ferramentas, entre outros.

Visite também a nossa Hella Academy em *www.hella-academy.com* e amplie os seus conhecimentos com úteis tutoriais online e outras ofertas de formação.

Leia as instruções atentamente e até ao fim. Preste particular atenção às primeiras páginas que apresentam as regras de segurança. Estes elementos servem exclusivamente para garantir proteção durante o trabalho com o aparelho.

No sentido de prevenir perigos para pessoas e equipamentos, bem como erros de utilização, é recomendável consultar novamente, em separado, os respetivos passos de trabalho, durante a utilização do aparelho.

O aparelho deve ser utilizado apenas por uma pessoa com formação técnica automóvel. As informações e os conhecimentos transmitidos neste tipo de formação não estão incluídos neste manual de instruções.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem anúncio prévio, alterações no presente manual de instruções, bem como no aparelho. Por esse motivo, é aconselhável verificar regularmente a existência de eventuais atualizações. Caso o aparelho seja vendido ou cedido, sob qualquer forma, a terceiros, este manual de instruções deve sempre acompanhar o aparelho.

As instruções devem ser conservadas sempre à mão e acessíveis durante toda a vida útil do aparelho.

3. Símbolos utilizados

3.1. Sinalização de componentes do texto



PERIGO

Este símbolo remete para uma situação de perigo iminente que pode provocar a morte ou ferimentos graves, caso não seja evitada.



AVIS0

Este símbolo remete para uma situação potencialmente perigosa que pode provocar a morte ou ferimentos graves, caso não seja evitada.



CUIDADO

Este símbolo remete para uma situação potencialmente perigosa que pode provocar ferimentos ligeiros ou leves, caso não seja evitada.



Estes símbolos remetem para peças rotativas.



Este símbolo remete para tensão elétrica/alta tensão perigosas.



Este símbolo remete para um possível perigo de esmagamento.



Este símbolo remete para um possível perigo de ferimentos nas mãos.



Atenção

Todos os textos identificados com o símbolo **IMPORTANTE** remetem para perigos para o aparelho de diagnóstico ou o local onde este se encontra. Por este motivo, as notas e instruções incluídas nos respetivos textos devem ser escrupulosamente cumpridas.



NOTA

Os textos assinalados com **NOTA** contêm informações importantes e úteis. Por isso, recomenda-se o cumprimento destas indicações.



Caixote do lixo riscado

Este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico.

A barra abaixo do caixote do lixo indica se o produto foi "colocado em circulação" depois de 13.08.2005.

Ter em atenção o manual do utilizador

Este símbolo indica que o manual do utilizador deve estar sempre disponível e deve ser lido.

4. Indicações de segurança

4.1. Indicações gerais de segurança



- O macsRemote destina-se exclusivamente à utilização em automóveis. Para utilizar o macsRemote, é necessário que o utilizador possua conhecimentos na área da tecnologia automóvel e, consequentemente, conhecimentos sobre fontes de perigo e riscos existentes na oficina e no veículo.
- Antes de utilizar o macsRemote, o utilizador deverá ler, na íntegra e atentamente, o manual de instruções.
- Aplicam-se todas as indicações fornecidas em cada um dos capítulos do manual de instruções. Devem igualmente ser consideradas as medidas e indicações de segurança seguintes.
- Além disso, aplicam-se todas as disposições gerais dos departamentos de inspeção industrial, das associações profissionais, dos fabricantes de automóveis e das portarias relativas à proteção do ambiente, bem como todas as leis, regulamentos e regras de conduta que uma oficina deve respeitar.

4.2. Indicações de segurança relativas ao perigo de

<u>ferimentos</u>



Ao realizar trabalhos no veículo, existe perigo de ferimentos devido a peças rotativas ou uma movimentação inadvertida do veículo. Por esta razão, tenha em conta o seguinte:

- Proteger o veículo contra deslocamento.
- Os veículos com caixa automática devem ser adicionalmente colocados na posição de estacionamento.
- Desativar o sistema de paragem/arranque para evitar um arranque do motor descontrolado.
- Ligar o aparelho ao veículo apenas com a ignição desligada.
- Não tocar nas peças rotativas com o motor a trabalhar.
- Não colocar o cabo junto a peças rotativas.
- Verificar se as peças condutoras de alta tensão apresentam danos.

4.3. Indicações de segurança para o macsRemote



Para evitar um manuseamento incorreto e lesões daí resultantes no utilizador ou a destruição do aparelho, observar o seguinte:

- Proteger o aparelho contra exposição solar prolongada.
- Proteger o aparelho e o cabo de ligação de peças quentes.
- Proteger o aparelho e o cabo de ligação de peças rotativas.
- Verificar regularmente se os cabos de ligação/acessórios apresentam danos (destruição do aparelho provocada por curto-circuito).
- Realizar a ligação do aparelho apenas conforme as indicações do manual de instruções.
- Proteger o aparelho de líquidos como água, óleo ou gasolina. O macsRemote não é estanque à água.
- Proteger o aparelho de fortes impactos e não o deixar cair.

<u>4.4. Indicações de segurança relativas à alta tensão/tensão de</u> <u>rede</u>



Nas instalações elétricas existem tensões muito altas. Devido às descargas de tensão em componentes danificados, por exemplo, dentadas de roedores, etc., ou ao contacto com componentes condutores de corrente, existe o perigo de choque elétrico. Em caso de falta de atenção, a alta tensão proveniente do veículo e a tensão de rede proveniente da rede doméstica podem provocar graves lesões ou até mesmo a morte. As descargas de tensão podem ser geradas, p. ex., nos lados primário e secundário do sistema de ignição, na ligação ao veículo, nos sistemas de iluminação ou no conjunto de cabos com ligações de fichas. Por esta razão, tenha em conta o seguinte:

- Utilizar apenas cabos elétricos com contacto de segurança à terra.
- Utilizar apenas o conjunto de cabos original.
- Verificar regularmente se existem danos nos cabos e nas fontes de alimentação.
- Realizar trabalhos de montagem, p. ex., a ligação do aparelho ao veículo ou a substituição de componentes, apenas com a ignição desligada.
- Se for necessário executar trabalhos com a ignição ligada, não tocar nos componentes condutores de tensão.

4.5. Indicações de segurança para veículos híbridos/elétricos



Nos veículos híbridos/elétricos verificam-se tensões muito altas. Devido às descargas de tensão em componentes danificados, por exemplo, dentadas de roedores, etc., ou ao contacto com componentes condutores de corrente, existe o perigo de choque elétrico. A alta tensão no veículo pode provocar a morte no caso de falta de atenção. Por esta razão, tenha em conta o seguinte:

- O sistema de alta tensão só pode ser desligado (corte da tensão) pelos seguintes especialistas:
 - Técnico de alta tensão (HVT)
 - Eletricista especializado para atividades definidas (EEPAD) Veículos híbridos ou elétricos
 - Eletricista especializado (EFK)
- Instalar ou colocar placas e faixas de aviso.
- Verificar (controlo visual!) o sistema de alta tensão e os cabos de alta tensão quanto a danos.
- Cortar a tensão do sistema de alta tensão:
 - Desligar a ignição.
 - Retirar a ficha de serviço de alta tensão.
 - Remover o fusível.
- Bloquear o sistema de alta tensão contra religação:
 - Retirar do veículo a respetiva chave e conservar em local seguro.
 - Guardar a ficha de serviço de alta tensão em local seguro ou bloquear o interruptor principal da bateria contra religação.
 - Isolar o interruptor principal da bateria, as ligações de ficha, etc. com fichas cegas, tampões ou fita isolante com um aviso correspondente.
- Verificar a ausência de tensão com um detetor de tensão. Mesmo com a alta tensão desligada, pode existir sempre uma tensão residual.
- Ligar à terra e curto-circuitar (só necessário a partir de uma tensão de 1000 V) o sistema de alta tensão.
- Tapar componentes adjacentes ou que estejam sob tensão com uma tensão inferior a 1000 V, p. ex., com panos ou mangueiras isolantes ou coberturas de plástico. No caso de tensões superiores a 1000 V, p. ex., colocar placas de isolamento/painéis de cobertura especialmente previstos para o efeito, que ofereçam uma proteção contra contacto suficiente relativamente a componentes adjacentes.
- Antes da religação do sistema de alta tensão, observar o seguinte:
 - Remover todas as ferramentas e meios auxiliares do veículo híbrido/elétrico.
 - Anular o curto-circuito e a ligação à terra do sistema de alta tensão. Não se pode tocar em mais nenhum cabo.
 - Voltar a colocar os revestimentos de proteção removidos.



- Anular as medidas de proteção nos pontos de ligação.

5. Descrição do produto

5.1. Condições normais de utilização

O **macsRemote** e a aplicação móvel (**macsRemote Services**) permitem estabelecer uma comunicação via internet entre o veículo e o Centro de Assistência da Hella Gutmann.

Através de um sistema de tickets, o técnico de assistência da Hella Gutmann pode aceder remotamente ao veículo na oficina e prestar o serviço pretendido.

Remotamente, o técnico de assistência da Hella Gutmann realiza, entre outros, calibrações dos sistemas de assistência ao condutor específicas do veículo.

5.2. Âmbito de fornecimento



5.2.1. Verificar o âmbito de fornecimento

Verificar o âmbito de fornecimento aquando da entrega ou imediatamente depois, de modo a poder apresentar logo em seguida uma reclamação por eventuais danos ou peças em falta.

Para verificar o âmbito de fornecimento, proceder da seguinte forma:

1. Abrir o pacote de fornecimento e verificar se o material entregue está completo, utilizando, para isso, a guia de remessa anexa.

Caso sejam detetados danos de transporte exteriores, abrir o pacote na presença do colaborador da empresa de entregas e verificar se o âmbito de fornecimento apresenta danos ocultos. Certificar-se de que o colaborador da empresa de entregas documenta todos os danos de transporte e danos existentes no âmbito de fornecimento num protocolo de danos.

- 2. Retirar o âmbito de fornecimento da embalagem.
- 3. Verificar se o âmbito de fornecimento apresenta danos.

5.3. Descrição do aparelho

5.3.1. macsRemote

Parte da frente



- macsRemote com cabo VCI para ligar à ligação de diagnóstico do veículo
- 2 Tecla de confirmação (para futuras funções)

3 Luzes de controlo (LED)

Vista lateral



4 Luzes de função (LED) na ligação à LAN

5 Ligação LAN

Parte de trás



6 Interruptor de reposição

5.3.2. Descrição das luzes de controlo



LED cor de laranja	LED verde	Aplicação de	Servidor
permanentemente ligada	pisca rapidamente (3 x por segundo)	A ligar	sem ligação
permanentemente ligada	pisca rapidamente (10 x por segundo)	A ligar	A estabelecer a ligação
permanentemente ligada	permanentemente ligada	A ligar	A ligar
pisca	permanentemente ligada	Está em curso uma a	atualização de software.



Muitas vezes, a atualização de software realiza-se sem que o utilizador se aperceba. Para indicar que a atualização está em curso e para garantir que o **macsRemote** se mantém ligado ao veículo e à Internet durante a atualização de software, foram introduzidos LEDs azuis (1) e um sinal sonoro.

Regra geral, a atualização de software dura 1-2 minutos (dependendo da respetiva velocidade da Internet).

Se o **macsRemote** não for utilizado durante um período de tempo prolongado, a duração da atualização de software pode variar.

Depois de a atualização de software ser realizada com sucesso, os LEDs acendem-se outra vez permanentemente a verde (2).

6. Funções



NOTA

As funções apresentadas são a título de exemplo e estão sujeitas a permanentes alterações.

Fabricante:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADILLAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA, e muitos mais.

Serviços:

- Programação das chaves
- Codificação do veículo em modo de reboque
- Eliminar indicação de serviço
- Abastecer com aditivo de diesel
- Repor a carga de fuligem após troca do filtro de partículas de fuligem
- Codificação após substituição da bateria
- Substituição do módulo de comando da transmissão
- Configuração das luzes exteriores
- Substituição do módulo de comando do assistente de estacionamento
- Câmara traseira de estacionamento substituição
- Regeneração do filtro de partículas de fuligem
- Módulo de gestão das baterias substituição
- Programação do sensor de chuva / luz
- E muito mais

7. Trabalhar com o macsRemote

ΝΟΤΑ

São efetuadas atualizações de software quando o **macsRemote** está ligado à internet.

Se estiver em curso uma atualização de software, a luz de controlo cor de laranja pisca durante aprox. 30 segundos enquanto decorre a operação.

7.1. Colocação em funcionamento e ligação à rede

Para poder usar o macsRemote, proceder do seguinte modo:

1. Garantir que o cabo da VCI está conectado ao macsRemote.

Se necessário, utilizar para o efeito uma chave de 10 Torx (não incluída no âmbito de fornecimento).

 Ligar o macsRemote à WLAN. Para este efeito, ligar a ficha VCI do macsRemote à ligação de diagnóstico do veículo e proceder do seguinte modo:



Curto-circuito e picos de tensão ao ligar o VCI

Perigo de destruição do sistema eletrónico do veículo

Desligar a ignição antes de ligar o VCI ao veículo.



NOTA

Depois de ligar o VCI ao veículo, ligar novamente a ignição. Sem a ignição ligada, não é possível a comunicação.



NOTA

Após a ligação do VCI, o LED de função cor de laranja acende-se continuamente passados alguns segundos. Mostra-se assim que o hardware do macsRemote está pronto.

Se o LED de função verde, em cima, à direita, também piscar, o módulo de WLAN do macsRemote está online. Pode agora ser estabelecida a ligação a uma rede.

- Nas Definições de WLAN do PC, portátil, tablet ou smartphone, procurar o nome da WLAN "connectorxxxx" e estabelecer a ligação.
- 4. No browser do PC, portátil, tablet ou smartphone, abrir **connector.help** e ligar o macsRemote à rede pretendida.



NOTA

Agora, o LED de função verde pisca rapidamente. Isto indica que o **macsRemote** está a tentar estabelecer a ligação à rede WLAN selecionada.

Se o LED de função verde começar a piscar mais depressa, o **macsRemote** está ligado a uma rede WLAN e procura uma ligação ao servidor da HG.

- Se o LED de função verde estiver continuamente aceso, o macsRemote está ligado ao servidor da HG e pronto a ser utilizado.
- 6. Depois de ligar o **macsRemote** ao veículo, aceder a *https://macsremote.obd.help* no browser do PC, portátil, tablet ou smartphone e inserir os dados de início de sessão.
- 7. No menu, selecionar o serviço pretendido e realizar os restantes passos.

7.1.1. Ligar o macsRemote a uma nova rede WLAN

Para ligar o macsRemote a uma nova rede WLAN, proceder do seguinte modo:

- 1. Ligar o VCI (macsRemote) ao veículo.
- 2. Premir o botão de reposição durante aprox. 2 segundos, usando um objeto pontiagudo (por ex. clipe de escritório).
- 3. O LED de função cor de laranja fica continuamente aceso, enquanto o LED de função verde pisca lentamente. O **macsRemote** pode agora ser ligado a uma nova rede WLAN.
- 4. Estabelecer a ligação à nova rede.

7.1.2. Ligar o macsRemote via LAN

Para ligar o macsRemote via LAN, proceder do seguinte modo:

1. Garantir que o cabo da VCI está conectado ao macsRemote.

Se necessário, utilizar para o efeito uma chave de 10 Torx (não incluída no âmbito de fornecimento).

2. Ligar a ficha do VCI do macsRemote à ligação de diagnóstico do veículo e proceder do seguinte modo:



⚠ CUIDADO

Curto-circuito e picos de tensão ao ligar o VCI

Perigo de destruição do sistema eletrónico do veículo

Desligar a ignição antes de ligar o VCI ao veículo.



NOTA

Depois de ligar o VCI ao veículo, ligar novamente a ignição. Sem a ignição ligada, não é possível a comunicação.



NOTA

Após a ligação do VCI, o LED de função cor de laranja acende-se continuamente passados alguns segundos. Mostra-se assim que o hardware do macsRemote está pronto.

3. Ligar a ficha do VCI do macsRemote ao router da oficina, usando um cabo de LAN.



NOTA

Agora, o LED de função verde pisca rapidamente. Isto indica que o **macsRemote** está a tentar estabelecer a ligação a uma ligação LAN.

Se o LED de função verde piscar rapidamente, o macsRemote está ligado via LAN.

Se os LEDs de função verde e cor de laranja estiverem continuamente acesos, o **macsRemote** está ligado ao servidor da HG e pronto a ser usado.

- 4. Depois de ligar o **macsRemote** ao veículo, aceder a *https://macsremote.obd.help* no browser do PC, portátil, tablet ou smartphone e inserir os dados de início de sessão.
- 5. No menu, selecionar o serviço pretendido e realizar os restantes passos.

7.2. Gerar um ticket

Para gerar um ticket para um serviço pretendido, proceder do seguinte modo:

1. Ligar a ficha do VCI do macsRemote à ligação de diagnóstico do veículo.



<u> CUIDADO 🗥 </u>

Curto-circuito e picos de tensão ao ligar o VCI

Perigo de destruição do sistema eletrónico do veículo

Desligar a ignição antes de ligar o VCI ao veículo.



NOTA

Depois de ligar o VCI ao veículo, ligar novamente a ignição. Sem a ignição ligada, não é possível a comunicação.

- 2. Abrir https://macsremote.obd.help no browser.
- 3. Inserir os dados pessoais de início de sessão.
- 4. Clicar em **>Login<** para aceder à geração de tickets.
- 5. Ligar a ignição e, com >Selecionar<, confirmar a utilização do respetivo VCI.
- 6. Inserir o número de identificação do veículo (caso não seja fornecido pelo veículo) e confirmar com >0k<.

- 7. Na lista, selecionar o fabricante, o modelo, o tipo e o motor e confirmar os dados com >Continuar<.
- 8. Na lista, selecionar o catálogo de serviços pretendido.
- 9. Na lista, selecionar o serviço pretendido.
- 10. Confirmar com **>Continuar**< a descrição geral do serviço selecionado e o respetivo preço.
- 11. Confirmar a vista geral com >Criar< e criar o ticket, sujeito a custos.
- 12. Esperar que um técnico de assistência da Hella Gutmann se encarregue do ticket.



NOTA

Se demorar muito tempo até um técnico de assistência da Hella Gutmann assumir o ticket, é enviada uma contagem decrescente.

Seguir eventuais notas e fazer os eventuais preparativos necessários.

- 13. Uma vez criado o ticket, a comunicação subsequente pode fazer-se por chat.
- 14. Um técnico de assistência da Hella Gutmann entra em contacto consigo por chat e emite instruções de trabalho eventualmente necessárias.



NOTA

O chat é arquivado para fins de registo dos passos de trabalho.

- 15. Escrever a resposta no campo de texto vazio e confirmar, clicando em >Enviar<.
- Assim que o ticket for encerrado pelo técnico de assistência da Hella Gutmann, é possível criar um novo ticket com
 Novo Ticket<./li>

7.3. Encerrar a sessão do utilizador e fechar a aplicação

Para terminar a sessão do utilizador com sessão iniciada, proceder do seguinte modo:

- 1. Abrir a lista de seleção com >Menu<.
- 2. Selecionar >Encerrar sessão<.

É encerrada a sessão do utilizador ligado.

3. Fechar a janela do browser.

A aplicação está agora fechada.

8. Informações gerais

8.1. Outras

Abrir a lista de seleção com >Menu<.

Aqui são apresentadas, entre outras as seguintes informações:

- Política de Privacidade (Privacy Policy)
- Condições Gerais de Venda (Terms and Conditions)
- Terminar sessão

A >Política de Privacidade< e as >Condições Gerais de Venda< encaminham diretamente para o site da Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Cuidados e manutenção

- Limpar regularmente o macsRemote com produtos de limpeza suaves.
- Utilizar detergentes domésticos convencionais com um pano de limpeza suave humedecido.
- · Substituir de imediato as peças danificadas.
- Utilizar apenas peças de substituição originais.

8.3. Eliminação



NOTA

A diretiva aqui mencionada é aplicável apenas dentro da União Europeia.



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como da legislação nacional relativa à comercialização, devolução e eliminação ecológica de aparelhos elétricos e eletrónicos (Lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrónicos — ElektroG) de 20.10.2015 na sua versão atual, comprometemo-nos a receber de volta este aparelho, colocado no mercado por nós após 13.08.2005, assim que tiver terminado a sua vida útil, sem quaisquer encargos, e a eliminá-lo em conformidade com as diretrizes acima mencionadas.

Visto o presente equipamento ser de uso exclusivamente comercial (B2B), este não pode ser entregue em centros de reciclagem públicos.

Mediante a indicação da data de aquisição e do número de aparelho, este pode ser eliminado pela:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 D-79241 Ihringen ALEMANHA

N.º reg. WEE: DE25419042

Telefone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Dados técnicos

macsRemote

Altura	3,2 cm
Largura	10,4 cm
Profundidade	19 cm
Comprimento do cabo VCI	120 cm
Peso (incl. cabo)	540 g

8.5. Lista de peças sobressalentes

São disponibilizadas as seguintes peças sobressalentes:

Artigo	Referência
macsRemote (incl. cabo VCI)	015705081
Mala de transporte e conservação	015705071
Cabo OBD J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Declaração de conformidade macsRemote

Alemão



BD-Nr.: 0131-01

Inglês



CE

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020
	EN 300 328 V2.2.2:2019
	EN 62479:2010
	EN 301 489-17 V3.2.4:2019
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR 32:2015+A1:2019
	IEC 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-6:2013
EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Place and date of issue (of this DoC)	Inringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

5.9.1

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Obsah

1.	Regi	istrovanie a inicializovanie	. 243
2.	K to	muto návodu	. 244
	2.1.	Upozornenia pre používanie návodu	. 244
3.	Pou	žité symboly	. 245
	3.1.	Označenie častí textu	. 245
4.	Bez	pečnostné pokyny	. 247
	4.1.	Bezpečnostné pokyny všeobecne	. 247
	4.2.	Bezpečnostné pokyny proti nebezpečenstvu poranenia	. 247
	4.3.	Bezpečnostné pokyny pre macsRemote	. 248
	4.4.	Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vysokého/sieťového napätia	. 248
	4.5.	Bezpečnostné pokyny týkajúce sa hybridných/elektrických vozidiel	. 249
5.	Popi	is výrobku	. 251
	5.1.	Používanie v súlade s určením	. 251
	5.2.	Rozsah dodávky	. 251
	0.21	5.2.1. Kontrola rozsahu dodávky	. 251
	5.3.	Popis prístroja	. 252
		5.3.1. macsRemote	. 252
		5.3.2. Popis kontroliek	. 254
6.	Fun	kčný rozsah	. 256
7.	Prác	ca s macsRemote	. 257
	7.1.	Uvedenie do prevádzky a sieťové pripojenie	. 257
		7.1.1. macsRemote🛛 spojte s novou sieťou WLAN	. 258
		7.1.2. macsRemote🛛 spojte prostredníctvom LAN	. 258
	7.2.	Vytvoriť ticket	. 259
	7.3.	Odhlásiť používateľa a zatvoriť aplikáciu	. 260
8.	Všeo	obecné informácie	. 261
	8.1.	Iné	. 261
	8.2.	Ošetrovanie a údržba	. 261
	8.3.	Likvidácia	. 261
	8.4.	Technické údaje	. 262
	8.5.	Zoznam náhradných dielov	. 262

8.6.	Vyhlásenie o zhode macsRemote	263
------	-------------------------------	-----

<u>1. Registrovanie a inicializovanie</u>



- 1. Aby ste mohli začať s macRemote Services, musíte sa najprv registrovať.
- 2. Registrovanie možno vykonať pomocou nasledovného QR kódu:



Registrovanie možno alternatívne vykonať aj vo webovom prehliadači pomocou nasledovného linku: https://www.remoteservices.online

- 3. Vyplňte všetky údaje a pošlite registráciu na Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services a aktivuje a vy dostanete e-mail s prístupovými údajmi.

Postupujte podľa pokynov v e-maile.

 Teraz sú registrovanie a inicializovanie ukončené a portál macsRemote Services možno vyvolať pomocou nasledovného linku:

https://macsremote.obd.help

⇒ Aby ste macsRemote Services⊠ uviedli do prevádzky, vykonajte kroky popísané v kapitole Uvedenie do prevádzky a sieťové pripojenie [▶ 257].

2. K tomuto návodu

Originálny návod

V tomto návode sme pre vás v prehľadnej forme zhrnuli najdôležitejšie informácie, aby sme pre vás začiatok práce s s vyšim produktom urobili čo najpríjemnejší a bez ťažkostí.

2.1. Upozornenia pre používanie návodu

Tento návod obsahuje dôležité informácie pre bezpečnosť obsluhy.

Pod *www.hella-gutmann.com/manuals* vám radi poskytneme všetky príručky, návody, certifikáty a zoznamy našich diagnostických prístrojov ako aj nástrojov a ďalšie.

Navštívte aj našu Hella Academy pod *www.hella-academy.com* a rozšírte si vaše poznanie s pomocnými Online-Tutorials a ďalšími tréningovými ponukami.

Návod si kompletne prečítajte. Dodržiavajte hlavne prvé strany s bezpečnostnými smernicami. Slúžia výlučne na ochranu počas práce s prístrojom.

Aby ste predišli ohrozeniu osôb a vybavenia alebo chybnej obsluhe, odporúčame, aby ste si počas používania prístroja ešte raz osobitne nalistovali jednotlivé pracovné kroky.

Prístroj smie používať len osoba s technickým vzdelaním v oblasti automobilového priemyslu. Informácie a vedomosti, ktoré zahŕňa toto vzdelanie, nie sú v tomto návode na obsluhu uvedené.

Výrobca si vyhradzuje právo bez predošlého oznámenia vykonať zmeny v návode na obsluhu ako aj na prístroji samotnom. Preto vám odporúčame skontrolovať, či neexistujú prípadné aktualizácie. V prípade predaja ďalšiemu subjektu alebo inej formy postúpenia treba k prístroju priložiť aj tento návod na obsluhu.

Návod treba uchovávať sústavne pripravený k nahliadnutiu a prístupný počas celej dĺžky životnosti prístroja.

3. Použité symboly

3.1. Označenie častí textu



NEBEZPEČENSTVO

Toto označenie upozorňuje na bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá vedie k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA

Toto označenie upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam, ak sa jej nezabráni.



POZOR

Toto označenie upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k malým alebo ľahkým poraneniam, ak sa jej nezabráni.



Tieto označenia upozorňujú na rotujúce diely.



Toto označenie upozorňuje na nebezpečné elektrické/vysoké napätie.



Toto označenie upozorňuje na možné nebezpečenstvo pomliaždenia.



Toto označenie upozorňuje na možné poranenie rúk.



DÔLEŽITÉ

Všetky texty s označením **DÔLEŽITÉ** upozorňujú na ohrozenie diagnostického prístroja alebo okolia. Tu uvedené upozornenia, resp. inštrukcie, sa preto musia bezpodmienečne dodržiavať.



UPOZORNENIE

Texty označené heslom **UPOZORNENIE** obsahujú dôležité a užitočné informácie. Odporúča sa dodržiavanie týchto textov.



Prečiarknutá smetná nádoba

Toto označenie upozorňuje na to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať do domového odpadu.

Pás pod smetnou nádobou označuje, či bol výrobok uvedený na trh po 13.08.2005.



Dodržiavajte príručku

Toto označenie upozorňuje na to, že príručka musí byť vždy k dispozícii a preštudovaná.

4. Bezpečnostné pokyny

4.1. Bezpečnostné pokyny všeobecne



- Zariadenie macsRemote je určené výlučne na použitie na motorových vozidlách. Predpokladom používania macsRemote sú technické poznatky užívateľa o motorovom vozidle a tým znalosť zdrojov nebezpečenstva a rizík v dielni, resp. na motorovom vozidle.
- Skôr, ako bude používateľ používať **macsRemote**, musí si kompletne prečítať a pochopiť informácie uvedené v návode na obsluhu.
- Platia všetky pokyny v návode na obsluhu, ktoré sú uvedené v jednotlivých kapitolách. Takisto je potrebné dodatočne dodržiavať nasledujúce opatrenia a bezpečnostné pokyny.
- Okrem toho platia všetky všeobecné predpisy živnostenských úradov, profesijných združení a výrobcov motorových vozidiel ako aj všetky nariadenia o ochrane životného prostredia, zákony, predpisy a pravidlá správania sa, ktoré musí dielňa dodržiavať.

4.2. Bezpečnostné pokyny proti nebezpečenstvu poranenia



Pri práci na vozidle hrozí nebezpečenstvo poranenia z dôvodu rotujúcich dielov alebo samovoľného pohybu vozidla. Preto dodržiavajte nasledovné:

- Vozidlo zabezpečte proti samovoľnému pohybu.
- Vozidlá s automatikou dodatočne dajte do parkovacej polohy.
- Deaktivujte systém Štart/Stop, aby ste zabránili nekontrolovanému naštartovaniu motora.
- Pripojenie prístroja k vozidlu vykonávajte iba pri vypnutom zapaľovaní.
- Pri bežiacom motore nesiahajte do rotujúcich dielov.
- Kábel neukladajte do blízkosti rotujúcich dielov.
- Skontrolujte, či nie sú diely vedúce vysoké napätie poškodené.

4.3. Bezpečnostné pokyny pre macsRemote



Aby sa zabránilo chybnej manipulácii a z toho vznikajúcim poraneniam používateľa alebo zničeniu prístroja, je potrebné dodržať nasledujúce pokyny:

- Prístroj chráňte pred dlhodobým pôsobením slnečného žiarenia.
- Prístroj a pripojovací kábel chráňte pred horúcimi dielmi.
- Prístroj a pripojovacie káble chráňte pred rotujúcimi dielmi.
- Pripojovacie káble/diely príslušenstva pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené (nebezpečenstvo zničenia prístroja skratom).
- Pripojenie prístroja vykonajte iba podľa návodu na použitie.
- Prístroj chráňte pred tekutinami, ako sú voda, olej alebo benzín. Prístroj macsRemote nie je vodotesný.
- Prístroj chráňte pred nárazmi a nenechajte ho spadnúť.

<u>4.4. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vysokého/sieťového</u> <u>napätia</u>



V elektrických zariadeniach vznikajú veľmi vysoké napätia. Pri preskokoch napätia na poškodených konštrukčných dieloch, napr. z dôvodu prehryzenia kunou alebo dotyku konštrukčných dielov pod napätím, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Vysoké napätie cez vozidlo a sieťové napätie v domácej sieti môže pri nedostatočnej pozornosti spôsobiť ťažké poranenia alebo dokonca aj smrť. Preskoky napätí platia napr. pre primárnu a sekundárnu stranu systému zapaľovania, prípojku k vozidlu, osvetľovacie zariadenia alebo zväzok káblov so zástrčkovými spojeniami. Preto dodržiavajte nasledovné:

- Používajte iba elektrické káble s uzemneným ochranným kontaktom.
- Používajte iba súpravu originálnych káblov.
- Pravidelne kontrolujte, či káble a sieťové diely nie sú poškodené.
- Montážne práce, napr. pripojenie prístroja k vozidlu alebo výmenu konštrukčných dielov, vykonávajte iba pri vypnutom zapaľovaní.
- Pri práci so zapnutým zapaľovaním sa nedotýkajte žiadnych konštrukčných dielov pod napätím.

<u>4.5. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa hybridných/</u> <u>elektrických vozidiel</u>



V prípade hybridných/elektrických vozidiel sa vyskytujú veľmi vysoké napätia. Pri preskokoch napätia na poškodených konštrukčných dieloch, napr. z dôvodu prehryzenia kunou alebo dotyku konštrukčných dielov pod napätím, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Vysoké napätie na/vo vozidle môže pri nepozornosti spôsobiť smrť. Preto dodržiavajte nasledovné:

- Vysokonapäťový systém smú do stavu bez napätia prepínať iba nasledujúci odborníci:
 - vysokonapäťoví technici (HVT)
 - elektrikári poverení na stanovené činnosti (EFffT) hybridné, resp. elektrické vozidlá
 - elektrikári (EFK)
- Vyveste, resp. umiestnite výstražné tabule a pásky.
- Skontrolujte, či nie sú vysokonapäťový systém a vysokonapäťové káble poškodené (vizuálna kontrola!).
- Vysokonapäťový systém prepnite do stavu bez napätia:
 - Vypnite zapaľovanie.
 - Vytiahnite vysokonapäťovú servisnú zástrčku.
 - Odstráňte poistku.
- Vysokonapäťový systém zaistite proti opätovnému zapnutiu:
 - Kľúč vozidla odstráňte odstráňte z vozidla a bezpečne uložte.
 - Vysokonapäťovú servisnú zástrčku bezpečne uskladnite alebo hlavný vypínač batérie zaistite proti opätovnému zapnutiu.
 - Hlavný vypínač batérie, zástrčkové konektory atď. izolujte pomocou záslepok, krytiek alebo izolačných pások s
 príslušným výstražným upozornením.
- Skontrolujte beznapäťový stav skúšačkou napätia. Dokonca aj počas vypnutého vysokého napätia sa ešte môže vyskytovať zvyškové napätie.
- Vysokonapäťový systém uzemnite alebo skratujte (nutné až od napätia 1000 V).
- V blízkosti sa nachádzajúce alebo pod napätím stojace konštrukčné diely zakryte pri napätí menej ako 1000 V napr. pomocou izolačných plachiet, hadíc alebo plastových krytiek. Pri napätiach viac ako 1000 V namontujte špeciálne nato určené izolačné platne/blokovacie panely, ktoré poskytujú dostatočnú dotykovú ochranu k susedným konštrukčným dielom.
- Pred opätovným zapnutím vysokonapäťového systému dodržiavajte nasledovné:
 - Z hybridného/elektrického vozidla odstráňte všetko náradie a pomôcky.
 - Zrušte skratovanie a uzemnenie vysokonapäťového systému. Žiadnych káblov sa ďalej nesmiete dotýkať.



- Opäť namontujte odstránené ochranné kryty.
- Zrušte ochranné opatrenia na spínacích miestach.

5. Popis výrobku

5.1. Používanie v súlade s určením

S **macsRemote** a mobilnou aplikáciou (**macsRemote Services**) možno prostredníctvom internetu vytvoriť komunikáciu medzi vozidlom a servisným centrom Hella Gutmann.

Servisný technik spoločnosti Hella Gutmann má prístup k vozidlu v dielni na diaľku prostredníctvom ticketingového systému a môže vykonať požadovaný servis.

Servisný technik spoločnosti Hella Gutmann môže okrem iného vykonať kalibráciu asistenčných systémov vodiča špecifickú pre vozidlo prostredníctvom vzdialeného prístupu.

5.2. Rozsah dodávky



5.2.1. Kontrola rozsahu dodávky

Rozsah dodávky skontrolujte pri dodaní alebo okamžite po dodaní, aby ste mohli ihneď reklamovať možné škody alebo chýbajúce diely.

Pri kontrole rozsahu dodávky postupujte nasledovne:

1. Dodaný balík otvorte a na základe priloženého dodacieho listu skontrolujte kompletnosť dodávky.

Ak zistíte vonkajšie poškodenia spôsobené prepravou, otvorte dodaný balík v prítomnosti doručovateľa a skontrolujte rozsah dodávky na skryté poškodenia. Všetky škody dodaného balíka spôsobené prepravou a poškodenia rozsahu dodávky doručovateľom zdokumentujte v protokole o poškodení.

- 2. Rozsah dodávky vyberte z obalu.
- 3. Rozsah dodávky skontrolujte na poškodenia.

5.3. Popis prístroja

5.3.1. macsRemote

Predná strana



- 1 macsRemote s VCI káblom pre pripojenie na diagnostickú prípojku vozidla
- 2 Potvrdzovacie tlačidlo (pre nadchádzajúce funkcie)

3 Kontrolky (LED)
Bočný pohľad



4 Funkčné svetlá LED) na prípojke LAN

5 Prípojka LAN

Zadná strana



6 Spínač Reset

5.3.2. Popis kontroliek



oranžová LED dióda	zelená LED dióda	Internetový	Server
svieti trvalo	bliká rýchlo (3x za sekun- du).	pripojený	nepripojený
svieti trvalo	bliká rýchlo (10x za sekun- du).	pripojený	Spojenie sa vytvára
svieti trvalo	svieti trvalo	pripojený	pripojený
bliká	svieti trvalo	Vykonáva sa a	ktualizácia softvéru



Často sa aktualizácia softvéru vykonáva nepozorovane. Na upozornenie na ňu a na umožnenie, aby **macsRemote** počas aktualizácie softvéru zostal pripojený k vozidlu a k internetu, boli zavedené modré LED diódy (1) a signalizačný tón.

Trvanie aktualizácie softvéru je spravidla 1-2 minúty (v závislosti od danej rýchlosti internetu).

Pri dlhšom nepoužívaní macsRemote sa trvanie aktualizácie softvéru môže líšiť.

Po úspešnom vykonaní aktualizácie softvéru sa LED diódy opäť rozsvietia trvalo zeleno (2).

6. Funkčný rozsah



UPOZORNENIE

Zobrazený rozsah funkcií je príklad a neustále sa mení.

Výrobca:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADIL-LAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINI-TY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA a oveľa viac.

Služby:

- Programovanie kľúčov
- Kódovanie vozidla na jazdu s prívesom
- Zmazať servisné zobrazenie
- Doplnenie aditíva do nafty
- Resetovanie zaťaženia sadzami po výmene filtra pevných častíc
- Kódovanie po výmene batérie
- Výmena riadiaceho modulu prevodovky
- Konfigurácia vonkajších svetiel
- Výmena riadiaceho modulu parkovacieho asistenta
- Výmena spätnej kamery
- Regenerácia filtra výfukových sadzí
- Výmena modulu manažmentu batérie
- Programovanie senzora dažďa / svetla
- a oveľa viac

7. Práca s macsRemote

UPOZORNENIE

Aktualizácia softvéru sa vykonáva, keď je **macsRemote** pripojený k internetu.

Keď sa vykonáva aktualizácia softvéru, potom počas pribehu bliká oranžová kontrolka cca. 30 sekúnd.

7.1. Uvedenie do prevádzky a sieťové pripojenie

Aby sa **macsRemote** mohol používať, postupujte nasledovne:

- Zabezpečte, aby bol VCI kábel pripojený na macsRemote.
 V prípade potreby použite kľúč 10 Torx (nie je súčasťou dodávky).
- macsRemote
 spojte s WLAN. Pre uvedené spojte VCI zástrčku macsRemote
 s diagnostickou prípojkou vozidla a
 postupujte nasledovne:



\land POZOR

Nebezpečenstvo skratu a napäťových špičiek pri pripájaní VCI

Nebezpečenstvo zničenia elektroniky vozidla

Pred zastrčením VCI na vozidle vypnite zapaľovanie.



UPOZORNENIE

Po zastrčení VCI na vozidle znova zapnite zapaľovanie. Bez zapnutého zapaľovania nie je možná komunikácia.



UPOZORNENIE

Po pripojení VCI sa oranžová funkčná LED po niekoľkých sekundách rozsvieti trvalo. To znamená, že hardvér macsRemote je pripravený.

Ak bliká aj zelená funkčná LED vpravo hore, modul macsRemote WLAN je online. Teraz je možné vytvoriť pripojenie k sieti.

- 3. Prostredníctvom **Nastavenia WLAN** PC, laptopu, tabletu alebo smartfónu vyhľadajte WLAN s menom "connectorxxxx" a vytvorte spojenie.
- 4. Prostredníctvom prehliadača PC, laptopu, tabletu alebo smartfónu otvorte **connector.help** a macsRemote spojte s požadovanou sieťou.

UPOZORNENIE

Zelená funkčná LED teraz bliká rýchlo. To znamená, že **macsRemote** skúša vytvoriť spojenie so zvolenou sieťou WLAN.

Keď zelená funkčná LED bliká rýchlejšie, potom je **macsRemote** spojený so sieťou WLAN a hľadá spojenie so serverom HG.

- 5. Keď zelená funkčná LED svieti trvalo, potom je macsRemote spojený so serverom HG a pripravený na prevádzku.
- 6. Po tom ako bol **macsRemote** spojený ss vozidlom, prostredníctvom prehliadača PC, laptopu, tabletu alebo smartfónu vyvolajte *https://macsremote.obd.help* a zadajte prihlasovacie údaje.
- 7. V menu zvoľte požadovanú službu a vykonajte ďalšie kroky.

7.1.1. macsRemotell spojte s novou sieťou WLAN

Aby ste macsRemote spojili s novou sieťou WLAN, postupujte nasledovne:

- 1. VCI (macsRemote) spojte s vozidlom.
- 2. Spínač Reset cca. 2 sekundy stláčajte so špicatým predmetom (napr. kancelárskou spinkou).
- Oranžová funkčná LED svieti trvalo, zatiaľ čo zelená funkčná LED pomaly bliká. macsRemote[®] teraz možno spojiť s novou sieťou WLAN.
- 4. Vytvorte spojenie s novou sieťou.

7.1.2. macsRemotell spojte prostredníctvom LAN

Pre spojenie macsRemote prostredníctvom LAN postupujte nasledovne:

1. Zabezpečte, aby bol VCI kábel pripojený na macsRemote.

V prípade potreby použite kľúč 10 Torx (nie je súčasťou dodávky).

2. VCI zástrčku macsRemotel spojte s diagnostickou prípojkou vozidla a postupujte nasledovne:



Nebezpečenstvo skratu a napäťových špičiek pri pripájaní VCI

Nebezpečenstvo zničenia elektroniky vozidla

Pred zastrčením VCI na vozidle vypnite zapaľovanie.



UPOZORNENIE

Po zastrčení VCI na vozidle znova zapnite zapaľovanie. Bez zapnutého zapaľovania nie je možná komunikácia.



3. VCI zástrčku macsRemote prostredníctvom LAN kábla spojte s dielenským routerom.



UPOZORNENIE

Zelená funkčná LED teraz bliká rýchlo. To znamená, že macsRemote skúša vytvoriť LAN spojenie.

Keď zelená funkčná LED bliká rýchlejšie, potom je macsRemote spojený prostredníctvom LAN.

Keď zelená a oranžová funkčná LED svietia trvalo, potom je **macsRemote** spojený so serverom HG a pripravený na prevádzku.

- 4. Po tom ako bol **macsRemote** spojený ss vozidlom, prostredníctvom prehliadača PC, laptopu, tabletu alebo smartfónu vyvolajte *https://macsremote.obd.help* a zadajte prihlasovacie údaje.
- 5. V menu zvoľte požadovanú službu a vykonajte ďalšie kroky.

7.2. Vytvoriť ticket

Pre vytvorenie ticketu pre požadovanú službu postupujte nasledovne.

1. VCI zástrčku macsRemotel spojte s diagnostickou prípojkou vozidla.



A POZOR

Nebezpečenstvo skratu a napäťových špičiek pri pripájaní VCI

Nebezpečenstvo zničenia elektroniky vozidla

Pred zastrčením VCI na vozidle vypnite zapaľovanie.



UPOZORNENIE

Po zastrčení VCI na vozidle znova zapnite zapaľovanie. Bez zapnutého zapaľovania nie je možná komunikácia.

- 2. V prehliadači otvorte https://macsremote.obd.help.
- 3. Zadajte osobné prihlasovacie údaje.
- 4. Kliknite na **>Login<** aby ste dostali prístup na vytvorenie ticketu.
- 5. Zapnite zapaľovanie a potvrďte použitie príslušného VCI prostredníctvom > Zvoliť <.
- 6. Zadajte číslo podvozku (ak nebolo poskytnuté vozidlom) a potvrďte pomocou >**0k**<.

- 7. Zvoľte výrobcu, model, typ a motor zo zoznamu a zadania potvrďte pomocou >Ďalej<.
- 8. Zo zoznamu zvoľte požadovaný katalóg služieb.
- 9. Zo zoznamu zvoľte požadovanú službu.
- 10. Prehľad zvolenej služby a súvisiacej ceny potvrďte pomocou >Ďalej<.
- 11. Celkový prehľad potvrďte pomocou **>Vytvoriť<⊠** a vytvorte ticket za poplatok.
- 12. Počkajte, kým si ticket neprevezme servisný technik spoločnosti Hella Gutmann.



UPOZORNENIE

Ak prevzatie ticketu trvá dlhšie, príslušný servisný technik spoločnosti Hella Gutmann odošle odpočet.

Dodržiavajte všetky pokyny a v prípade potreby vykonajte prípravné činnosti.

- 13. Po vytvorení ticketu je možné komunikovať prostredníctvom chatu.
- 14. Servisný technik spoločnosti Hella Gutmann vás teraz bude kontaktovať prostredníctvom chatu a poskytne vám všetky potrebné pracovné pokyny.



UPOZORNENIE

Chat sa archivuje, aby sa zaznamenali pracovné kroky.

- 15. Zadajte odpoveď do voľného textového poľa a potvrďte kliknutím na >Poslať<
- 16. Akonáhle servisný technik spoločnosti Hella Gutmann ticket uzavrie, je možné pomocou **>Nový ticket<** vytvoriť nový ticket.

7.3. Odhlásiť používateľa a zatvoriť aplikáciu

Pre odhlásenie prihláseného používateľa postupujte nasledovne:

- 1. Pomocou >Menu<⊠ otvorte zoznam voľby.
- 2. Zvoľte >Odhlásiť<.

Prihlásený používateľ sa odhlási.

3. Zatvorte okno prehliadača.

Aplikácia je teraz zatvorená.

8. Všeobecné informácie

<u>8.1. Iné</u>

Pomocou >Menu< otvorte zoznam voľby.

Tu sa okrem iného zobrazujú nasledujúce informácie:

- Vyhlásenie o ochrane údajov (Privacy Policy)
- Všeobecné obchodné podmienky (Terms and Conditions)
- Odhlásiť

Cez >Vyhlásenie o ochrane údajov< a >Všeobecné obchodné podmienky< budete presmerovaní priamo na webovú stránku spoločnosti Hella Gutmann Solutions GmbHØ.

8.2. Ošetrovanie a údržba

- macsRemote pravidelne čistite neagresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Používajte bežné domáce čistiace prostriedky v kombinácii s navlhčenou mäkkou čistiacou utierkou.
- Poškodené diely ihneď vymeňte.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

8.3. Likvidácia



UPOZORNENIE

Na tomto mieste uvedená smernica platí len v rámci Európskej únie.



Podľa Smernice 2012/19/EU Európskeho parlamentu a Európskej rady zo dňa 04. j 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení, ako aj národného zákona o daní do obehu, spätnom odbere a o ekologickej likvidácii elektrických a elektronických prístrojov (Zákon o elektrických a elektronických prístrojoch 🛛 ElektroG) zo dňa 20.10.2015 v aktuálne platnom znení, sa zaväzujeme, že po skončení doby použitia bezplatne prijmeme prístroj, ktorý sme dali do obehu po 13. 8. 2005 a na základe vyššie uvedených smerníc ho zodpovedajúco zlikvidujeme.

Pretože v prípade tohto prístroja ide o prístroj, ktorý je používaný výlučne podnikateľsky (B2B), nesmie sa odovzdať na likvidáciu vo verejnoprávnych likvidačných podnikoch.

Prístroj sa môže likvidovať v prípade poskytnutia údajov o dátume kúpy a čísla prístroja na nasledujúcej adrese:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen NEMECKO Reg. č. WEEE: DE25419042 Telefón: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 E-mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Technické údaje

macsRemote

Výška	3,2 cm
Šírka	10,4 cm
Hĺbka	19 cm
Dĺžka VCI kábla	120 cm
Hmotnosť (vrát. kábla)	540 g

8.5. Zoznam náhradných dielov

Je možné zakúpiť nasledovné náhradné diely:

Artikel	Číslo výrobku
macsRemote (vrát. VCI kábla)	015705081
Prepravný a úložný kufor	015705071
OBD-Kabel J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Vyhlásenie o zhode macsRemote

nemecký



BD-Nr.: 0131-01

anglicky



CE

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020
	EN 300 328 V2.2.2:2019
	EN 62479:2010
	EN 301 489-17 V3.2.4:2019
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR 32:2015+A1:2019
	IEC 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-6:2013
EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Place and date of issue (of this DoC)	Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.A.

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Innehållsförteckning

1.	Regi	Registrering och initiering		
2.	0m	den här instruktionen	268	
	2.1.	Anvisningar om hur instruktionen används	. 268	
3.	Anv	ända symboler	269	
	3.1.	Märkning av textavsnitt	. 269	
4.	Säke	erhetsföreskrifter	271	
	4.1.	Säkerhetsföreskrifter, allmänt	. 271	
	4.2.	Säkerhetsföreskrifter, risk för personskador	. 271	
	4.3.	Säkerhetsföreskrifter för macsRemote	. 272	
	4.4.	Säkerhetsföreskrifter, högspänning/nätspänning	. 272	
	4.5.	Säkerhetsföreskrifter, hybrid-/elfordon	. 273	
5.	Proc	duktbeskrivning	274	
	5.1.	Avsedd användning	. 274	
	5.2.	Leveransomfattning	. 274	
		5.2.1. Kontroll av leveransen	. 274	
	5.3.	Beskrivning av apparaten	. 275	
		5.3.1. macsRemote	. 275	
		5.3.2. Beskrivning av kontrollampor	. 277	
6.	Funl	ktionsomfattning	279	
7.	Anv	ända macsRemote	280	
	7.1.	Idrifttagning och nätverksanslutning	. 280	
		7.1.1. Ansluta macsRemote till ett nytt WiFi-nätverk	. 281	
		7.1.2. Ansluta macsRemote via LAN	. 281	
	7.2.	Skapa en ticket	. 282	
	7.3.	Logga ut användaren och stänga applikationen	. 283	
8.	Allm	nän information	284	
	8.1.	Övrigt	. 284	
	8.2.	Skötsel och service	. 284	
	8.3.	Avfallshantering	. 284	
	8.4.	Tekniska data	. 285	
	8.5.	Reservdelslista	. 285	

8.6.	Försäkran om överensstämmelse macsRemote 2	286
------	--	-----

1. Registrering och initiering



- 1. För att kunna börja använda macsRemote Services måste du först registrera dig online.
- 2. Registreringen kan göras med hjälp av följande QR-kod:



Registreringen kan alternativt också göras i webbläsaren via följande länk: https://www.remoteservices.online

- 3. Fyll i alla uppgifter och skicka registreringen till Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services låses upp och du får en e-post med dina inloggningsuppgifter.

Sedan får du instruktioner via e-post.

- 5. Nu är registreringen och initieringen slutförd och portalen **macsRemote Services** kan nås via följande länk: *https://macsremote.obd.help*
- ⇒ För att ta macsRemote Services i drift, ska du följa stegen som beskrivs i kapitel Idrifttagning och nätverksanslutning [▶ 280].

2. Om den här instruktionen

Bruksanvisning i original

I den här instruktionen har vi ställt samman den viktigaste informationen för dig i överskådlig form, för att du ska få en så behaglig och problemfri start som möjligt med din produkt.

2.1. Anvisningar om hur instruktionen används

Den här instruktionen innehåller information som är viktig för användarsäkerheten.

På *www.hella-gutmann.com/manuals* får du tillgång till samtliga användarhandböcker, bruksanvisningar, intyg och listor till våra diagnosapparater samt Tools och annat.

Besök även vår Hella Academy på *www.hella-academy.com* och lär dig mer med nyttiga online tutorials och andra utbildningserbjudanden.

Läs igenom instruktionen fullständigt. Följ särskilt de första sidorna med säkerhetsföreskrifter. De är enbart avsedda som skydd under arbetet med apparaten.

För att förebygga risker för människor och utrustning eller för felmanövrering rekommenderar vi att, när apparaten används, vart och ett av arbetsmomenten studeras på nytt.

Maskinen får bara användas av personer med motorfordonsteknisk utbildning. Den information och kunskap som erhålls genom denna utbildning står inte i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utan varsel göra ändringar av både bruksanvisningen och själva apparaten. Därför rekommenderar vi dig att kontrollera om eventuella uppdateringar finns. Om apparaten säljs eller överlåts i annan form ska denna bruksanvisning följa med apparaten.

Bruksanvisningen ska förvaras nära till hands och ska alltid vara tillgänglig under hela apparatens livslängd.

3. Använda symboler

3.1. Märkning av textavsnitt



FARA

Den här symbolen varnar för en omedelbart farlig situation som kan orsaka dödsfall eller svåra personskador om den inte avvärjs.



VARNING

Den här symbolen varnar för en eventuellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller svåra personskador om den inte avvärjs.



FÖRSIKTIGHET

Den här symbolen varnar för en eventuellt farlig situation som kan orsaka lättare personskador om den inte avvärjs.



De här symbolerna varnar för roterande delar.



Den här symbolen varnar för farlig elektrisk spänning/högspänning.



Den här symbolen varnar för eventuella klämrisker.



Den här symbolen varnar för risk för handskador.



Observera

Alla texter som är märkta med **VIKTIGT** varnar för en risk för diagnosapparaten eller omgivningen. Följ därför ovillkorligen de påpekanden eller instruktioner som lämnas.



OBSERVERA

De texter som är märkta **OBSERVERA** innehåller viktig och nyttig information. Vi rekommenderar dig att följa texterna.



överkorsad soptunna

Denna märkning anger att produkten inte får kasseras som hushållsavfall.

Balken under soptunnan anger om produkten har saluförts senare än 2005-08-13.



Följ handboken

Den här symbolen anger att handboken alltid måste finnas tillgänglig och studeras.

4. Säkerhetsföreskrifter

4.1. Säkerhetsföreskrifter, allmänt



- macsRemote är enbart avsedd att användas till motorfordon. Den som använder macsRemote måste ha motorfordonstekniska kunskaper och därmed kännedom om riskfaktorer och faror i verkstaden och hos motorfordonet.
- Den som använder macsRemote måste först ha läst bruksanvisningen fullständigt och noggrant.
- Alla föreskrifter i bruksanvisningens olika kapitel gäller. Dessutom måste åtgärderna och säkerhetsföreskrifterna enligt nedan följas.
- Vidare gäller alla allmänna föreskrifter från yrkesinspektion, branschorganisationer och fordonstillverkare samt alla miljöskyddskrav, lagar, förordningar och regler som måste följas i en verkstad.

4.2. Säkerhetsföreskrifter, risk för personskador



Vid arbete på fordonet finns risk för personskador på grund av roterande delar eller genom att fordonet kommer i rullning. Tänk därför på följande:

- Säkra fordonet så att det inte kan börja rulla.
- Ställ dessutom fordon med automatväxellåda i parkeringsläge.
- Avaktivera start-/stoppsystemet för att förhindra okontrollerad motorstart.
- Anslut bara apparaten till fordonet när tändningen är avslagen.
- Vidrör inte roterande delar medan motorn är igång.
- Dra inte kabeln i närheten av roterande delar.
- Kontrollera att de högspänningsförande delarna inte är skadade.

Hella Gutmann

4.3. Säkerhetsföreskrifter för macsRemote



Tänk på följande för att förhindra felaktigt handhavande och de skador på användaren och apparaten som det kan orsaka:

- Skydda apparaten mot långvarigt solljus.
- Skydda apparaten och anslutningskablarna mot varma delar.
- Skydda apparaten och anslutningskablarna från roterande delar.
- Kontrollera regelbundet anslutningskablar/tillbehör med avseende på skador (förstörelse av apparaten på grund av kortslutning).
- Anslut apparaten enbart enligt bruksanvisningen.
- Skydda apparaten mot vätskor som vatten, olja och bensin. macsRemote är inte vattentät.
- Skydda apparaten mot hårda stötar och tappa den inte.

4.4. Säkerhetsföreskrifter, högspänning/nätspänning



I elanläggningar förekommer mycket höga spänningar. Genom spänningsöverslag på komponenter som t.ex. har angripits av skadedjur, eller genom beröring av spänningsförande komponenter finns risk för elektrisk stöt. Högspänning via fordonet och nätspänning via fastighetsnätet kan, om man inte är uppmärksam, orsaka svåra personskador eller dödsfall. Spänningsöverslag kan uppstå t.ex. på tändningssystemets primär- och sekundärsida, anslutningen till fordonet, belysningssystemen eller kabelstammen med dess stickanslutningar. Tänk därför på följande:

- Använd enbart elkablar med jordad skyddskontakt.
- Använd enbart originalkabelsatsen.
- Kontrollera regelbundet att kablar och nätdelar inte är skadade.
- Montagearbeten, t.ex. anslutning av apparaten till fordonet eller byte av komponenter, får bara utföras när tändningen är frånslagen.
- Rör inte vid spänningsförande komponenter vid arbeten med tillslagen tändning.

4.5. Säkerhetsföreskrifter, hybrid-/elfordon



I hybrid-/elfordon förekommer mycket höga spänningar. Genom spänningsöverslag på komponenter som t.ex. har angripits av skadedjur, eller genom beröring av spänningsförande komponenter finns risk för elektrisk stöt. Högspänning på/i fordonet kan vara livsfarlig om du inte är uppmärksam. Tänk därför på följande:

- Enbart nedan angivna fackmän får göra högvoltssystemet spänningslöst:
 - Högvoltstekniker (HVT)
 - Elinstallatör för fastställda arbeten (EFKffT) hybrid- resp. elfordon
 - Elinstallatör (EFK)
- Ställ eller sätt upp varningstavlor och varningsband.
- Kontrollera att högvoltssystemet och högvoltskablarna inte är skadade (visuell kontroll).
- Gör högvoltssystemet spänningslöst:
 - Slå ifrån tändningen.
 - Ta ut högvolts-servicestickkontakten.
 - Ta ut säkringen.
- Säkra högvoltssystemet mot återstart:
 - Ta ut fordonsnyckeln ur fordonet och förvara den på ett säkert ställe.
 - Förvara högvolts-servicestickkontakten säkert eller säkra batterihuvudkontakten mot återinkoppling.
 - Isolera batterihuvudkontakten, stickanslutningarna etc. med blindproppar, täcklock eller isoleringstejp med varningspåskrift.
- Kontrollera spänningsfriheten med en spänningsprovare. Även om högspänningen är frånkopplad kan det finnas en restspänning kvar.
- Jorda och kortslut högvoltssystemet (behövs bara om spänningen är 1000 V eller högre).
- Täck över näraliggande eller spänningsförande komponenter om spänningen är lägre än 1000 V t.ex. med isolerande dukar, slangar eller plastlock. Om spänningen är 1000 V eller högre kan t.ex. för ändamålet speciellt avsedda isoleringsskivor/spärrtavlor sättas upp som ger tillräckligt beröringsskydd för näraliggande komponenter.
- Tänk på följande innan du återstartar högspänningssystemet:
 - Avlägsna alla verktyg och hjälpmedel från hybrid-/elfordonet.
 - Upphäv kortslutningen och jordningen av högvoltssystemet. Vidrör sedan inte någon av kablarna.
 - Montera tillbaka avlägsnade skyddsinklädnader.
 - Upphäv skyddsåtgärderna vid kopplingspunkterna.

5. Produktbeskrivning

5.1. Avsedd användning

Med **macsRemote** och mobilappen (**macsRemote Services**) kan kommunikation mellan fordonet och Hella-Gutmanns servicecenter upprättas via internet.

Hella Gutmanns servicetekniker kan med hjälp av ticketsystemet få fjärråtkomst till fordonet i verkstaden och genomföra den tjänst som önskas.

Via fjärråtkomst kan servicetekniker på Hella Gutmann utföra bland annat fordonspecifika kalibreringar av förarassistanssystem.

5.2. Leveransomfattning



5.2.1. Kontroll av leveransen

Kontrollera leveransomfattningen vid eller omedelbart efter ankomsten så att du direkt kan reklamera eventuella skador eller delar som saknas.

Gör så här för att kontrollera leveransen:

1. Öppna det levererade paketet och kontrollera att leveransen är komplett enligt följesedeln.

Om det finns yttre transportskador ska du öppna paketet i närvaro av transportören och kontrollera om det finns dolda skador på de produkter som levererats. Låt transportören dokumentera alla transportskador på paketet och skador på de levererade produkterna i en skaderapport.

- 2. Ta ut leveransinnehållet ur förpackningen.
- 3. Kontrollera leveransinnehållet avseende skador.

5.3. Beskrivning av apparaten

5.3.1. macsRemote

Framsida



- 1 macsRemote med VCI-kabel för anslutning till fordonets diagnosanslutning
- 2 Bekräftelseknapp (för kommande funktioner)

3 Kontrollampor (lysdioder)

Sidovy



4 Funktionslampor (lysdioder) vid LAN-anslutning

5 LAN-anslutning

Baksida



6 Återställningsknapp

5.3.2. Beskrivning av kontrollampor

orange lysdiod	Grön lysdiod	Internet	Server
lyser konstant	blinkar snabbt (3x per sekund)	ansluten	inte ansluten
lyser konstant	blinkar snabbt (10x per sekund)	ansluten	Anslutning upprättas
lyser konstant	lyser konstant	ansluten	ansluten
blinkar	lyser konstant	En programupp	odatering genomförs.



En programuppdatering utförs ofta utan att du vet om det. För att informera om dem och för att säkerställa att **macsRemote** är under programuppdateringen ansluten till fordonet och internet, började blå lysdioder (1) och en ljudsignal användas.

Programuppdateringen tar vanligtvis 1–2 minuter (beroende på internethastighet).

Om macsRemote inte används under en längre tid kan programuppdateringen ta längre eller kortare tid.

Eter att programuppdateringen har slutförts, lyser lysdioderna med fast grönt sken (2) igen.

6. Funktionsomfattning

OBSERVERA

Den funktionsomfattning som visas är endast ett exempel och ändras fortlöpande.

Tillverkare:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADILLAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA med mera

Tjänster:

- Nyckelprogrammering
- Fordonskodning till släpvagnsdrift
- Radera serviceindikeringar
- Fylla på dieseltillsats
- Återställa sotnivån efter byte av dieselpartikelfilter
- Kodning efter batteribyte
- Byte av styrmodul för växellåda
- Konfiguration av ytterbelysning
- Byte av styrmodul för parkeringsassistent
- Byte av backkamera
- Regenerering av dieselpartikelfilter
- Byte av batterimanagementmodul
- Programmering av regn-/ljussensor
- med mera

7. Använda macsRemote

OBSERVERA

Programuppdateringar utförs när macsRemote är ansluten till internet.

När en programuppdatering utförs, blinkar den orangefärgade kontrollampan i ca 30 sekunder under denna process.

7.1. Idrifttagning och nätverksanslutning

För att kunna använda macsRemote ska du göra följande:

1. Se till att VCI-kabeln är ansluten till **macsRemote**.

Använd vid behov en 10-torxnyckel (ingår inte i leveransomfattningen) för detta.

 Anslut macsRemote till WiFi-nätverket. Anslut macsRemotes VCI-kontakt till fordonets diagnosanslutning och gör på följande sätt:



Kortslutning och spänningstoppar vid anslutning av VCI

Risk för förstörelse av fordonselektroniken

Slå av tändningen innan VCI sätts in i fordonet.



OBSERVERA

Slå på tändningen igen efter att VCI har satts in i fordonet. Utan att tändningen är på är en kommunikation inte möjlig.



OBSERVERA

Efter att VCI anslutits lyser den orangefärgade funktions-LED:en efter några sekunder med fast sken. Detta betyder att macsRemote-maskinvara är redo att användas.

Om den gröna funktions-LED:en upp till höger blinkar också, är macsRemotes WiFi-modul online. Nu kan en anslutning till ett nätverk upprättas.

- Via WiFi-inställningarna på en dator, bärbar dator, surfplatta eller smartphone ska du söka efter WiFi-namnet "connectorxxxx" och ansluta till det.
- 4. Via webbläsaren på en dator, bärbar dator, surfplatta eller smartphone ska du öppna **connector.help** och ansluta macsRemote till det nätverk som önskas.

OBSERVERA

Den gröna funktions-LED:en blinkar snabbt nu. Detta betyder att **macsRemote** försöker att upprätta en anslutning till det valda WiFi-nätverket.

När den gröna funktions-LED:en blinkar snabbare, är **macsRemote** ansluten till ett WiFi-nätverk och söker efter en anslutning till HG-servern.

- När den gröna funktions-LED:en lyser med fast sken är macsRemote ansluten till HG-servern och är redo att användas.
- 6. Efter att **macsRemote** har anslutits till fordonet, ska du öppna *https://macsremote.obd.help* via webbläsaren på en dator, bärbar dator, surfplatta eller smartphone och ange dina inloggningsuppgifter.
- 7. Välj den tjänst du önskar i menyn och fortsätt med nästa steg.

7.1.1. Ansluta macsRemote till ett nytt WiFi-nätverk

För att ansluta macsRemote till ett nytt WiFi-nätverk ska du göra följande:

- 1. Anslut VCI (macsRemote) till fordonet.
- 2. Tryck på återställningsknappen i ca 2 sekunder med ett spetsigt föremål (t.x. en kontorsklämma).
- 3. Den orangefärgade funktions-LED:en lyser med fast sken medan den gröna funktions-LED:en blinkar långsamt. *macsRemote* kan nu anslutas till ett nytt WiFi-nätverk.
- 4. Upprätta anslutning till ett nytt nätverk.

7.1.2. Ansluta macsRemote via LAN

För att ansluta macsRemote via LAN, ska du göra följande:

1. Se till att VCI-kabeln är ansluten till macsRemote.

Använd vid behov en 10-torxnyckel (ingår inte i leveransomfattningen) för detta.

2. Anslut macsRemotes VCI-kontakt till fordonets diagnosanslutning och gör på följande sätt:



⚠ FÖRSIKTIGHET

Kortslutning och spänningstoppar vid anslutning av VCI

Risk för förstörelse av fordonselektroniken

Slå av tändningen innan VCI sätts in i fordonet.



OBSERVERA

Slå på tändningen igen efter att VCI har satts in i fordonet. Utan att tändningen är på är en kommunikation inte möjlig.



OBSERVERA

Efter att VCI anslutits lyser den orangefärgade funktions-LED:en efter några sekunder med fast sken. Detta betyder att macsRemote-maskinvara är redo att användas.

3. Anslut macsRemotes VCI-kontakt via en LAN-kabel till routern i verkstaden.



OBSERVERA

Den gröna funktions-LED:en blinkar snabbt nu. Detta betyder att **macsRemote** försöker att upprätta en LAN-anslutning.

När den gröna funktions-LED:en blinkar snabbare, är macsRemote ansluten via LAN.

När den gröna och den orangefärgade funktions-LED:en lyser med fast sken är **macsRemote** ansluten till HG-servern och är redo att användas.

- 4. Efter att **macsRemote** har anslutits till fordonet, ska du öppna *https://macsremote.obd.help* via webbläsaren på en dator, bärbar dator, surfplatta eller smartphone och ange dina inloggningsuppgifter.
- 5. Välj den tjänst du önskar i menyn och fortsätt med nästa steg.

7.2. Skapa en ticket

För att skapa en ticket för en tjänst som önskas, ska du göra följande:

1. Anslut macsRemotes VCI-kontakt till fordonets diagnosanslutning.



⚠ FÖRSIKTIGHET

Kortslutning och spänningstoppar vid anslutning av VCI

Risk för förstörelse av fordonselektroniken

Slå av tändningen innan VCI sätts in i fordonet.



OBSERVERA

Slå på tändningen igen efter att VCI har satts in i fordonet. Utan att tändningen är på är en kommunikation inte möjlig.

- 2. Öppna https://macsremote.obd.help i webbläsaren.
- 3. Ange dina inloggningsuppgifter.
- 4. Klicka på **>Logga in<** för att komma åt ticketområdet.
- 5. Slå på tändningen och bekräfta användningen av den respektive VCI med hjälp av >Välj<.
- 6. Ange chassinumret (om det inte överförs av fordonet) och bekräfta med >0k<.

- 7. Välj tillverkare, modell, typ och motor från listan och bekräfta uppgifterna med >Fortsätt<.
- 8. Välj önskad tjänstekatalog från listan.
- 9. Välj önskad tjänst från listan.
- 10. Bekräfta översikten över den valda tjänsten och det tillhörande priset med >Fortsätt<.
- 11. Bekräfta fullständig översikt med >Skapa< och skapa en avgiftsbelagd ticket.
- 12. Vänta tills en servicetekniker på Hella Gutmann tar emot din ticket.



OBSERVERA

Om ticketmottagningen tar längre tid, skickas en nedräkningstid genom den respektive serviceteknikern på Hella Gutmann.

Följ eventuella hänvisningar och utför förberedelser om det behövs.

- 13. När ticketen har skapats kan kommunikationen sedan ske via chatten.
- 14. En servicetekniker på Hella Gutmann kontaktar dig nu via chatten och ger dig eventuellt nödvändiga arbetsanvisningar.



- 15. Ange ditt svar i det lediga textfältet och bekräfta genom att klicka på >Skicka<.
- 16. När ticketen har stängs genom en servicetekniker på Hella Gutmann, kan en ny ticket skapas via >Ny ticket<.

7.3. Logga ut användaren och stänga applikationen

Gå tillväga på följande sätt för att logga ut en inloggad användare:

- 1. Öppna vallistan med hjälp av >Meny<.
- 2. Tryck på **>Logga ut<**.

Den inloggade användaren loggas ut.

3. Stäng webbläsaren.

Applikationen är stängd nu.

8. Allmän information

<u>8.1. Övrigt</u>

Öppna vallistan med hjälp av >Meny<.

Bl.a. följande information kan visas:

- Integritetsförklaring (Privacy Policy)
- Allmänna affärsvillkor (Terms and Conditions)
- Logga ut

Via >Integritetsförklaring< och >Allmänna affärsvillkor< sker en direkt överföring till webbplatsen av företaget Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Skötsel och service

- Rengör macsRemote regelbundet med milda rengöringsmedel.
- Använd normalt förekommande hushållsrengöringsmedel och en fuktad mjuk skurtrasa.
- Byt skadade delar omedelbart.
- Använd enbart originalreservdelar.

8.3. Avfallshantering



OBSERVERA

Det direktiv som nämns här gäller bara inom EU.



Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och den nationella lagstiftningen om saluförande, återtagning och miljökompatibel avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (elektro- och elektronikapparatlagen – ElektroG) av den 20 oktober 2015 i nu gällande lydelse förbinder vi oss att efter användningstidens slut utan kostnad återta denna apparat, som har saluförts av oss efter den 13 augusti 2005, och att omhänderta den i enlighet med ovannämnda direktiv.

Eftersom den aktuella apparaten enbart är avsedd för yrkesmässig användning (B2B) får den inte lämnas till offentliga avfallshanteringsföretag.

Apparaten får med angivande av inköpsdatum och apparatnummer omhändertas hos:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 D-79241 Ihringen, Tyskland TYSKLAND WEEE-reg.-nr: DE25419042 Telefon: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 E-post: info@hella-gutmann.com

8.4. Tekniska data

macsRemote

Höjd	3,2 cm
Bredd	10,4 cm
Djup	19 cm
Längd VCI-kabel	120 cm
Vikt (inkl. kabel)	540 g

8.5. Reservdelslista

Följande reservdelar kan beställas:

Artikel	Artikelnummer
macsRemote (inkl. VCI-kabel)	015705081
Transport- och förvaringsväska	015705071
OBD-kabel J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Försäkran om överensstämmelse macsRemote

tyska

	S O L U T I O N S
KONFORMITÄTSERKLÄRU	NG CE
Wir, die Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 D-79241 Ihringen	
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Prod	lukt:
Produktname: Markenname:	macsRemote VCI, WM ID remote Hella Gutmann Solutions GmbH
auf das sich diese Erklärung bezieht, den wesentlich Richtlinie (2014/53/EU) und der RoHS II (2011/65/E Standards und/oder anderen normativen Dokument	hen Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED 5U) entspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten en:
EU-Radio Equipment Directive (RED):	EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020
Electromagnetic compatibility Directive (EMC):	CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013
EU-Restriction of Hazardous Substances (RoHS):	IEC 63000:2016
Ort und Datum der Ausstellung (dieser Konformitätserklärung)	Ihringen, 15. September 2022
Unterzeichnet von oder vertreten durch	Stefan Turnschak Name (in Druckschrift): Stefan Turnschek Funktion: QM I Product Safety and Conformity

BD-Nr.: 0131-01

svenska



C E

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2

79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EU	Radio	Equipment	Directive	(RED)
		Equiprineire	Directive	(,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2:2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

Obsah

1.	Registrace a inicializace		
2.	O tomto návodu		
	2.1. Upozornění k použití návodu		
3.	Použité symboly		
	3.1. Označení částí textu		
4.	Bezpečnostní pokyny		
	4.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny		
	4.2. Bezpečnostní pokyny - nebezpečí úrazu		
	4.3. Bezpečnostní pokyny pro macsRemote	295	
	4.4. Bezpečnostní pokyny pro vysoké napětí / síťové napětí	295	
	4.5. Bezpečnostní pokyny pro vozidla s hybridním pohonem a vozidla na elektrický pohon		
5.	Popis výrobku		
	5.1. Použití k určenému účelu		
	5.2. Rozsah dodávky		
	5.2.1. Kontrola rozsahu dodávky		
	5.3. Popis zařízení		
	5.3.1. macsRemote	299	
	5.3.2. Popis kontrolek		
6.	Rozsah funkcí		
7.	Práce s macsRemote		
	7.1. Uvedení do provozu a připojení k síti		
	7.1.1. Zařízení macsRemote spojit s novou WLAN sítí		
	7.1.2. Spojit macsRemote prostřednictvím LAN	305	
	7.2. Vytvořit tiket		
	7.3. Odhlásit uživatele a zavřít aplikaci		
8.	Obecné informace		
	8.1. Ostatní		
	8.2. Péče a údržba		
	8.3. Likvidace		
	8.4. Technické údaje		
	8.5. Seznam náhradních dílů		
8.6.	Prohlášení o shodě zařízení macsRemote	31	0
------	--	----	---
------	--	----	---

Obsah

1. Registrace a inicializace



- 1. Abyste mohli začít pracovat s macsRemote Services, musíte se nejdříve online zaregistrovat.
- 2. Registraci lze provést pomocí dále uvedeného QR kódu:



Alternativně se můžete zaregistrovat ve svém webovém prohlížeči pomocí následujícího odkazu: https://www.remoteservices.online

- 3. Vyplňte všechny údaje a registraci pošlete společnosti Hella Gutmann.
- 4. macsRemote Services bude aktivován a obdržíte e-mail s přístupovými údaji.

Postupujte podle pokynů uvedených v e-mailu.

5. Registrace a inicializace jsou nyní dokončeny a portál **macsRemote Services** lze vyvolat pomocí následujícího odkazu:

https://macsremote.obd.help

⇒ Pro uvedení macsRemote Services do provozu postupujte podle kroků uvedených v kapitole Uvedení do provozu a připojení k síti [▶ 304].

2. O tomto návodu

Originální návod

V tomto návodu jsme pro vás přehledně shrnuli nejdůležitější informace, aby byl váš start s výrobkem co nejpříjemnější a bezproblémový.

2.1. Upozornění k použití návodu

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečnost obsluhy.

Na adrese *www.hella-gutmann.com/manuals* jsou k dispozici všechny uživatelské příručky, návody, certifikáty a seznamy našich diagnostických zařízení, jakož i nástroje a mnohé jiné.

Navštivte naši Hella Academy na adrese *www.hella-academy.com* a rozšiřte si své znalosti pomocí užitečných výúkových programů a dalších nabídek na školení.

Pozorně si přečtěte celý návod. Věnujte pozornost zejména prvním stránkám s bezpečnostními pokyny. Jsou určeny výhradně na ochranu při práci s přístrojem.

Aby se zabránilo ohrožení osob a vybavení nebo chybné obsluze, doporučujeme při používání přístroje se ještě jednou zvlášť obeznámit s jednotlivými pracovními kroky.

Zařízení smí používat osoba, která má technické vzdělání v oblasti motorových vozidel. Informace a znalosti, které toto vzdělání obnáší, nejsou v tomto návodu uvedeny.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění změny v návodu k obsluze i změny na samotném přístroji. Z toho důvodu vám doporučujeme provádět kontrolu ohledně případných aktualizací. V případě dalšího prodeje nebo jiné formy předání je nutné tento návod k obsluze přiložit k přístroji.

Návod uchovávejte po celou dobu životnosti přístroje kdykoliv snadno dostupný a přístupný.

3. Použité symboly

3.1. Označení částí textu



NEBEZPEČÍ

Toto označení poukazuje na bezprostřední nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, způsobí smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA

Toto označení poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ

Toto označení upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit nepatrná nebo lehká zranění.





Toto označení poukazuje na nebezpečné elektrické napětí / vysoké napětí.



Toto označení poukazuje na možné nebezpečí pohmoždění.



Toto označení poukazuje na možné poranění rukou.



Pozor

Všechny texty označené jako **DŮLEŽITÉ** upozorňují na ohrožení diagnostického přístroje nebo okolí. Proto je bezpodmínečně nutno tato upozornění, resp. tyto pokyny dodržovat.



UPOZORNĚNÍ

Texty označené jako **UPOZORNĚNÍ** obsahují důležité a užitečné informace. Doporučujeme tyto texty sledovat.



Přeškrtnutá popelnice

Toto označení poukazuje na to, že výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem.

Sloupec pod popelnicí ukazuje, zda byl produkt uveden do provozu po 13.8.2005.

Dodržujte pokyny v příručce

Tato značka upozorňuje na to, že tato příručka musí být vždy k dispozici, a že je nutné si ji přečíst.

4. Bezpečnostní pokyny

4.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny



- Zařízení macsRemote je určeno výhradně pro použití na motorových vozidlech. Použití zařízení macsRemote předpokládá, že uživatel má odborné znalosti z oblasti automobilové techniky, a je si proto také vědom možného vzniku nebezpečí a rizik při práci v prostředí servisní dílny.
- Než uživatel použije zařízení macsRemote musí si zcela a pečlivě přečíst návod k obsluze.
- Platí všechny pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze. Kromě toho je nutné ještě dodržovat následující opatření a bezpečnostní pokyny.
- Dále platí všechny obecné předpisy úřadů provádějících dozor, profesních sdružení a výrobců vozidel, stejně jako požadavky na ochranu životního prostředí, a také zákony, nařízení a pravidla chování, která musí být dodržována v servisních dílnách.

4.2. Bezpečnostní pokyny - nebezpečí úrazu



Při práci na vozidle hrozí nebezpečí poranění vlivem rotujících dílů nebo samovolného pohybu vozidla. Proto dodržujte následující pokyny:

- Zajistěte vozidlo proti rozjetí.
- Vozidla s automatickou převodovkou navíc vždy zajistěte v parkovací poloze.
- Aby nedošlo k nekontrolovanému nastartování motoru, deaktivujte systém start/stop.
- Připojení zařízení k vozidlu provádějte pouze při vypnutém zapalování.
- Nesahejte při běžícím motoru mezi rotující díly.
- Kabel nepokládejte v blízkosti rotujících dílů.
- Zkontrolujte případné poškození součástí pod napětím.

4.3. Bezpečnostní pokyny pro macsRemote



Pro zabránění nesprávnému zacházení s následkem poranění uživatele nebo zničení zařízení dodržujte následující pokyny:

- Přístroj chraňte před delším působením slunečního záření.
- Přístroj a připojovací kabel chraňte před horkými díly.
- Zařízení a připojovací kabely chraňte před rotujícími díly.
- Pravidelně kontrolujte případné poškození připojovacího kabelu / dílů příslušenství (zničení přístroje z důvodu zkratu).
- Přístroj připojujte pouze podle pokynů v návodu k obsluze.
- Přístroj chraňte před tekutinami jako je voda, olej nebo benzín. Přístroj macsRemote není vodotěsný.
- Přístroj chraňte před tvrdými údery a nenechte ho spadnout.

4.4. Bezpečnostní pokyny pro vysoké napětí / síťové napětí



V elektrických provozovnách vznikají velmi vysoká napětí. Vlivem přeskoků napětí na poškozených konstrukčních dílech, např. okousaných od kuny, nebo při dotyku části pod napětím vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vysoké napětí z vozidla a síťové napětí v domácnosti mohou při nedostatečné pozornosti způsobit těžká poranění nebo vést k smrtelnému úrazu. Přeskoky napětí mohou vzniknout např. pro primární nebo sekundární stranu systému zapalování, připojení k vozidlu, světelnou soustavu nebo kabelový svazek s konektory. Proto dodržujte následující pokyny:

- Používejte výhradně elektrické kabely s uzemněným ochranným kontaktem.
- Používejte pouze originální kabelový svazek.
- Kabely a síťové součásti pravidelně kontrolujte z hlediska poškození.
- Montážní práce, např. připojení zařízení k vozidlu nebo výměnu součástí provádějte pouze při vypnutém zapalování.
- Při pracích se zapnutým zapalování se nedotýkejte žádných částí pod napětím.

<u>4.5. Bezpečnostní pokyny pro vozidla s hybridním pohonem</u> <u>a vozidla na elektrický pohon</u>



U vozidel s hybridním pohonem a vozidel na elektrický pohon se vyskytují vysoká napětí. Vlivem přeskoků napětí na poškozených konstrukčních dílech, např. okousaných od kuny, nebo při dotyku části pod napětím vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vysoké napětí na/ve vozidle může při nedostatečné pozornosti způsobit úmrtí. Proto dodržujte následující pokyny:

- Vysokonapěťový systém smí bez napětí připojovat pouze tito odborníci:
 - Technici s odborností pro práci na vysokonapěťových systémech (HVT)
 - Odborníci v elektrotechnice pro stanovené činnosti (EFKffT) vozidla s hybridním pohonem, resp. vozidla na elektrický pohon
 - Odborníci v elektrotechnice (EFK)
- Umístěte výstražné cedule a pásky.
- Zkontrolujte případné poškození vysokonapěťového systému a vysokonapěťových kabelů (vizuální kontrola).
- Odpojte vysokonapěťový systém od napětí:
 - Vypněte zapalování.
 - Vytáhněte vysokonapěťový servisní konektor.
 - Odstraňte pojistku.
- Zajistěte vysokonapěťový systém proti opětovnému zapnutí:
 - Z vozidla vyjměte klíč od vozidla a bezpečně ho uložte.
 - Uložte bezpečně vysokonapěťový servisní konektor nebo zajistěte hlavní spínač autobaterie proti opětovnému zapnutí.
 - Zaizolujte hlavní spínač autobaterie, konektory apod. záslepkami, krytkami nebo izolační páskou s příslušnými varováními.
- Zkoušečkou napětí zkontrolujte nepřítomnost napětí. I při vypnutém vysokém napětí se vždy ještě může vyskytovat zbytkové napětí.
- Uzemněte vysokonapěťový systém a proveďte jeho přemostění (nutné až od napětí 1000 V).
- Zakryjte součásti, nacházející se v blízkosti nebo pod napětím při napětí nižším než 1000 V např. izolačními tkaninami, hadicemi nebo plastovými kryty. Při napětí vyšším než 1000 V např. speciálně k tomu určenými izolačními deskami / uzavíracími deskami, které poskytují dostatečnou ochranu proti kontaktu se sousedními součástmi.
- Před opětovným zapnutím vysokonapěťového systému dbejte na následující:
 - Z vozidla s hybridním pohonem / vozidla na elektrický pohon jsou odstraněny veškeré nástroje a pomocné prostředky.



- Zrušte přemostění a uzemnění vysokonapěťového systému. Není dovoleno se nyní dotýkat jakýchkoliv kabelů.
- Nasaď te zpět odstraněné ochranné kryty.
- Odstraňte bezpečnostní opatření na řadicích polohách.

5. Popis výrobku

5.1. Použití k určenému účelu

Pomocí **macsRemote** a mobilní aplikace (**macsRemote Services**) lze přes internet vytvořit komunikaci mezi vozidlem a servisním centrem společnosti Hella-Gutmann.

Servisní technik společnosti Hella Gutmann může pomocí systému tiketů na dálku přistupovat k vozidlu v dílně a poskytnout požadovanou službu.

Servisní technik společnosti Hella Gutmann může na dálku provádět mimo jiné specifické kalibrace systémů jízdního asistenta pro dané vozidlo.

5.2. Rozsah dodávky



5.2.1. Kontrola rozsahu dodávky

Zkontrolujte rozsah dodávky při dodání nebo hned po něm, aby se mohla okamžitě reklamovat případná poškození nebo chybějící díly.

K provedení kontroly rozsahu dodávky postupujte následovně:

1. Otevřete dodaný balík a pomocí přiloženého dodacího listu zkontrolujte, zda je obsah dodávky kompletní.

Pokud jsou zvnějšku viditelné přepravní škody, za přítomnosti doručovatele otevřete dodaný balík a zkontrolujte rozsah dodávky ohledně skrytých poškození. Nechte všechny přepravní škody dodaného balíku a poškození obsahu dodávky zdokumentovat doručovatelem pomocí protokolu o škodě.

- 2. Obsah dodávky vyjměte z balení.
- 3. Zkontrolujte obsah dodávky ohledně poškození.

5.3. Popis zařízení

5.3.1. macsRemote

Přední strana



- přípojkou diagnostického zařízení vozidla
- 3 Kontrolky (světelné diody)

Boční náhled



4 Kontrolky funkce (světelné diody) na LAN připojení 5 Přívod LAN

Zadní strana



6 Spínač Reset

5.3.2. Popis kontrolek



oranžová světelná dioda	zelená světelná dioda	Internet	Server
svítí nepřetržitě	bliká rychle (3x za sekundu)	spojeno	nespojeno
svítí nepřetržitě	bliká rychle (10x za sekundu)	spojeno	Spojení se vytváří
svítí nepřetržitě	svítí nepřetržitě	spojeno	spojeno
bliká	svítí nepřetržitě	Probíhá aktua	alizace softwaru.



Často dochází k aktualizaci softwaru nepozorovaně. Aby se na to upozornilo a zajistilo, že zařízení **macsRemote** zůstane během aktualizace softwaru připojeno k vozidlu a internetu, byly zavedeny modré světelné diody (1) a zvukový signál.

Doba aktualizace softwaru trvá zpravidla 1-2 minuty (v závislosti na příslušné rychlosti internetu).

Při delším nepoužívání **macsRemote** může doba aktualizace softwaru kolísat.

Po úspěšném provedení aktualizace softwaru opět nepřetržitě svítí světelné diody zeleně (2).

6. Rozsah funkcí



UPOZORNĚNÍ

Zobrazený rozsah funkcí je příkladný a neustále se mění.

Výrobce:

 ABARTH, AIWAYS, ALFA ROMEO, ASTON MARTIN, AUDI, MERCEDES-BENZ, CUPRA, FIAT, SEAT, SKODA, VW, RENAULT, FORD, OPEL, VOLVO, BENTLEY, BMW, SMART, JEEP, MITSUBISHI, PEUGEOT, SAAB, HONDA, KIA, CADILLAC, CHEVROLET, CHRYSLER, IVECO, NISSAN, MINI, TOYOTA, DACIA, DAF, DODGE, DS, FERRARI, HYUNDAI, INFINITY, ISUZU, JAGUAR, LAMBORGHINI, LANCIA, LAND ROVER, LEXUS, MAN, MASERATI, MAZDA, PORSCHE, ROLLS-ROYCE, SSANGYONG, SUBARU, SUZUKI, TESLA a mnohé jiné

Služby:

- Klíčové programování
- Kódování vozidla na provoz přívěsu
- Vymazání ukazatele údržby
- Doplnění aditiva do nafty
- Resetování zatížení sazí po výměně filtru pevných částic
- Kódování po výměně baterií
- Výměna řídicího modulu převodovky
- Konfigurace vnějších světel
- Výměna řídicího modulu pomoci při parkování
- Zpětná kamera výměna
- Regenerace filtru pevných částic
- Řídicí modul autobaterie výměna
- Programování dešťového senzoru/světelného senzoru
- a mnohé jiné

7. Práce s macsRemote

UPOZORNĚNÍ

Aktualizace softwaru probíhají, když je **macsRemote** připojený k internetu.

Pokud se provádí aktualizace softwaru, oranžová kontrolka během procesu bliká přibližně 30 sekund.

7.1. Uvedení do provozu a připojení k síti

Pro použití macsRemote postupujte následovně:

- Zajistěte, aby byl kabel VCI připojen k zařízení macsRemote.
 Případně použijte Torx klíč velikosti 10 (není součástí dodávky).
- 2. macsRemote spojte s WLAN. Za tím účelem spojte konektor VCI zařízení macsRemote s přípojkou diagnostického zařízení vozidla a postupujte následovně:



A VAROVÁNÍ

Zkrat a napěťové špičky při připojení VCI

Nebezpečí zničení elektroniky vozidla

Než zasunete VCI do vozidla, vypněte zapalování.



UPOZORNĚNÍ

Po zasunutí VCI do vozidla znovu zapněte zapalování. Bez zapnutého zapalování není komunikace možná.



UPOZORNĚNÍ

Po připojení VCI se oranžová světelná dioda funkce rozsvítí po několika sekundách trvale. To ukazuje, že hardware zařízení macsRemote je připraveno.

Pokud zelená světelná dioda funkce vpravo nahoře také bliká, pak je modul macsRemote-WLAN online. Nyní lze vytvořit připojení k síti.

- Pomocí nastavení WLAN na počítači, notebooku, tabletu nebo smartphonu vyhledejte název sítě WLAN "connectorxxxx" a vytvořte spojení.
- 4. V prohlížeči na počítači, notebooku, tabletu nebo smartphonu otevřete **connector.help** a spojte zařízení macsRemote s požadovanou sítí.



UPOZORNĚNÍ

Zelená světelná dioda funkce nyní rychle bliká. To indikuje, že zařízení **macsRemote** se pokouší navázat připojení k vybrané síti WLAN.

Pokud zelená světelná dioda funkce rychleji bliká, znamená to, že zařízení **macsRemote** je připojeno k síti WLAN a hledá spojení k HG serveru.

- Pokud zelená světelná dioda funkce nepřetržitě svítí, je zařízení macsRemote spojeno s HG serverem a připraveno k použití.
- Po připojení zařízení macsRemote k vozidlu otevřete v prohlížeči počítače, notebooku, tabletu nebo smartphonu stránku https://macsremote.obd.help a zadejte přihlašovací údaje.
- 7. V nabídce vyberte požadovanou službu a proveď te další kroky.

7.1.1. Zařízení macsRemote spojit s novou WLAN sítí

Pokud chcete zařízení macsRemote připojit k nové WLAN síti, postupujte následovně:

- 1. VCI (macsRemote) spojte s vozidlem.
- 2. Špičatým předmětem (např. kancelářskou sponkou) stiskněte na cca 2 sekundy tlačítko Reset.
- Oranžová světelná dioda funkce nepřetržitě svítí, zatímco zelená světelná dioda funkce pomalu bliká.
 macsRemote se nyní může spojit s novou sítí WLAN.
- 4. Vytvořte spojení s novou sítí navázat.

7.1.2. Spojit macsRemote prostřednictvím LAN

Pro spojení zařízení macsRemote prostřednictvím LAN postupujte následovně:

1. Zajistěte, aby byl kabel VCI připojen k zařízení **macsRemote**.

Případně použijte Torx klíč velikosti 10 (není součástí dodávky).

2. Připojte konektor VCI zařízení macsRemote k přípojce diagnostického zařízení vozidla a postupujte následovně:

\land VAROVÁNÍ

Zkrat a napěťové špičky při připojení VCI

Nebezpečí zničení elektroniky vozidla

Než zasunete VCI do vozidla, vypněte zapalování.



UPOZORNĚNÍ

Po zasunutí VCI do vozidla znovu zapněte zapalování. Bez zapnutého zapalování není komunikace možná.



UPOZORNĚNÍ

Po připojení VCI se oranžová světelná dioda funkce rozsvítí po několika sekundách trvale. To ukazuje, že hardware zařízení macsRemote je připraveno.

3. Spojte konektor VCI zařízení macsRemote pomocí LAN kabelu s dílenským routerem.



UPOZORNĚNÍ

Zelená světelná dioda funkce nyní rychle bliká. To znamená, že zařízení **macsRemote** se pokouší připojit k síti LAN.

Pokud zelená světelná dioda funkce rychleji bliká, potom je zařízení macsRemote připojeno přes síť LAN.

Pokud zelená a oranžová světelná dioda funkce trvale svítí, je zařízení **macsRemote** připojeno k HG serveru a připraveno k použití.

- 4. Po připojení zařízení **macsRemote** k vozidlu otevřete v prohlížeči počítače, notebooku, tabletu nebo smartphonu stránku *https://macsremote.obd.help* a zadejte přihlašovací údaje.
- 5. V nabídce vyberte požadovanou službu a proveď te další kroky.

7.2. Vytvořit tiket

Aby bylo možné vytvořit tiket pro požadovanou službu, postupujte následovně:

1. Spojte konektor VCI zařízení macsRemote s přípojkou diagnostického zařízení vozidla.

\land VAROVÁNÍ

Zkrat a napěťové špičky při připojení VCI

Nebezpečí zničení elektroniky vozidla

Než zasunete VCI do vozidla, vypněte zapalování.

UPOZORNĚNÍ

Po zasunutí VCI do vozidla znovu zapněte zapalování. Bez zapnutého zapalování není komunikace možná.

- 2. Otevřete v prohlížeči adresu https://macsremote.obd.help.
- 3. Zadejte osobní přihlašovací údaje.
- 4. Klikněte na >Přihlášení<, aby bylo možné vytvořit tiket.
- 5. Zapněte zapalování a potvrď te použití příslušného VCI pomocí >Vybrat<.
- 6. Zadejte číslo podvozku (pokud není přeneseno z vozidla) a potvrď te pomocí >**0k**<.

- 7. Vyberte ze seznamu výrobce, model, typ a motor a potvrď te zadávání pomocí >Dále<.
- 8. Ze seznamu vyberte požadovaný katalog služeb.
- 9. Ze seznamu vyberte požadovanou službu.
- 10. Přehled o vybrané službě a příslušné ceně za danou službu potvrďte kliknutím na >Dále<.
- 11. Celkový přehled potvrď te kliknutím na >Vytvoření< a vytvořte tiket s poplatkem.
- 12. Čekejte na převzetí tiketu servisním technikem společnosti Hella Gutmann.



UPOZORNĚNÍ

Pokud převzetí tiketu trvá déle, příslušný servisní technik společnosti Hella Gutmann odešle odpočet.

Věnujte pozornost případným upozorněním a v případě potřeby proveď te přípravy.

- 13. Je-li vytvořen tiket, komunikace může poté probíhat přes chat.
- 14. Servisní technik společnosti Hella Gutmann se nyní přihlásí prostřednictvím chatu a případně poskytne potřebné pracovní pokyny.



UPOZORNĚNÍ

Chat je archivován pro protokolaci pracovních kroků.

- 15. Vložte odpověď do volného textového pole a potvrď te kliknutím na >Odeslat<.
- 16. Jakmile servisní technik společnosti Hella Gutmann uzavře tiket, lze vytvořit nový tiket pomocí >Nový tiket<.

7.3. Odhlásit uživatele a zavřít aplikaci

Pro odhlášení přihlášeného uživatele postupujte následovně:

- 1. Otevřete seznam výběru pomocí >Menu<.
- 2. Vyberte >Odhlásit<.

Přihlášený uživatel bude odhlášen.

3. Zavřete okno prohlížeče.

Aplikace je nyní uzavřena.

8. Obecné informace

<u>8.1. Ostatní</u>

Otevřete seznam výběru pomocí >Menu<.

Zde se kromě jiného zobrazí následující informace:

- Zásady ochrany osobních údajů (Privacy Policy)
- Všeobecné obchodní podmínky (Terms and Conditions)
- Odhlásit

Prostřednictvím >Zásad o ochraně osobních údajů< a >Všeobecných obchodních podmínek< probíhá přímé přesměrování na webové stránky společnosti Hella Gutmann Solutions GmbH.

8.2. Péče a údržba

- Zařízení macsRemote pravidelně čistěte jemnými čisticími prostředky.
- Používejte běžné čisticí prostředky pro domácnost při použití navlhčené jemné čisticí utěrky.
- Poškozené díly okamžitě vyměňte.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

8.3. Likvidace



UPOZORNĚNÍ

Zde uvedené směrnice platí jen v Evropské unii.



Podle směrnice 2012/19/EU Evropského parlamentu a Rady z 4. července 2012 o odpadu elektrických a elektronických zařízení, jakož i podle vnitrostátního zákona o uvádění elektrických a elektronických zařízení na trh, jejich zpětném odběru a environmentální vhodné likvidaci (zákon o elektrických a elektronických zařízeních – ElektroG) z 20.10.2015 v aktuálně platném znění se zavazujeme toto zařízení, které jsme uvedli na trh po 13.8.2005, po skončení jeho životnosti bezplatně odebrat a zlikvidovat jej v souladu s výše uvedenými směrnicemi.

Protože se tento přístroj používá výlučně na komerční účely (B2B), nesmí se likvidovat ve veřejně-právních zařízeních pro likvidaci odpadu.

Přístroj je možné zlikvidovat s uvedením data nákupu a čísla přístroje u:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen DEUTSCHLAND WEEE reg.č.: DE25419042 Telefon: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 Mail: info@hella-gutmann.com

8.4. Technické údaje

macsRemote

Výška	3,2 cm
Šířka	10,4 cm
Hloubka	19 cm
Délka kabelu VCI	120 cm
Hmotnost (včetně kabelu)	540 g

8.5. Seznam náhradních dílů

Dostupné jsou následující náhradní díly:

Položka	Číslo položky
macsRemote (včetně kabelu VCI)	015705081
Přepravní a úložný kufr	015705071
Kabel OBD J-ReX OBDII Remote	015705751

8.6. Prohlášení o shodě zařízení macsRemote

německy

HELLA GUTMANN
SOLUTIONS
CE CE
macsRemote VCI, WM ID remote
Hella Gutmann Solutions GmbH
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3 2.4:2019
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2016+A2:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-6:2013 IEC 63000:2016
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-6:2013 IEC 63000:2016 Ihringen, 15. September 2022
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED ntspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013 IEC 63000:2016 Ihringen, 15. September 2022 Stafan Turnschek
Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der RED Intspricht. Das Produkt entspricht den nachfolgend genannten EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020 CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2016+A2:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013 IEC 63000:2016 Ihringen, 15. September 2022 Staffam Tumschek Eurotien: OH I Breduct Sofatu and Conforming

BD-Nr.: 0131-01

anglicky



C F

DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

We, Hella Gutmann Solutions GmbH Am Krebsbach 2 79241 Ihringen, Germany

declare under our sole responsibility that the product:

Product name: trade name: macsRemote VCI Hella Gutmann Solutions GmbH

to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the RED Directive (2014/53/EU) and the RoHS II directive (2011/65/EU). The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 62368-1:2020+A11:2020 EN 300 328 V2.2:2:2019 EN 62479:2010 EN 301 489-17 V3.2.4:2019 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2020

Electromagnetic compatibility Directive (EMC):

CISPR 11:2015+A1:2016+A2:2019 CISPR 32:2015+A1:2019 IEC 61000-4-4:2012 IEC 61000-4-6:2013

EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

Place and date of issue (of this DoC)

Ihringen, 15 September 2022

Signed by or for the manufacturer

S.P.I

IEC 63000:2016

Name (in print): Stefan Turnschek Function: QM I Product Safety and Conformity

BD no.: 0131-01

HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

Am Krebsbach 2 79241 Ihringen GERMANY Phone: +49 7668 9900-0 Fax: +49 7668 9900-3999 info@hella-gutmann.com www.hella-gutmann.com

© 2022 HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH